***Igemagyarázatok, prédikációk***

***2023 július 9. vasárnapra,***

***a Baptista Áhítatban kijelölt igehelyekhez.***

***Tartalom:***

**Imaóra: Lk 24:19. Emlékezzünk és adjunk hálát Jézus hatalmas szavaiért és csodatetteiért!**

* *ApCsel 10,38 Krisztus szorgalma az ember javára (Charles Simeon prédikációja)*

**Bibliaóra: 2Móz 6,1-13 és 7,1-7 A szövetség Istene (Zsolt 86,15)**

* *2Móz 6,1-13. 7,1-7. Matthew Henry igemagyarázata*
* *2Móz 6,1-13. 7,1-7. Kálvin magyarázata*

**Délelőtti istentisztelet: Jn 4:46-54 Jézus első gyógyítása**

* Jn 4,46-54 Kálvin magyarázata (Szabó Miklós fordításában)
* Jn 4:46-54. Matthew Henry igemagyarázata
* Jn 4:46-54 *J.C.Ryle* magyarázata.
* Jn 4:48 A hit jellemzői (C.H. Spurgeon prédikációja)

**Délutáni istentisztelet (RMBGySz): 1Kor 3:1-15 Isten szántóföldje, Isten épülete.**

* *1Kor 3,11. Az egyetlen fundamentum (C.H.Spurgeon prédikációja)*
* *1Kor 3,5-7 A lelkészekkel szembeni indokolatlan részrehajlás megróvása (Charles Simeon)*
* *1Kor 3,11 Krisztus az egyetlen fundamentum (Charles Simeon)*
* *1Kor 3,12-15 Utasítások azoknak, akik az igaz alapra építenek (Charles Simeon)*

**Délutáni istentisztelet (MBE): ApCs 10,37-39a. Az Úr Jézus szerte járt és mindenkit gyógyított.**

* *ApCsel 10,38 Krisztus szorgalma az ember javára (Charles Simeon prédikációja)*

**Imaóra:**

**Lk 24:19. Emlékezzünk és adjunk hálát Jézus hatalmas szavaiért és csodatetteiért!**

**KRISZTUS SZORGALMA AZ EMBER JAVÁRA**

***Charles Simeon prédikációja***

**Forrás: Charles Simeon: CHRIST’S DILIGENCE IN BENEFITING MAN, Sermon No. 1767.**

<https://bible.prayerrequest.com/7511-simeon-charles-horae-homileticae-commentary-21-volumes/acts/10/38/10/38/>

**ApCsel 10:38. „*széjjel járt, jót tévén”.***

AZ emberi szívben sok olyan elv van, amely képes arra, hogy elménk minden energiáját és testünk minden erőfeszítését előhívja: de sajnálatos, hogy ezek az elvek, mivel természetüknél fogva gonoszak, legtöbbször romboló tendenciát mutatnak. A becsvágy és a tisztátalan haszonszerzés minden korban olyan erőfeszítéseket eredményezett, amelyek a világ bámulatát és csodálatát felkeltették. • De ilyen buzgalom ritkán fordult elő ***az erény oldalán***. **Egyvalaki azonban megjelent a földön, akinek egyetlen célja volt, hogy jót tegyen**, és akinek munkásságát halandó ember soha nem tudta felülmúlni. Állandó és egyenletesen kitartó volt az útja; úgy haladt, mint a Nap a pályáján; és mint ez a fényes égitest, a leggazdagabb áldásokat szórta szét, bárhová is érkezett. Ez az ember ***a názáreti Jézus*** volt, akiről az apostol joggal mondja a szövegben: "széjjel járt, hogy jót tegyen".

A következőkben,

**I. Megerősítjük (bizonyítjuk) ezt a feljegyzést Jézus történelméből...**

Hogy témánkat megfelelő keretek közé szoríthassuk, figyelmünket ***három olyan dologra*** korlátozzuk, amelyek különösen figyelemre méltóak:

**1. Az Ő leereszkedése.**

[A föld nagyjai és hatalmasai, bármennyire is hajlandók az emberiség javára lenni, szinte elérhetetlenek a szegények számára, akiknek gyakran kell jönniük, sokáig kell várniuk, és gazdagabb személyeket kell szerezniük szószólóiknak, és végül is elbocsátják őket anélkül, hogy kívánságaik teljes tárgyát elnyerték volna. Jézus azonban mindenkinek szabadságot adott, hogy hozzá jöjjön: szegénységük nem váltotta ki megvetését, sem pedig rendellenességeik utálatos volta nem keltette fel undorát. Megengedte, hogy mindenfelől tolongjanak körülötte, és megérintsék. Még erkölcsi romlottságuk sem késztette arra, hogy távol tartsa magát tőlük. Éppen ellenkezőleg, a legszegényebbeket, a legszerencsétlenebbeket és a legelvetemültebbeket kereste fel; mintha elhatározta volna, hogy azokat tiszteli a legjobban, akiket a világ többi része a leginkább semmibe vesz és megvet. Ezért vetették a szemére, hogy "a vámosok és bűnösök barátja"].

**2. Szorgalma...**

[Attól kezdve, hogy Urunk megkezdte szolgálatát, egészen keresztre feszítésének órájáig nem volt egyetlen nap sem, amikor ne tevékenykedett volna aktívan azon, hogy jót tegyen az emberek testével és lelkével egyaránt. "Étele és itala volt, hogy Isten akaratát teljesítse" ebben a tekintetben. Nem maradt otthon, hogy az emberek hozzá jöjjenek; hanem ő maga járt, "bejárta" az összes várost, települést és falut, hogy tanítást és vigasztalást adjon "azoknak, akik sötétségben és a halál árnyékában ültek". Néha, amikor az egész éjszakát imádságban töltötte, visszatért a munkájához, nem törődve a természet pihenésre és felfrissülésre való felszólításával; olyannyira, hogy barátai készek voltak azzal vádolni, hogy a buzgalom minden ésszerűség és illendőség határát túllépte [Márk 3:21.].

Minden, amit mondott vagy tett, az emberiség javát szolgálta. Akár szeretet, vagy szigorúság áradt a beszédéből, és a csodái akár közvetlen vonatkozásukban több vagy kevesebb jóindulatot sugároztak, a célja mindig ugyanaz volt, nevezetesen, hogy felkészítse az embereket az igazságának befogadására és az üdvösségének élvezésére [A Máté 23. fejezetében szereplő fenyegetései a farizeusok visszaszerzésére irányultak, és az, hogy az ördögöknek el kellett pusztítaniuk a disznókat, annak a bizonyítására szolgált, hogy milyen nagy kegyelem volt megszabadulni a hatalmuktól.].

**3. Az ő önmegtagadása -**

[Nem kis önmegtagadás volt az, amit gyakorolt, amikor annyi fáradságot vállalt, és annyi nélkülözést szenvedett el, megfosztva magát még az élelemtől is, amit ehetett, és "a helytől is, ahová lehajthatta a fejét". • De volt az önmegtagadásnak egy másik fajtája is, amely sokkal fájdalmasabb természetű volt, és sokkal nyomorúságosabb volt a működésében, és amelyet mégis minden nap és minden órában el kellett viselnie. Az emberek javára tett minden erőfeszítése közepette a szavai fanyalgás és vita tárgyát képezték; a leereszkedését a legaljasabb bűnökben való részvételként értelmezték; és a csodáit az ördöggel való szövetségként értelmezték. Ez volt tehát a mód, ahogyan a jóindulatát folyamatosan viszonozták. Isten tiszteletére és az emberiség javára végzett fáradhatatlan munkája csak a szélhámos, a káromló és az ördöngős hírnevét hozta meg számára. Mégis, mindezen körülmények között, - és jól tudva, hogy ezek a körülmények ahelyett, hogy idővel javulnának, a halálával fognak végződni, - kitartóan kereste ellenségei üdvösségét, és végül "saját életét adta váltságul értük"].

Mivel nem szükséges ezt a feljegyzést további tanúságtételekkel megerősítenünk, így csak annyit teszünk, hogy

**II. Levonunk belőle néhány fontos következtetést.**

Itt is meg kell elégednünk azzal, hogy csak két-három dolgot vegyünk észre a sokból, amelyek szemünk elé tolakodnak:

**1. Jézus *isteni* küldetése világos és vitathatatlan.**

[Áldott Urunk gyakran hivatkozott a műveire, mint messiási mivoltának legegyértelműbb bizonyítékaira [Jn 10:38.]: és valóban így volt ez különféle vonatkozásokban. • Pontosan olyanok voltak, amilyeneket a próféták a Messiás uralkodásának jellemzőiként előre megjövendőltek; és ezért úgy kell tekinteni őket, mint amelyek megalapozzák igényét erre a tisztségre. • Emellett olyanok voltak, amilyeneket senki sem tudott volna véghezvinni, hacsak Isten nem volt vele. **El tudjuk-e képzelni, hogy Isten összeesküdne egy szélhámossal, hogy megtévessze az emberiséget?** Az, hogy bizonyos esetekben megengedi, hogy valami természetfeletti dolog történjen, egy makacs és javíthatatlan ellenfél megkeményítése érdekében, ez eléggé lehetséges [Ezt látjuk a fáraó mágusai esetében. Néhány csapást el tudtak hozni, de nem az összeset: és egyet sem tudtak eltávolítani: Isten olyannyira gondosan ügyelt arra, hogy megmutassa, hogy "valahol csak ellenségei büszkén felemelkedtek, ott ő fölöttük állt"]: de Krisztus csodáinak természete és száma, valamint minden beszédének értelme és célja azt mutatja, hogy ez az feltevés az előttünk fekvő esetben teljesen elfogadhatatlan. Valójában az sem képzelhető el, hogy egy olyan személy, akinek jelleme és magatartása hasonlít Krisztuséhoz, szélhámosként becstelen életet és gyalázatos halált vállalna, csak azért, hogy megtévessze és tönkretegye az emberiséget.

Nézzük tehát Jézus életét, és látni fogjuk, hogy lehetetlen kétségbe vonni messiási mivoltát].

**2. Jézus ebben a pillanatban is képes és hajlandó "jót tenni" *velünk*-**

[Amikor Jézus elhagyta ezt a világot, nem szűnt meg a mindenható hatalom birtokában lenni: ellenkezőleg, a legkorlátlanabb mértékben kezdte gyakorolni azt. Továbbra is csodákat tett az apostolai közvetítésével. Meggyógyult-e Eneás? "Eneás", mondja az apostol, "Jézus Krisztus meggyógyít téged [ApCsel 9:34.]". Maga Jézus Krisztus sok évvel mennybemenetele után azt mondta szeretett Tanítványának, hogy nála vannak "a pokol és a halál kulcsai", vagyis Övé a látható és a láthatatlan világ feletti hatalom. • Igen, ő ugyanolyan valóságosan jön közénk az evangéliumának hirdetése által, mint ahogyan valaha a zsidók között volt a testi jelenléte által: azért jön, hogy felkeresse a legnyomorultabb és legméltatlanabb embereket, hogy rájuk ruházza a kegyelem és a dicsőség minden áldását. Mindannyian hozzáférhetünk, panaszainkat az ő kebelébe önthetjük, és megkaphatjuk tőle a kegyelmeket, amelyekre szükségünk van. Ha csak hit által megérinthetjük, úgyszólván az ő ruhájának szegélyét, a legmakacsabb romlottságunk is meggyógyul. Csak legyünk alaposan meggyőződve erről az igazságról, és "erő fog belőle származni, hogy mindnyájunkat meggyógyítson"].

**3. Minden igaz keresztyén hasonlítani fog Krisztushoz a jótettekben...**

[Bár néhány dolog, amit Urunk mondott és tett, nem alkalmas arra, hogy utánozzuk, mert azok Ő hivatalára voltak jellemzők, mégis sok mindent azért tett, hogy utánozhassuk (példáját kövessük) [Jn 13:14-15.]: • és **magatartásának általános irányát tekintve kötelességünk követni őt** [1Jn 2:6.]. Mindenekelőtt ***a jócselekedetek végzésében való gyönyörködésnek minden követőjében meg kell megmutatkoznia***. Amint nem lehetünk az ő tanítványai, ha a legdurvább bűnöket követjük el, úgy akkor sem, ha a jótékony szeretet hiányzik életünkből. • Maga Urunk figyelmeztetett bennünket, hogy a végső ítélet kérdése éppen ettől a ponttól fog függni. Ha az ő kedvéért bővelkedtünk minden jó szóban és cselekedetben, akkor dicsérettel fogad minket; ha viszont nem, akkor a legsúlyosabb nemtetszésének jeleivel fog száműzni minket magától [Mt 25:34-46.].

Mindannyian az ő igaz tanítványainak valljuk hát magunkat azáltal, hogy hasonlítunk hozzá ***leereszkedésben, szorgalomban és önmegtagadásban***. Semmi sem fogja őt annyira dicsőíteni, és semmi sem fogja őszinteségünket annyira bizonyítani, mint ez. Ó, bárcsak ezentúl mindannyian erről a jellemről lennénk ismertek: "*Jót cselekszenek!".]*

**4. Az *előttünk álló intézmény* a legbőkezűbb támogatásra érdemes** [Itt, bármilyen alkalomról legyen is szó, akár jótékonysági társaságról, akár kórházi prédikációról, akár másról, meg kell említeni, és az Úr példájával összehasonlítva, vagy ennek fényében vizsgálva, ajánlani kell."]".

<https://bible.prayerrequest.com/7511-simeon-charles-horae-homileticae-commentary-21-volumes/acts/10/38/10/38/>

*fordítás angolról: DeepL Translator, Borzási Sándor, 2023. július*

**Bibliaóra:**

**2Móz 6,1-13 és 7,1-7 A szövetség Istene (Zsolt 86,15)**

**Matthew Henry igemagyarázata:**

**2Móz 6.**

***Nem ment könnyűszerrel Mózes munkába állítása, és amikor a jég már megtört, mivel bizonyos nehézség támadt a munkája végzésében, nem kis dolog volt őt rávenni annak továbbvitelére. Ezt tanúsítja ez a fejezet, amelyben: I. Isten kielégítő választ ad magának Mózesnek az előző fejezet végén tett panaszaira, ver. 1. II. Az eddigieknél teljesebb utasításokat ad neki, hogy mit mondjon Izrael fiainak, hogy megnyugtassa őket (2-8. vers), de kevés ereménnyel, ver. 9. III. Újra elküldi őt a fáraóhoz, ver. 10, 11. Mózes azonban tiltakozik e küldetés ellen (12. v.), amire nagyon szigorú utasítást kap ő és testvére, hogy megbízatásukat teljesítsék teljes erővel, vö. 13. IV. Itt a Rúben és Simeon törzsek genealógiájának összefoglalása, hogy bevezesse Lévi családfáját, és tisztázza Mózes és Áron származását (14-25. ver.), majd záradékként a fejezet az előző történetből annyi ismétel meg, amennyi a következő fejezethez szükséges.***

**A szabadulás ígérete (Kr. e. 1491)**

**2Móz 6,1-9**

***1 Az Úr pedig monda Mózesnek: Majd meglátod mit cselekszem a Faraóval; mert hatalmas kéz miatt kell őket elbocsátani és hatalmas kéz miatt űzi el őket az ő földéről. 2 Az Isten pedig szóla Mózeshez és monda néki: Én vagyok az Úr. 3 Ábrahámnak, Izsáknak és Jákóbnak úgy jelentem meg mint mindenható Isten, de az én Jehova nevemen nem voltam előttük ismeretes. 4 Szövetséget is kötöttem velek, hogy nékik adom a Kanaán földét, az ő tartózkodásuk földét, a melyen tartózkodjanak. 5 Fohászkodását is meghallottam az Izráel fiainak a miatt, hogy az Égyiptombeliek szolgálatra szorítják őket, megemlékeztem az én szövetségemről. 6 Annakokáért mondd meg az Izráel fiainak: Én vagyok az Úr és kiviszlek titeket Égyiptom nehéz munkái alól és megszabadítlak titeket az ő szolgálatjoktól és megmentlek titeket kinyújtott karral és nagy büntető ítéletek által. 7 És népemmé fogadlak titeket s Istentekké lészek néktek és megtudjátok, hogy én vagyok a ti Uratok Istentek, a ki kihoztalak titeket Égyiptom nehéz munkái alól. 8 És béviszlek titeket a földre, a mely felől esküre emeltem fel kezemet, hogy Ábrahámnak, Izsáknak és Jákóbnak adom azt, és néktek adom azt örökségül, én az Úr. 9 Eképen szóla Mózes az Izráel fiaihoz; de nem hallgatának Mózesre, a kislelkűség és a kemény szolgálat miatt.***

Itt I. **Isten elhallgattatja Mózes panaszait azzal a biztosítékkal, hogy ez a tárgyalás sikeres lesz**, megismételve a 2Móz 3,20-ban tett ígéretét: *Azután elenged téged*. Miután Mózes a végsőkig el volt keseredve, és azt kívánta, bárcsak Midiánban maradt volna, és nem jött volna Egyiptomba, hogy a rosszat még rosszabbá tegye - amikor teljesen tanácstalan volt, hogy mit tegyen -, akkor az Úr így szólt Mózeshez, hogy megnyugtassa elméjét: ***Most meglátod, mit teszek a fáraóval*** (2Móz 6,1); *most, hogy az ügy válságba jutott, a dolgok olyan rosszul állnak, ahogy csak lehet, a fáraó a gőg csúcsán van, Izrael pedig a nyomorúság mélyén,* ***most van itt az idő, hogy megjelenjek*.** " Lásd Zsolt 12:5: Most felkelek. • Figyeljük meg, ***az ember végpontja Isten lehetősége arra, hogy segítsen és megmentsen***. Mózes *várta*, hogy mit fog tenni Isten; de most *meglátja*, hogy mit fog tenni, végre meglátja a napját, Jób 24:1. Mózes próbálkozott azzal, amit tehetett, de semmit sem tudott elérni. "Nos", mondja Isten, "most meglátod, mit teszek; hagyd, hogy egyedül bánjak el ezzel a büszke emberrel", Jób 40:12.13. Akkor fog megvalósulni Isten gyülekezetének szabadítása, amikor Isten a saját kezébe veszi a munkát. • ***Hatalmas*** ***kézzel***, azaz erős kézzel lesz kényszerítve rá, s elengedi őket. Amint egyeseket Isten kegyelmének erős keze kényszerít kötelességükre, akiket ereje napján készségesekké teszi őket, úgy másokat igazságosságának erős keze, megtörve azokat, akik nem akartak meghajolni.

II. **További utasításokat ad neki, hogy mind ő, mind Izráel népe bátorítást kapjon, hogy remélje az ügy dicsőséges kimenetelét**. Vegyetek vigasztalást (bátorítást),

**1. Isten nevéből**, ***Jehova***, 2Móz 6:2.3. Ezzel kezdi***: Én vagyok Jehova***, ugyanaz, mint: *Én vagyok, aki vagyok, a lét, az áldás és a végtelen tökéletesség forrása.* ▪ A pátriárkák ismerték ezt a nevet, de ebben a kérdésben nem ismerték; nem ismerték őt abban a dologban, amit ez a név jelent. Istent most a ***Jehova* neve által akarja ismertté tenni magát**, vagyis

(1.) ***Isten, aki teljesíti, amit megígért, és így bizalmat ébreszt ígéretei iránt.***

(2.) Az Isten, ***aki tökéletesíti, amit elkezdett, és befejezi saját művét***. • A teremtés történetében Isten sohasem neveztetik ***Jehovának***, amíg az egek és a föld be nem fejeződtek, 1Móz 2:4. ***Amikor a szentek üdvössége az örök életben befejeződik, akkor fogják őt Jehova néven ismerni*** (Jel 22:13); addig is (a közbeeső időben) erősségük és támaszuk gyanánt ***El-sáddájnak*** fogják őt találni, olyan Istennek, aki mindenre elégséges, olyan Istennek, aki elégendő és mindig is az lesz, Mik 7:20.

2. **Az ő szövetségéből**: ***Megalapítottam az én szövetségemet***, 2Móz 6,4. Azokat a szövetségeket, amelyeket Isten köt, megalapítja; olyan szilárdak, amilyenné Isten hatalma és igazsága teheti őket. Erre az aljzatra bízhatjuk mindenünket.

3. **Az ő könyörületességéből (**2Móz 6,5): ***Hallottam Izráel fiainak nyögését;*** a rájuk nehezedő késői megpróbáltatások miatt való nyögésükre gondol. Figyeljük meg: ***Isten tudomásul veszi népe csapásainak növekedését****, és figyeli, hogy ellenségeik hogyan növekednek rajtuk.*

4. **Jelenlegi határozataiból,** 2Móz 6:6-8. Itt sorra biztosítsa őket arról, hogy diadalmasan kivezeti őket Egyiptomból (2Móz 6,6), és birtokba veszik Kánaán földjét (2Móz 6,8): ***Én kiviszlek titeket. Megszabadítalak titeket. Megváltalak titeket. Beviszlek Kánaán földjére, és neked adom azt***. Az ember szégyellje meg magát hitetlensége miatt, amely szükség ilyen ismétlésekre készteti Istent; és Istené legyen leereszkedő kegyelmének dicsősége, amely ilyen ismételt biztosítékokat ad nekünk megnyugtatásunkra.

**5. Az ő kegyelmes szándékaiból mindezekben**, melyek nagyszerűek és méltók voltak hozzá, 2Móz. 6,7.

(1.) **Ő az ő boldogságukat akarta**: ***Magamhoz veszlek titeket*** az én népemnek, különlegesen ***saját népem legyetek, és Istenetek leszek; ennél többet nem kell kérnünk, nem kaphatunk, hogy boldogok legyünk***.

(2.) **A saját dicsőségét tartotta szem előtt**: ***Meg fogjátok tudni, hogy én vagyok az Úr***. Isten eléri a saját céljait, és mi sem maradunk el tőlük, ha mi is ezt tesszük legfőbb célunkká. • Nos, azt gondolnánk, hogy ezeknek a szép és vigaszteljes szavaknak fel kellett volna éleszteniük a lankadó izraelitákat, és el kellett volna feledtetniük velük nyomorúságukat; de éppen ellenkezőleg, ***nyomorúságuk miatt nem törődtek Isten ígéreteivel*** (2Móz 6,9): Nem hallgattak Mózesre a lelki szorongás (kislelkűség) miatt. Azaz:

[1.] Annyira el voltak foglalva a gondjaikkal, hogy nem figyeltek rá.

[2.] Annyira lesújtotta őket a késői csalódás, hogy nem hittek neki.

[3.] Annyira féltek a fáraó hatalmától és haragjától, hogy maguk sem mertek a legkevésbé sem megmozdulni a szabadulásuk érdekében.

Figyeld meg: Először is, ***a vigasztalhatatlan lelkek gyakran elhárítják maguk elől a nekik járó vigasztalást***, és a saját világosságukban állnak. Lásd Ézs 28:12. . • Másodszor, ***az erős szenvedélyek szembeszállnak az erős vigasztalásokkal***. Azzal, hogy elégedetlenségben és bosszankodásban éljük ki magunkat, megfosztjuk magunkat attól a vigasztalástól, amelyet mind Isten igéje, mind gondviselése alapján kaphatnánk, és csak magunknak kell köszönjük, (mi vagyunk az oka) ha vigasztalanul megyünk el.

https://bible.prayerrequest.com/5000004-matthew-henry-commentary/exodus/6/10/6/10/

**Matthew Henry**

**2Móz 6,10-13**

***10 Az Úr pedig szóla Mózeshez mondván: 11 Eredj be, szólj a Faraónak, Égyiptom királyának, hogy bocsássa el Izráel fiait az ő földéről. 12 Mózes pedig szóla az Úr előtt, mondván: Ímé Izráel fiai nem hallgatnak reám, hogy hallgatna hát reám a Faraó, holott én nehéz ajkú vagyok? 13 És szóla az Úr Mózeshez és Áronhoz és rendelé őket Izráel fiaihoz és a Faraóhoz, Égyiptom királyához, hogy hozzák ki az Izráel fiait Égyiptom földéről.***

Itt: **I. Isten másodszor is elküldi Mózest a fáraóhoz (**2Móz 6:11) ugyanazzal a megbízatással, mint az előbb, hogy megparancsolja neki, nagy fenyegetéssel, hogy engedje el Izrael fiait. Figyeljük meg, ***Isten megismétli parancsait, mielőtt büntetéseit megkezdi***. - ▪ Azokat, ***akiket már sokszor hiába szólítottak fel, hogy hagyják el bűneiket, még újra és újra szólítani kell, akár meghallják, akár nem.*** Ez 3,11. Istenről azt mondják, hogy prófétái által **veri** a bűnösöket (Hós 6:5), ami a csapások megismétlését jelenti. *Hányszor akartalak összegyűjteni titeket?*

II. **Mózes ellenvetéseket tesz, mint aki elcsüggedt, és hajlandó feladni az ügyet**, 2Móz 6,12. Arra hivatkozik, hogy

1. **Nem valószínű, hogy a fáraó meghallgatja:** *"Íme, Izrael fiai nem hallgattak rám; nem figyelnek, nem adnak hitelt annak, amit mondtam; hogyan várhatnám hát, hogy a Fáraó meghallgasson engem?* Ha lelkük keserűsége süketté teszi őket arra, ami megnyugtatná és megvigasztalná őket, sokkal inkább süketté teszi a faraót lelkének haragja, büszkesége és szemtelensége az iránt, ami csak csak felbőszíti és ingerli őt." ▪ ***Ha Isten hitvalló népe nem hallgatja meg hírnökeit, hogyan gondolhatnánk, hogy megrögzött ellensége meghallgatja?*** ▪

A keresztyénnek nevezettek szemérmetlensége és taníthatatlansága nagymértékben elkedvetleníti a lelkészeket, és arra készteti őket, hogy kétségbe essenek az ateistákkal és a világiakkal szembeni sikerüket illetően. Szeretnénk eszközül szolgálni az izraeliták összegyűjtésében, egyesítésében, és megtisztításában, hogy megvigasztaljuk és megbékítsük őket; de ha nem hallgatnak ránk, hogyan fogunk győzni azokkal szemben, akik iránt nem rendelkezünk ilyen befolyással? De Istennél minden lehetséges.

2. Ő a **saját beszédének alkalmatlanságára és gyarlóságára hivatkozik:** *Körülmetéletlen ajakú vagyok*; megismétlődik: 2Móz 6,30. Tudatában volt önmagának, hogy nincs meg benne az ékesszólás tehetsége, nem ért a nyelvhez; tehetsége nem arra való. • Erre az ellenvetésre Isten már korábban elegendő választ adott, ezért nem kellett volna ragaszkodnia hozzá, mert **a kegyelem elégséges volta bármikor pótolhatja a természet hiányosságait**. Figyeljük meg: ***Bár gyengeségeinknek meg kell alázniuk bennünket, mégsem szabad, hogy eltántorítsanak attól, hogy a legjobbat hozzuk ki magunkból bármilyen szolgálatban, amit Istennek kell tennünk***. Az Ő ereje a mi gyengeségünkben válik tökéletessé.

III. **Isten ismét összeköti Áront és Mózest**, és véget vet a vitának azzal, hogy közbeiktatja saját tekintélyét, és mindkettőjüknek ünnepélyes megbízást ad, hogy a nagy Uruknak való hűségükre hivatkozva teljesítsék azt minden lehetséges gyorsasággal és hűséggel. Amikor Mózes megismétli meghiúsult érveit, nem Isten nem vitatkozik vele tovább, hanem megbízást ad neki és vele együtt Áronnak, mind Izrael fiai, mind a fáraó számára, 2Móz 6,13. • Vegyük észre, hogy ***Isten tekintélye elegendő minden ellenvetés megválaszolására***, és kötelez minket az engedelmességre, zúgolódás és vitatkozás nélkül, Fil 2,14. Mózesnek is szüksége volt az intésre, és éppen így Timóteusnak is, 1Tim 6,13; 2Tim 4,1.

<https://bible.prayerrequest.com/5000004-matthew-henry-commentary/exodus/6/10/6/10/>

Matthew Henry:

**2Móz 7.**

***Ebben a fejezetben I. Az Isten és Mózes közötti vita véget ér, és Mózes Isten parancsának engedelmeskedve nekilát megbízatása végrehajtásához, ver. 1-7. II. Megkezdődik a Mózes és a fáraó közötti vita, és ez egy óriási erőpróba volt. Mózes Isten nevében követeli Izrael szabadon bocsátását; a fáraó ezt megtagadja. A küzdelem a nagy Isten hatalma és egy büszke fejedelem hatalma között zajlik; és a végkifejletben kiderül, hogy amikor Isten ítél, ő győz. 1. Mózes megerősíti a fáraóhoz intézett követelését egy csodával, botját kígyóvá változtatva; de a fáraó megkeményíti szívét e meggyőzéssel szemben, ver. 8-13. 2. Isten megfenyíti engedetlenségét egy csapással, a tíz közül az elsővel, amely a vizeket vérré változtatja; de a fáraó megkeményíti szívét Isten fenyítésével szemben, ver. 14, &c.***

**Mózes új megbízást kap. (Kr.e.1491)**

**2Móz 7,1-7**

***1 Az Úr pedig monda Mózesnek: Lásd, Istenévé teszlek téged a Faraónak, Áron pedig, a te atyádfia, szószólód lészen. 2 Te mondj el mindent, a mit néked parancsolok; Áron pedig, a te atyádfia mondja meg a Faraónak, hogy bocsássa el Izráel fiait az ő földéről. 3 Én pedig megkeményítem a Faraó szívét és megsokasítom az én jeleimet és csudáimat Égyiptom földén. 4 És a Faraó nem hallgat reátok; akkor én kezemet Égyiptomra vetem és kihozom az én seregeimet, az én népemet, az Izráel fiait Égyiptom földéről nagy büntető ítéletek által. 5 S megtudják az Égyiptombeliek, hogy én vagyok az Úr, a mikor kinyujtándom kezemet Égyiptomra és kihozándom az Izráel fiait ő közülök. 6 És cselekedék Mózes és Áron, a mint parancsolta vala nékik az Úr; úgy cselekedének. 7 Mózes pedig nyolczvan esztendős és Áron nyolczvanhárom esztendős vala, a mikor a Faraóval beszéltek.***

Itt I. **Isten bátorítja Mózest, hogy menjen a fáraóhoz, és végre elhallgattatja minden csüggedését.**

1. **Nagy hatalommal és tekintéllyel ruházza fel** (2Móz 7:1): ***Istenévé tettelek a fáraónak***, azaz képviselőmmé ebben az ügyben, ahogyan az elöljárókat isteneknek nevezik, mert ők Isten helytartói. Fel lett hatalmazva, hogy ***Isten nevében és helyett*** beszéljen és cselekedjék, és az isteni utasítás alapján ***isteni erővel*** lett felruházva, hogy olyat tegyen, ami a természet közönséges erején felül áll, és ***isteni tekintéllyel*** hatalommal ruházza fel, hogy engedelmességet követeljen egy szuverén fejedelemtől, és megbüntesse az engedetlenséget. • Mózes ***isten volt***, de csak teremtett isten, nem pedig lényegében természeténél fogva az; nem volt isten, csak ***megbízásból***. Egy isten volt, de csak ***a fáraó számára*** volt isten; az élő és igaz Isten az egész világ számára Isten. • Isten leereszkedésének egyik példája, és annak bizonyítéka, hogy a velünk kapcsolatos gondolatai békés gondolatok, hogy ***amikor velünk emberekkel bánik, akkor olyan emberek által szól hozzánk, akiknek rémülete nem rettent meg minket.***

2. **Ismét kijelöl neki egy segédet, testvérét, Áront, aki nem körülmetéletlen ajkú ember volt, hanem kiváló szószóló**: "Ő lesz a te prófétád", vagyis "ő beszéljen részedről a fáraónak, ahogyan a próféták beszélnek Istentől az emberek fiainak. Te, mint isten, okozzad és távolítsd el a csapásokat, Áron pedig, mint próféta, jelentse be azokat, és fenyegesse meg velük a fáraót".

3. **Elmondja neki a legrosszabbat, hogy a Fáraó nem hallgat rá, és mégis végre is megtörténik a mű, Izráel megszabadul, és Isten megdicsőül benne**, 2Móz 7,4.5. Az egyiptomiak, akik nem akarták megismerni az Urat, kénytelenek lesznek megismerni őt. • Isten küldöttei számára elégséges elégtétel, és annak is kell lennie, hogy bármilyen ellentmondás és ellenállás is érje őket, addig is elérik céljukat, mert ha Isten megdicsőül követségük sikerében, és az egész választott Izráel megmenekül (Isten választottjai elhívatnak), akkor nincs okuk azt mondani, hogy hiába fáradoztak.

Lásd itt: (1.) ***Hogyan dicsőíti meg magát Isten; tudatja az emberekkel, hogy ő Jehova***. Izrael megismeri Őt a nekik tett ígéreteinek teljesítésével (2Mózes 6:3), az egyiptomiak pedig azzal, hogy haragját kiárasztja rájuk. Így Isten neve mind azokban, akik üdvözülnek, mind azokban, akik elkárhoznak, felmagasztalódik.

(2.) ***Milyen módszerrel teszi ezt: megalázza a kevélyeket, és felmagasztalja a szegényeket,*** Luk 1:51.52. Ha Isten hiába nyújtja kezét a bűnösök *felé*, végül is kinyújtja a kezét *rájuk*, és ki bírja elviselni ennek súlyát?

**II. Mózes és Áron minden további ellenvetés nélkül nekilátnak a munkának:** ***Úgy cselekedtek, ahogy az Úr parancsolta nekik***, 2Móz 7,6. Engedelmességük, mindent figyelembe véve, méltó volt arra, hogy ünnepeljük őket, ahogyan a zsoltáros is (Zsolt 105,28): Nem lázadtak fel az ő szava ellen, nevezetesen Mózes és Áron, akiket megemlít, 26. vers. Így Jónás, bár eleinte nagyon idegenkedett, végül mégis elment Ninivébe. • Említés van téve Mózes és Áron életkoráról, amikor vállalták ezt a dicsőséges szolgálatot. Áron, az idősebb (és mégis a hivatalban alacsonyabb rangú) nyolcvanhárom éves volt, Mózes pedig nyolcvan; mindketten nagy komolyságú és tapasztalt férfiak voltak, akiknek kora tiszteletre méltó volt, és akiknek évei bölcsességre taníthattak, 7. v.. • **József**, aki csak *szolgája* lett a fáraónak, harmincévesen részesült e felmagasztalásban; **Mózes** azonban, aki *istene* lett a fáraónak, csak nyolcvanéves korában lett ilyen nagy méltóságra emelve. Illő volt, hogy sokáig várjon egy ilyen megtiszteltetésre, és sokáig készüljön egy ilyen szolgálatra.

*fordítás angolról: DeepL Translator, Borzási Sándor, 2023. Július*

**2Móz 6:1-13; 7:1-7**

### Kálvin János igemagyarázata

**Angolról fordította: Szabó Miklós**

**Forrás:** [**https://drive.google.com/file/d/1XYGiPB023kIDCzVvrAvyzbo6Hv-SSCth/view**](https://drive.google.com/file/d/1XYGiPB023kIDCzVvrAvyzbo6Hv-SSCth/view)

### 2Móz6:1-8

**1. Az Úr pedig monda Mózesnek: Majd meglátod mit cselekszem a Faraóval; mert hatalmas kéz miatt kell őket elbocsátani és hatalmas kéz miatt űzi el őket az ő földéről.**

**2. Az Isten pedig szóla Mózeshez és monda néki: Én vagyok az Úr.**

**3. Ábrahámnak, Izsáknak és Jákóbnak úgy jelentem meg mint mindenható Isten, de az én Jehova nevemen nem voltam előttük ismeretes.**

**4. Szövetséget is kötöttem velek, hogy nékik adom a Kanaán földét, az ő tartózkodásuk földét, a melyen tartózkodjanak.**

**5. Fohászkodását is meghallottam az Izráel fiainak a miatt, hogy az Égyiptombeliek szolgálatra szorítják őket, megemlékeztem az én szövetségemről.**

**6. Annakokáért mondd meg az Izráel fiainak: Én vagyok az Úr és kiviszlek titeket Égyiptom nehéz munkái alól és megszabadítlak titeket az ő szolgálatjoktól és megmentlek titeket kinyújtott karral és nagy büntető ítéletek által.**

**7. És népemmé fogadlak titeket s Istentekké lészek néktek és megtudjátok, hogy én vagyok a ti Uratok Istentek, a ki kihoztalak titeket Égyiptom nehéz munkái alól.**

**8. És béviszlek titeket a földre, a mely felől esküre emeltem fel kezemet, hogy Ábrahámnak, Izsáknak és Jákóbnak adom azt, és néktek adom azt örökségül, én az Úr.**

1. *Az Úr pedig monda Mózesnek*. Mózes valóban méltatlan volt ennyire gyengéd és kedves válaszra Istentől, de a minden jóság Atyja az Ő végtelenül nagy kegyelméből megbocsátotta mind Mózes, mind a nép bűneit, hogy véghezvihesse a szabadítást, melyet elhatározott. Mégsem mond azonban semmi újat, hanem csak megismétli és megerősíti a korábbi kijelentését, miszerint a fáraó nem fog engedelmeskedni, amíg erővel nem kényszerítik rá. A „majd meglátod” kifejezés hallgatólagos megfeddése a mértéktelen türelmetlenségének, amiért nem várta meg az ígéret eredményét. Utána pedig hozzáteszi az okot, amiért Isten nem akarta, hogy a népét a zsarnok azonnal elengedje: azt akarta ugyanis, hogy a szabadulásuk munkája látványos legyen. Meg kell említenünk az „űzi el” szavak erejét, mintha azt mondta volna, hogy amikor legyőzik a fáraót, és rákényszerül, akkor nemcsak egyetért majd, de nagy áldásnak is fogja tekinteni, hogy a nép olyan hamar elinduljon, amennyire csak lehetséges. Az egész summája az, hogy aki ma elutasítja, hogy elengedjen benneteket, az holnap nemcsak szabaddá tesz, de még el is űz majd a birodalmából.

2. *Az Isten pedig szóla*. Isten folytatja a beszédét, hogy Mózes ismét felemelhesse a nép csüggedő bátorságát. Megfeddi a bizalmatlanságukat a szövetsége emlékezetének felidézésével, mert ha ez kellőképpen belevésődött volna az elméjükbe, akkor sokkalta szilárdabbak lettek volna a szabadulásra való várakozásukban. Ezért tehát megmutatja, hogy semmi újjal nem hozakodik elő, mert már régóta hallották a pátriárkáktól, hogy őket Isten a saját népévé választotta, s majdhogynem az anyatejjel együtt szívták magukba az örökbefogadásuk tanítását. Emiatt az ostobaságuk még megbocsáthatatlanabb és még nyilvánvalóbb, amikor így, viszálykodva panaszkodnak Mózesnek, mintha ő maga találta volna azt ki, amit Isten nevében ígért nekik. S beléjük döf egy burkolt összehasonlítással: Ábrahám, Izsák és Jákob buzgón felkarolták a nekik adott ígéretet, s csendesen és kitartóan bíztak abban, ők viszont, akik azzal dicsekedtek, hogy ebből a szent gyökérből származnak, gőgösen megvetették azt, mert nem azonnal teljesedett be. S a bűnük fokozása végett a kisebbtől a nagyobb felé haladva érvel: miután teljesebb és világosabb bemutatása adatott meg nekik, mint atyáiknak, ezért készségesebben kellett volna hinniük benne. Ebből világos, hogy az ostobaságuk megbocsáthatatlan, mert nem fogadták el Istent, mikor oly bizalmasan mutatkozott meg nekik.

A fordítók nem értenek egyet a „sadai” díszítő jelzőt illetően. Egyesek a שדד *shadad* szóból származtatják, s úgy vélik, az utolsó י *jod* betű a kettős ד *dalet*. Ha egyetértünk ezzel, akkor ugyanazt jelenti, mint „a megsemmisítő”, vagy legalábbis Isten félelmetes fenségét jelzi. Mások inkább azon a véleményen vannak, hogy a gyökér a שד, *shad*, aminek a jelentése „mellbimbó”. Megint mások összetett szónak tekintik az אשר *esher*, vagy ש, és a די *di* szavakból, ami a héberben „elégségességet” jelent. Azaz, azt nevezik „sadai”-nak, aki bővelkedik a jó dolgokban. Valóban biztos, hogy a szót használják mind jó, mind rossz értelemben, mert ahol Ézsaiás azzal fenyegetőzik, hogy Isten lesz a bűnök megbosszulója, ott a „Sadai” szót használja (Ézs13:9). Így szerepel a Jób23:16-ban is: „a Mindenható (Sadai) rettentett meg engem”. Ezekben és a hasonló igeversekben kétségtelenül Isten félelmetes hatalmáról van szó, mikor azonban Ábrahámnak ígéri azt, hogy Ő lesz a „Sadai” Isten, akkor könyörületesként és nagylelkűként jelenik meg. Itt ismét, mikor azt mondja, hogy az atyáknak „Sadai” Istenként jelent meg, akkor nem annyira az erejére utal az ítéletek végrehajtásában, mint inkább a bőséges és tökéletes nyájasságára. Mintha azt mondta volna, hogy Ábrahámnak és a többi pátriárkának azt mutatta meg, mily nagy volt az Ő hatékonysága a népe megőrzésében és védelmében, s hogy tapasztalatból tudták, milyen hatalmasan és hatékonyan táplálja, tartja meg és segíti az övéit. S bár beszámol a rájuk ruházott jótéteményekről, azt mondja, nem volt előttük ismeretes „Jahve” néven, ami azt jelenti, hogy most jobban kimutatta az Ő isteni mivoltának dicsőségét, mint korábban tette. Hosszadalmas lenne előszámlálni a „Jahve” névvel kapcsolatos különféle véleményeket. Az természetesen a zsidók ostoba babonája, hogy nem merik kimondani, vagy leírni, hanem az „Adonáj” névvel helyettesítik, s azt a tanításukat sem fogadom el jobban, miszerint *kimondhatatlan*, mert nem a nyelvtani szabályok szerint íródik. Ellentmondás nélkül a היה *hayah*, vagy a הוה *havah* szóból származik, ezért joggal mondják a tanult igemagyarázók, hogy Isten lényegi neve, miközben a többi díszítő jelzők. Mivel pedig semmi sem jellemzőbb Istenre, mint az örökkévalóság, azért Jahve a neve, mert Neki Önmagából származik a létezése, s mindent az Ő titkos inspirációja által tart fenn. Azokkal a nyelvészekkel sem értek egyet, akik azért nem mondják ki, mert a ragozása rendhagyó. Az etimológiája ugyanis, melyet mindenki Istentől származónak vall, nekem többet számít, mint száz szabály.[[1]](#footnote-1) S Isten sem pusztán szótagokat, vagy betűket ért az „Ő neve” alatt ebben az igeversben, hanem az Ő dicsőségét és fenségét, melyek teljesebben és fényesebben ragyognak fel egyháza megszabadításában, mint a szövetség kezdetén. Ábrahám és a többi pátriárka ugyanis megelégedtek a világosság kisebb mértékével, amiből következően a leszármazottaik vétke annál megbocsáthatatlanabb, ha a hitük nem felelt meg a kegyelem növekedésének. Emellett Mózest is tevékenységre serkenti, mikor Isten az Ő dicsősége megmutatásának hatalmas és páratlan eszközeit állítja elé.

4. *Szövetséget is kötöttem velek*. A szabadulás reménységét, amit korábban Isten megígért és a pátriárkák vártak, most megerősíti a szövetségre utalván, mint azt az imént említettem. A גם *gam* kötőszó, mely kétszer is ismétlődik az első esetben *oksági*, a másodikban pedig *levezető*, mintha ezt mondta volna: „Mivel szövetségre léptem atyáitokkal, ezért most elhatároztam, hogy beviszlek benneteket a Kánaán földjére”, hacsak nem tartjuk jobbnak ekképpen fordítani: „Én, ugyanaz, aki szövetségre léptem atyáitokkal, most a ti nyögéseiteket is meghallottam”. Mivel pedig a szövetség az ingyenes kegyelmen alapult, Isten megparancsolja, hogy a szabadulást úgy az Ő jóakaratától, mint az Ő állhatatosságától várják. De ismét dicséri Ábrahám, Izsák és Jákob hitét, mert türelmesen megelégedtek azzal, hogy vándorok legyenek a Kánaán földjén, mely Isten szövetsége által a törvényes örökségük volt. Példás erényük bizonyítéka volt, amikor egész életükben vándorok maradtak, s nem volt számukra egy talpalatnyi föld sem, ahol megvethették volna a lábukat, hacsak pusztán könyörületből a szomszédaik meg nem engedték nekik a sátraik felállítását – hiszen az őslakosok mindig le szokták nézni az idegeneket. S ezzel az összehasonlítás az utódaik szívének lassúságát és a hálátlanságukat csak még jobban elítéli, ha elutasítják annak a földnek a birtokba vételét, melyre oly hőn vágyakoztak szent ősatyáik, s egyedül amelynek a látványától tekintették magukat áldottaknak, noha csak vándorok voltak azon.

5. *Fohászkodását is meghallottam*. Megadja az okát, amiért ily sokáig késleltette az ígéretének beteljesítését: azért engedte, hogy a népe súlyos megpróbáltatásokat éljen át, mert így nyíltabban támogathatta őket a bajaikban. Emellett azért engedi, hogy az egyiptomiak igazságtalanul elnyomják őket, hogy még jogosabban megszabadíthassa a népet annak zsarnoki uraitól. Hiszen megmondta Ábrahámnak, hogy megbosszulja, miután nyomorgatták őket (1Móz15:13-14). Ezzel a körülménnyel tehát arra emlékezteti őket, hogy eljött a megfelelő idő a megsegítésükre. Ha ugyanis mindig emberségesen és a vendégszeretet törvényének megfelelően bántak volna velük, akkor nem lenne okuk lerázni az igát, de most, miután az egyiptomiak minden igazságra való tekintet nélkül megszegték a nekik adott szavukat, jogossá vált, hogy Isten meghallgassa a kegyetlenül nyomorgatott népe nyögését és kiáltásait. Isten azonban mindig konkrétan kiemeli, hogy ez a szövetségtől függött, egyrészt azért, hogy a zsidók megtudják: egyedül csak az Ő saját szabad ígérete alapján kötelezte el Magát nekik, másrészt pedig meggyőződvén arról, hogy hűséges az ígéreteihez, bizonyosabbak legyenek a szabadság várásában. Isten „megemlékezése” az Ő ígéretéről, mint másutt említettem, azt jelenti, hogy megmutatja: emlékszik arra, aminek folytán cselekszik.[[2]](#footnote-2) Ami a következő igeversben következik: „mondd meg az Izráel fiainak: Én vagyok az Úr”, az a kételyeiket igyekszik eltörölni. Az emberi felfogás számára ugyanolyan lehetetlennek tűnő dolog volt, hogy ezt a gyenge és hadakozást nem tanult népet elszakítsák a kegyetlen zsarnokaiktól, mint a juhok kimentése és biztonságba helyezése a farkasok szájából, miután azok összemarcangolták és megsebesítették őket. Ezért Isten elkezdi kinyilatkoztatni páratlan hatalmát, hogy megmutassa: Számára semmi nehézséget nem jelent bárminek a megtétele, még ha hihetetlen is. Ezért teszi hozzá, hogy „kinyújtott karral és nagy büntető ítéletek által” fogja őket megmenteni. Mintha azt mondaná: óriási hatalmamnak olyan csodálatos bizonyítékait fogom adni, melyek felülmúlnak minden emberi elképzelést. Az „ítéletek”[[3]](#footnote-3) alatt a bánásmódját érti, mely egyben az igazságos mivoltáról is bizonyságot fog tenni. A hébereknél ugyanis ez a szó bármiféle bánásmódot, rendet, szokást, vagy néha még mértéket is jelent. A franciában ezt mondjuk: *facons notables ou estranges* (figyelemre méltó, vagy furcsa *szokások*).

7. *És népemmé fogadlak titeket*. A szabadításuk végét írja itt le a kegyelmének folytatólagos áradásában. Keveset jelentene ugyanis, hogy a nép egyszer megszabadult Egyiptomból, ha utána nem Isten védelme és felügyelete alatt élnének. Miután tehát Ő régóta elkülönítette Ábrahám szent magvát a többi nemzettől a körülmetélés által, most ismét elkülöníti (*snactificat*) őket, s megígéri, hogy Istenéi lesznek. Ezekben a szavakban tehát a sajátos kiválasztásuk, valamint annak állandósága van kijelentve, mivel Isten népének számítani ugyanazt jelenti, mint különleges előjoggal befogadást nyerni a kegyeibe és örökbefogadás által elhívást kapni az örök üdvösségre. A jövő idő azonban megmutatja, hogy a jótétemény nem holmi mulandó dolog, amikor Isten kinyújtott karral kihozza majd a népet Egyiptomból, hanem ez csak az örökké tartó védelem kezdete. Emellett meg kell figyelnünk az *anagógét*, vagy hasonlóságot közöttünk és az izraeliták között, mert Isten egykor minket is megszabadított az Ő egyszülött Fia keze által a Sátán zsarnokságából, hogy atyai szeretetével mindig követhessen minket. Utóbb hozzáteszi a Kánaán földjének birtoklását, mint előleget, vagy zálogot, amit azért adatott az izraelitáknak, hogy Isten mindig közöttük lakozhasson, a segítségével védelmezhesse, és a hatalmával óvhassa őket. Mondtam, hogy ez az örökbe fogadásuk előlege volt, mert atyáik hitét nem a földi áldásokhoz, hanem magasabbrendű dolgokhoz kellett kötni. Közben ezzel a külső jellel Isten azt mutatta ki, hogy ők alkották az Ő népét, akik lakóhelyét azon a földön választotta ki, ahol majd imádni fogják Őt. A „felemeltem a kezemet”[[4]](#footnote-4) kifejezés megerősítést jelent, mert az ígéretet esküvel erősítették meg. Valóban tény, hogy elegendő, sőt több, mint elégséges szilárdság van Isten egyszerű szavában is, de Ő ezt az engedményt az ember gyengesége folytán tette, s az Ő szent nevét adta mondhatni zálogként, hogy nagyobb bizonyossággal legyenek róla meggyőződve: semmi sem lett nekik hiába ígérve. A kezet felemelni annyi, mint megesküdni. A hasonlatot azoktól

az emberektől kölcsönzi, akik ezzel a testtartással azt bizonyítják, hogy Isten előtt állva szólnak, mintha csak Őt hívnák le a mennyből tanúként. Ez nem vonatkoztatható Istenre, Aki Önmagára esküszik, mivel Nála nagyobb nem létezik, akire felemelhetné a kezét (Zsid6:13), de az emberi szokást jelképesen áthelyezik Rá. Ami a „megtudjátok, hogy én vagyok a ti Uratok” szavakat illeti a kiszabadításuk utáni időszakra vonatkozóan, ez egy közvetett feddés, mivel az a tudás túl késői, ami az esemény után érkezik. Ugyanakkor azonban azt is ígéri nekik, hogy nyíltan megtapasztaltatja majd velük, mennyire igaz Ő minden szavában, s így az izraeliták majd még állhatatosabban várhatják a megváltásukat. Megismételvén a végén, hogy Ő Jahve, a saját legyőzhetetlen hatalmát magasztalja fel (mint tette korábban is), mely könnyen legyőz minden akadályt. Ez a kijelentés tartalmaz egy bizonyságot is az Ő igazságos mivoltáról, mintha azt mondta volna, hogy egyedül Benne lehet biztonsággal megbízni, mert Ő egyrészt hűséges az ígéreteiben, másrészt végtelen hatalommal rendelkezik.

### 2Móz6:9-13

**9. Eképen szóla Mózes az Izráel fiaihoz; de nem hallgatának Mózesre, a kislelkűség és a kemény szolgálat miatt.**

**10. Az Úr pedig szóla Mózeshez mondván:**

**11. Eredj be, szólj a Faraónak, Égyiptom királyának, hogy bocsássa el Izráel fiait az ő földéről.**

**12. Mózes pedig szóla az Úr előtt, mondván: Ímé Izráel fiai nem hallgatnak reám, hogy hallgatna hát reám a Faraó, holott én nehéz ajkú vagyok?**

**13. És szóla az Úr Mózeshez és Áronhoz és rendelé őket Izráel fiaihoz és a Faraóhoz, Égyiptom királyához, hogy hozzák ki az Izráel fiait Égyiptom földéről.**

9. *Eképen szóla Mózes*. Ebből az igeversből kiderül, hogy Mózes a második üzenetre utal, melynek átadására parancsot kapott. Korábban ugyanis nagy örömmel és egyetértéssel hallották, hogy eljött a szabadulásuk ideje, s kifejezték érte Istennek a hálájukat. Most azonban Mózes elmondja, hogy a szíveik bezárultak az előtt a bejelentés előtt, hogy Ő a kegyelméből alkotta meg őket. A lesújtottak gyakorta tesznek így: becsukván a füleiket, bezárják az ajtót Isten ígéretei előtt, ami tényleg csodálatos dolog. Azon ugyanis nem kell csodálkozni, ha a jóllakottak és a vagyontól megmérgezettek utasítják vissza Isten kegyelmét, de ellentétes a természettel, amikor a bánat, melynek fel kellene ébreszteni a vágyakozását azoknak, akiket elborítanak a bajok, válik akadállyá az Isten által nekik ingyenesen kínált vigasztalás átvétele során. Nagyon megszokott dolog azonban az embereknél, hogy minél jobban nyomorgatják őket, annál jobban megkeményednek Isten segítségének elfogadásával szemben. Mózes elmondja, hogy az izraeliták gyermekeit is megfertőzte ez a betegség, mikor Isten oly kedves hívogatása visszapattant a süket füleikről, mert a harag kerítette hatalmába a szíveiket. Mivel azonban természetes a számunkra így megszorongattatni a fájdalomtól és a bánattól, tanuljunk meg ebből a példából megküzdeni azért, hogy az elméink kerüljék el az ő fájdalmukat legalább annyira, hogy képesek legyenek befogadni Isten kegyelmét. Nincs nagyobb átok ugyanis annál, mint nehézkessé és tompává válni, s mondhatni süketté Isten ígéreteire.

10. *Az Úr pedig szóla Mózeshez*. Mózes világosan elénk tárja, milyen engedékenyen tűrte Isten a nép ellenséges visszautasítását, melynek jogos jutalma lett volna, ha hagyta volna őket százszor is megrothadni a nyomorúságaikban, amikor ennyire makacsul törtettek a saját pusztulásuk felé. Az tehát az Ő rendkívüli szívjósága, hogy nem hagyja abba azok segítségét, akik el akarnak pusztulni.

Azt is meg kell jegyezni, hogy Mózest megerősítette ez az új parancs, mivel őt magát is megrázta a nép kétségbeesése. Nem csip-csup bűn volt azonban annyira megkeményedni és elbutulni a szerencsétlenségektől, hogy visszautasítsák a felkínált orvosságot. Mózes tehát ésszerű módon következtethetett volna arra, hogy nincs tovább, ha nem akarja magát ostoba módon kitenni a rengeteg aggodalomnak, saját magát nagy veszélybe sodorván, de semmi hasznosat el nem érvén. Isten azonban elébe megy ennek a kísértésnek, s megparancsolja neki, hogy küzdjön kitartóan a fáraó makacsságával. Mózes válasza azonban megmutatja: ezt a követséget a szent ember ismét parancsba kapta, amióta a nép gyötrelme lezárta Isten kegyelme előtt az utat. Mikor ugyanis a népet felrázta az első üzenet a szabadulás örömteli reménységére, az a boldog kezdet rendkívüli energiát kölcsönzött Mózesnek a feladata ellátásához, ami természetesen meghiúsulhatott volna a most végbement szerencsétlen esemény láttán, ha nem lett volna ismét a kitartásra serkentve. Azért kéri a felmentését, nehogy a munkája hiábavaló legyen, és a kisebbtől a nagyobb felé haladva érvel, mivel sokkal nehezebb lenne úgy befolyásolni a fáraó elméjét, hogy akarata ellenére adja fel a követeléseit, mint meggyőzni a lesújtott népet arról, hogy fogadják el a nekik fentről felkínált segítséget. Most azonban tapasztalatból tanulta meg, hogy a nép szíve mondhatni zárt ajtó volt Isten előtt – miért kellene hát igyekeznie a rendkívül nagy sziklát kimozdítani a helyéről? S bár nem volt célja lerázni magáról a kapott hivatás terhét, közvetve mégis szívesen visszakozna, hátat fordítván annak. Így látjuk, hogy néha még Isten legkészségesebb szolgái is elcsüggednek az útjuk felén, különösen, ha nehézségekkel kerülnek szembe, s megbotlanak valamelyik, a vártnál rosszabb ösvényen. Ezért annál buzgóbban kell könyörögnünk Istenhez, hogy a különböző próbák közepette, melyekkel meg kell küzdenünk, ne fosszon meg minket az Ő hatalmának támogatásától, hanem inkább folytonosan serkentsen új erőre, a küzdelmeink hevességének megfelelően. De a szabadulás miféle reménysége maradt volna most meg, melynek a szolgálója a szívében úgy elcsüggedt és letört, s melyet maga a nép is oly nyíltan megvetett, ha Isten nem végzett volna el minden dolgot saját Magától? Azt, hogy Mózes „nehéz ajkúnak” nevezi magát, én a dadogására vonatkoztatom, melyre korábban mint akadályra hivatkozott. Ha azonban bárki másképpen értelmezi, én nem fogok hevesen kardoskodni ellene.

13. *És szóla az Úr Mózeshez*. Én így fordítom: „az Úr beszélt Mózeshez”, mert itt az elhívásának kezdetére utal, ezért itt pontosabb lesz befejezett igealakkal fordítani. Ő ugyanis a már korábban mondottakat ismétli meg, miszerint ő, és a testvére, Áron, nem cselekedtek elhamarkodottan, hanem Istentől kapott küldetésben jártak. A szándék azonban az, hogy bármennyiszer is megszakadt valamiféleképpen a munka, Isten mégis szilárdan kiállt a nép szabadulásáért. Nyilvánvalóan az első parancsról beszél, mert azt mondja, hogy ő és a testvére elküldettek mind Izrael fiaihoz, mind a fáraóhoz.

### 2Móz7:1-7

**1. Az Úr pedig monda Mózesnek: Lásd, Istenévé teszlek téged a Faraónak, Áron pedig, a te atyádfia, szószólód lészen.**

**2. Te mondj el mindent, a mit néked parancsolok; Áron pedig, a te atyádfia mondja meg a Faraónak, hogy bocsássa el Izráel fiait az ő földéről.**

**3. Én pedig megkeményítem a Faraó szívét és megsokasítom az én jeleimet és csudáimat Égyiptom földén.**

**4. És a Faraó nem hallgat reátok; akkor én kezemet Égyiptomra vetem és kihozom az én seregeimet, az én népemet, az Izráel fiait Égyiptom földéről nagy büntető ítéletek által.**

**5. S megtudják az Égyiptombeliek, hogy én vagyok az Úr, a mikor kinyujtándom kezemet Égyiptomra és kihozándom az Izráel fiait ő közülök.**

**6. És cselekedék Mózes és Áron, a mint parancsolta vala nékik az Úr; úgy cselekedének.**

**7. Mózes pedig nyolczvan esztendős és Áron nyolczvanhárom esztendős vala, a mikor a Faraóval beszéltek.**

1. *Az Úr pedig monda Mózesnek*. Mózes megint megismétli, hogy vigasztalásban volt része az aggodalmai közepette, s orvosság adatott neki a hite hiányára, mert egyrészt ő maga isteni tekintéllyel volt felövezve, másrészt Áron lett kijelölve kísérőjéül és a segédjeként. Az ugyanis, hogy „a fáraó istenévé lett”, azt jelenti, hogy a legfőbb tekintéllyel és hatalommal lett felruházva, amivel a zsarnok gőgjét kell majd letörnie.[[5]](#footnote-5) Isten sem vett el semmit Önmagától azért, hogy Mózesnek adja át, mert Ő úgy osztja meg a szolgáival, ami az Övé, hogy közben megmarad a Maga teljességében. Sőt, amikor úgy látszik, hogy dicsőségének egy részét a szolgáira ruházza, azzal csak azt tanítja, hogy az Ő Lelkének erénye és hatékonysága kapcsolódik majd a munkálkodásukhoz, hogy ne legyenek gyümölcstelenek. Mózes tehát azért volt Isten a fáraó számára, mert benne Isten gyakorolta a hatalmát, hogy felette álljon a király nagyságának. Megszokott a hébereknél, hogy minden kiváló dolognak az Isten megnevezést adják, mert egyedül Ő uralkodik mennyen és földön, s ő magasztal fel, vagy vet le angyalokat vagy embereket a Maga akaratának megfelelően. Ezzel a vigasztalással, mint említettem Mózes gyengeségét támogatta, hogy Isten tekintélyére támaszkodva félelem nélkül megvethesse a király hevességét. Megerősítést is kap a testvére személyében, nehogy a dadogása bármiféle akadályt jelentsen a számára. Már megjegyeztük, hogy Mózes hálátlansága folytán került át a megtiszteltetés fele a testvérére, bár Isten, társként adván őt, a méltóságát is csak annyiban csökkentette, hogy a fiatalabbat tette az elsőszülött elé. A „próféta” név itt „magyarázó” értelemben használatos, mivel a prófétai hivatal egyedül Istentől származik. Mivel azonban Isten az egyiken keresztül juttatta el a másikhoz, hogy mit kell cselekedni, Áron Mózes alárendeltségébe került pont úgy, mintha Mózes Isten lett volna. Illendő volt ugyanis, hogy ellenkezés nélkül odafigyeljenek azokra, akik Isten képviselői. S ez világosabbá válik a második igeversben, ahol Isten korlátozza a Mózesre ruházott hatalmat, és megszabja annak tulajdonképpeni határait, mert amikor arra utasítja, hogy mondjon el mindent, amit Ő parancsol neki, azzal a szolgájának rangjára emeli őt, és a tekintélye alatt tartja anélkül, hogy lemondana a saját jogairól.

3. *Én pedig megkeményítem*. Miután a kifejezés kissé nyers, sok igemagyarázó, mint már említettem, igyekezett azt meglágyítani. Ezért hozzák egyesek kapcsolatba a szavakat: „Én pedig megkeményítem a fáraó szívét a jeleim megsokasításával” – mintha Isten a makacsságának külső okára mutatna rá. Mózes azonban már kijelentette, és utóbb meg is fogja ismételni, hogy a király elméjét Isten más módon keményítette meg a csodatételei mellett. Ami a szavak jelentését illeti, nekem kétségem sincs afelől, hogy az első mondattal Isten szilárdsággal fegyverezte fel a szolgája szívét, hogy bátran ellenálljon a zsarnok romlottságának, majd emlékezteti őt arra, hogy Nála kéznél van az orvosság. Ezért tehát úgy vélem, hogy az igeszakaszt ekképpen kell fordítani: „Én pedig megkeményítem a fáraó szívét, de megsokasítom a jeleimet” – mintha azt mondta volna, hogy az ő keménysége nem jelent majd neked akadályt, mert a csodák elegendőek lesznek ahhoz, hogy felülkerekedj. Ugyanebben az értelemben teszi hozzá a rögtön utána következőket: „Noha a fáraó nem hallgat majd meg titeket, én mégis rávetem a kezemet Egyiptomra”, mert véleményem szerint így, ellentétes éretlemben kell fordítani ezt a kapcsolatot. Nem vetem el teljesen mások fordítását sem: „Megkeményítem a fáraó szívét, hogy megsokasíthassam a jeleimet”, és „ő[[6]](#footnote-6) nem hallgat majd meg benneteket, hogy rávethessem a kezem Egyiptomra”. Valójában Isten azt akarta, hogy a fáraó makacsul ellenszegüljön Mózesnek, s így a nép szabadulása még látványosabb lehessen. Nincs szükség azonban arra, hogy hosszasan elemezzük a módot, ahogyan Isten megkeményíti az elvetetteket, valahányszor csak ez a kifejezés előfordul. Ragaszkodjunk szilárdan ahhoz, amit már megjegyeztem, hogy azok csak szegényes spekulációk, melyek a puszta megengedésre vonatkoztatják. Ha ugyanis Isten az elméik megvakításával, vagy a szíveik megkeményítésével a megérdemelt büntetést szabja ki az elvetettekre, akkor nemcsak megengedi nekik annak megtételét, amit ők maguk is szeretnének, de ténylegesen végrehajtja az ítéletet is, melyről tudja, hogy igazságos. S ebből az is következik, hogy Ő nemcsak visszavonja a Lelke kegyelmét, de át is adja a Sátánnak azokat, akikről tudja, hogy rászolgáltak az elme vakságára és a szív makacsságára. Közben azt is elismerem, hogy mindkét gonoszság oka az emberekben van, akik akarattal vakulnak meg, s az őrültséghez hasonlító akarással mennek, vagy inkább rohannak bele a bűnbe. Röviden azt is megmutattam, micsoda ostoba rágalmazók azok, akik azért, hogy rosszindulatot szítsanak ellenünk, azt állítják, hogy így Isten van megtéve a bűn szerzőjének, mivel a hatalmas abszurditás cselekedete lenne, ha az Ő titkos és felfoghatatlan ítéleteit a saját értelmünk csekélyke felfogóképességével ítélnénk meg. E tanítás ellenzői bolond és megfontolatlan módon kevernek össze két különböző dolgot, mert a szív keménysége az ember bűne, de a szív megkeményítése Isten ítélete. Ő itt újfent ismerteti a nagy ítéleteit, hogy az izraeliták izgatott és figyelmes elmével várhassák az Ő fenséges és csodálatos tevékenykedését.

5. *S megtudják az Égyiptombeliek*. Ez egyfajta irónia, tudniillik, hogy a csapások által sújtott egyiptomiak végül majd megérzik: Isten ellen küzdöttek. Isten célja azonban Mózes bátorítása volt, nehogy elcsüggedjen az ellenségei őrültsége és dühe miatt. Ezért lehetnek bár az egyiptomiak bolondok a tombolásukban, Isten mégis kijelenti, hogy végül tudni fogják: a saját pusztulásukért hadakoztak, mikor háborút indítottak a menny ellen. Benne foglalt ellentét rejlik ugyanis ennek az általuk történő késői elismerése, valamint a szívük mostani lassúsága között, ami a végén erőszakosan eltöröltetett, amikor Isten nyíltan mennydörgött rájuk a mennyből. Tudjuk ugyanis, hogy a gonoszok mennyire nemtörődöm módon állítják szembe az acélos makacsságukat[[7]](#footnote-7) az isteni fenyegetésekkel, míg erőszakosan nem kényszerülnek megriadni, de nem azért, mert megalázkodnak Isten keze alatt, hanem mert látják, hogy minden tombolásuk és zajongásuk ellenére sem képesek elkerülni a büntetést. Mint az iszákosak, akik felébrednek a mámorukból, akarattal merítenék az érzékeiket az örök álomba, sőt akár a megsemmisülésbe, de mégis, akár akarják, akár nem, hordozniuk kell a mértéktelenségük fájdalmait. Emellett ez a vonakodókból kicsikart elismerés arra intette Mózest és másokat,[[8]](#footnote-8) hogy Isten hatalmának tulajdonítsák az azt megillető dicsőséget, még mielőtt tapasztalatilag meggyőződhettek volna róla. Valóban igaz, hogy Isten őszinte tisztelőit néha a büntetések oktatják (erre utal az Ézs26:9: „ha ítéleteid megjelennek a földön, igazságot tanulnak a földnek lakosai”) de olyasfajta „ismeretekről” van itt szó, melyek azokat az elvetetteket döntik a porba, akik nem szűnnek meg felemelni a szarvaikat Isten ellenében, így anélkül veretnek le, hogy ez megjobbítaná őket. Létezett tapasztalati tudás a választott nép számára is, amit már említettünk: „megtudjátok, hogy az Úr hozott ki titeket Égyiptom földéről” (2Móz16:6), ez azonban tulajdonképpen nem más, mint a hit megerősítése, ami megelégszik egyetlen szóval még az esemény bekövetkezte előtt. Vagy, természetesen Isten feddi a népe tompaságát mikor látja, hogy a szavaiba vetett bizalom nem elegendően erős. A gonoszok azonban úgy ismerik Istent, hogy a szégyenbe és a félelembe beleveszvén azt sem látják, amit a saját szemükkel látnak.

6. *És cselekedék Mózes és Áron*. Nem a dicsekvés kedvéért számol be Mózes a saját engedelmességéről, hanem miután elmésem megvallotta a vonakodását, most elmondja, hogy ő és a testvére jobban összeszedték a bátorságukat a feladat ellátására. Közben azt is megmutatja, hogy mind ő, mind a testvére Isten szolgái voltak, s ő nem járult hozzá sem saját munkálkodással, sem saját tehetséggel, sem saját ügyességgel, hanem egyszerűen csak engedelmeskedett Istennek. S a példájukból azt is meg kell tanulnunk, hogy ahogyan nem szabad semmibe belekezdenünk, csak amit Isten előír, úgy kell engedelmesen és ellenkezés nélkül követnünk az Ő parancsait. Ami a korukkal kapcsolatban következik, azt felnagyítás végett teszi hozzá, mert nem közönséges eset volt ez, ha figyelembe vesszük az idős kor hidegségét és nehézségét, hogy két nyolcvan év feletti ember aktívan belevágjon egy ekkora feladat teljesítésébe. Én ugyanis nem értek egyet azok véleményével, akik úgy vélik, hogy a méltóságukat az életkoruk fokozta. Elfogadom, hogy az idős kor tiszteletet keltő, de Mózes itt másra tekintett. Nevezetesen arra, hogy minden emberi eszközt kizárva Isten dicsőségét ünnepelhesse, Aki ekkora munkát végzett a megfáradt és elaggott emberekkel. Mert bár az erejük még nem csökkent, az idős koruk félénkké tehette őket, s aggodalommal tölthette el a népet is, mikor látták, hogy a vezetőik nemcsak élemedett korúak, de már a sírtól sincsenek messze.

*Angolról fordította: Szabó Miklós*

[*https://drive.google.com/file/d/1XYGiPB023kIDCzVvrAvyzbo6Hv-SSCth/view*](https://drive.google.com/file/d/1XYGiPB023kIDCzVvrAvyzbo6Hv-SSCth/view)

**Délelőtti istentisztelet:**

**Jn 4:46-54**

**Jézus első gyógyítása**

**Jn 4,46-54**

***Kálvin igemagyarázata***

***(angolról fordította: Szabó Miklós)***

***Forrás:*** [***https://drive.google.com/file/d/0B9PSnQuow3GXTzFEWUphd0hlZ0E/view?resourcekey=0-f\_VrG3LCSbolwF6P4b6dWg***](https://drive.google.com/file/d/0B9PSnQuow3GXTzFEWUphd0hlZ0E/view?resourcekey=0-f_VrG3LCSbolwF6P4b6dWg)

**46. Ismét a galileai Kánába méne azért Jézus, a hol a vizet borrá változtatta. És volt Kapernaumban egy királyi ember, a kinek a fia beteg vala.**

**47. Mikor ez meghallá, hogy Jézus Júdeából Galileába érkezett, hozzá méne és kéré őt, hogy menjen el és gyógyítsa meg az ő fiát; mert halálán vala.**

**48. Monda azért néki Jézus: Ha jeleket és csodákat nem láttok, nem hisztek.**

**49. Monda néki a királyi ember: Uram, jőjj, mielőtt a gyermekem meghal.**

**50. Monda néki Jézus: Menj el, a te fiad él. És hitt az ember a szónak, a mit Jézus mondott néki, és elment.**

**51. A mint pedig már megy vala, elébe jövének az ő szolgái, és hírt hozának néki, mondván, hogy: A te fiad él.**

**52. Megtudakozá azért tőlük az órát, a melyben megkönnyebbedett vala; és mondának néki: Tegnap hét órakor hagyta el őt a láz;**

**53. Megérté azért az atya, hogy abban az órában, a melyben azt mondá néki a Jézus, hogy: a te fiad él. És hitt ő, és az ő egész háza népe.**

**54. Ezt ismét második jel gyanánt tevé Jézus, mikor Júdeából Galileába ment.**

46. *És volt Kapernaumban egy királyi ember*. Ez a helyesebb fordítás, jóllehet Erasmus másként gondolja, mert ő a βασιλικός szót a latin Regulus szóval fordította, ami kiskirályt jelent.[[9]](#footnote-9) Elismerem, hogy abban az időben a Reguli (vagy kiskirály) nevet adták azoknak, akiket most hercegeknek, báróknak, vagy grófoknak nevezünk, de Galilea állapota abban az időben olyan volt, hogy nem létezhetett ilyen rangú ember kapernaumi lakosként. Azt hiszem, ő **valamiféle nemesember[[10]](#footnote-10) lehetett Heródes udvarából,** mert van némi valószínűség azok véleményében, akik úgy vélik, hogy őt a császár küldte.[[11]](#footnote-11) Ezt konkrétan említi az evangélista, mert tekintélyes **személyiségének rangja még nevezetesebbé tette a csodát**.

47. *Mikor ez meghallá, hogy Jézus Júdeából Galileába érkezett*. Mikor **Krisztushoz fordul segítségért, ez egyfajta bizonyítéka a hitének**, de mikor ***korlátozza Jézus segítségnyújtásának módját, az elárulja, mennyire tudatlan*** volt. Ő ugyanis Krisztus hatalmát a testi jelenlétével elválaszthatatlanul összekötöttnek tekinti, amiből nyilvánvaló, hogy nem más nézetet alakított ki Krisztusról, mint azt, hogy Ő Isten által küldött próféta, akinek a hatalmát és a tekintélyét illetően a csodák bizonyítják, hogy Isten szolgája. Ezt a hibát, jóllehet felülvizsgálatra méltó, Krisztus elnézi, de komolyan megdorgálja, sőt valójában minden zsidót általánosságban, hogy túlontúl égtek a csodalátás vágyától.

De **miért van az, hogy az a Krisztus most annyira nyers**, aki kedvesen szokott fogadni másokat, akik csodát látni vágynak? Ha nem is ismerjük, annak ebben a pillanatban konkrét oka kellett, hogy legyen, hogy miért bánt ezzel az emberrel ennyire szigorúan, ami nem volt az ő esetében szokásos: s itt talán nem is személyre, hanem az egész nemzetre nézett. Látta, hogy a tanításának nincs nagy tekintélye, s nemcsak figyelmen kívül hagyták, de mindenestül megvetették azt, valamint mindenki szeme a csodákra szegeződött és minden érzéküket inkább az ostobaság, mintsem a csodálat kötötte le. Azaz, **az Isten Ígéjének abban az időben eluralkodott bűnös megvetése késztette Őt ennek a panasznak a megfogalmazására**.

Valóban igaz, hogy néha még a szentek is akarták, hogy csodák által nyerjenek megerősítést, hogy semmi kételyük se maradjon az ígéretek igazságát illetően, s látjuk, hogy Isten, kegyesen eleget téve a kérésüknek, megmutatta, hogy Őt ezzel nem sértették meg. Krisztus azonban itt sokkal nagyobb gonoszságot említ, **a zsidók ugyanis olyannyira a csodáktól függtek, hogy semmi helyet sem hagytak az Ígének.** S először is rendívül gonosz dolog volt, hogy annyira ostobák és testiek voltak, hogy semmi tiszteletet sem mutattak a tanítás iránt, amíg azt csodák nem vették körül, hiszen jól kellett ismerniük Isten Ígéjét, melyre csecsemőkoruktól fogva oktatták őket. Másodszor, **mikor megtörténtek a csodák, oly messze álltak attól, hogy a megfelelő hasznot húzzák belőlük,** hogy megmaradtak az ostobaság és elképedés állapotában. Azaz, nem volt sem vallásuk, sem istenismeretük, sem kegyességi gyakorlatuk azon kívül, ami a csodákban foglaltatott.

Ugyanezen okból rója meg őket Pál is, mikor kijelenti, hogy a zsidók jelet kívánnak (1Kor1:22). Ezalatt ugyanis azt érti, hogy ésszerűtlenül és mértéktelenül ragaszkodtak a jelekhez, s keveset törődtek Krisztus kegyelmével, vagy az örök életre vonatkozó ígéretekkel, illetve a Lélek titkos hatalmával, hanem épp ellenkezőleg, dölyfös megvetéssel utasították el az evangéliumot, mivel semmi máshoz nem volt kedvük, mint a csodákhoz. Szeretném, ha manapság nem volna annyi ember megfertőzve ugyanezzel a betegséggel, de mi sem megszokottabb, mint azt mondani: „Mutassanak először csodákat,[[12]](#footnote-12) aztán majd meghallgatjuk a tanításukat”. Mintha csak le kellene néznünk és el kellene vetnünk Krisztus igazságát mindaddig, amíg nem szerez pótlólagos támogatást valahonnan. S bár Isten szinte elborította őket a csodák tömegével, mégis hamisan szóltak, mikor azt mondták, hogy majd akkor hisznek. Bizonyos külső elképedést majd kiváltanak belőlük a csodák, de egy morzsányival sem fognak jobban odafigyelni a tanításra.

49. *Uram, jőjj, mielőtt a gyermekem meghal*. Mivel **állhatatos a könyörgésben**, s végül eléri, amit szeretett volna, ebből arra következtethetünk, hogy Krisztus nem oly módon rója meg, mintha szándékában állt volna teljességgel elutasítani és imáit meg nem hallgatni, hanem inkább abból a célból, hogy helyesbítse a hibáját, ami gátolja az igazi hit belépését. S emlékeznünk kell arra – amit már korábban mondtam –, hogy ez az egész nép általános megrovása volt, s nem kifejezetten egyvalakinek volt címezve. Ily módon legyen bármi helytelen, torz, vagy fölösleges az imáinkban, azt helyesbíteni, vagy eltávolítani szükséges, hogy a veszélyes akadályokat elvegyük az útból. Márpedig az udvari emberek rendszerint finnyásak és dölyfösek, s nem szívesen engedik meg, hogy nyersen kezeljék őket. Itt azonban figyelmet érdemel, hogy **ez az ember a szükséghelyzete, valamint a fia elvesztésétől való félelem következtében nem gurul dühbe, s** **nem zúgolódik, mikor Krisztus nyersen szól hozzá, hanem szerény hallgatással fogadja azt a megrovást**. Ugyanezeket a dolgokat önmagunkban is megtaláljuk, mikor elképesztően kényesek, türelmetlenek és mérgesek vagyunk mindaddig, amíg a körülményektől legyőzetvén kénytelenek vagyunk félretenni a büszkeségünket és lenézésünket.

50. *A te fiad él*. Az első dolog, ami a szemünkbe ötlik itt Krisztus bámulatos kedvessége és leereszkedése, hogy igazodik az emberek tudatlanságához és a várakozásokat meghaladóan terjeszti ki a hatalmát. Ő csak annyit kért, hogy Krisztus jöjjön el és gyógyítsa meg a fiát. Lehetségesnek gondolta, hogy a fia megszabaduljon a rosszulléttől és a betegségtől, de azt már nem, hogy fel is támadjon, ha egyszer meghalt, ezért sietteti Krisztust, nehogy a halál megakadályozza a fia felépülését. Ennek megfelelően, mikor Krisztus mindkettőt megbocsátja, abból arra következtethetünk, hogy mily nagyra értékeli még a csekély mértékű hitet is. Figyelemre méltó, hogy **Krisztus, noha nem teljesíti a kérését, mégis sokkal többet ad, mint amennyit elvárt,** mert bizonyságot tesz arról, hogy a fia máris egészséges. Gyakran megtörténik, hogy a mennyei Atyánk, noha nem teljesíti a kéréseinket minden apró részlet tekintetében, váratlan módszerekkel könnyít a helyzetünkön avégett, hogy megtanulhassuk: **ne írjunk elő Neki semmit**. Mikor az mondja: A te fiad él, ezalatt azt érti, hogy megmenekült a halál veszélyétől.

*És hitt az ember a szónak, a mit Jézus mondott néki*. Eljutván a meggyőződésre, hogy Krisztus Isten prófétája, ezen az alapon **olyannyira hajlandó volt hinni, hogy amint egyetlen szót meghallott, megragadta és a szívébe rejtette azt**. Jóllehet nem adta meg mindazt a tiszteletet, ami Krisztus hatalmát megillette volna, mégis, **ez a rövid ígéret hirtelen új bizonyosságot keltett az elméjében, ezért hitte, hogy a fia élete benne foglaltatik Krisztus egyetlen szavában**. S ilyen az a készség, amellyel Isten Ígéjét kell vennünk, ám ez nagyon messze áll attól, hogy mindig azonnali hatást gyakoroljon a hallgatókra. Mert ***közülünk hányan húznak majd ugyanannyi hasznot a sok igehirdetésből, amennyit ez a félig pogány ember húzott az egyetlen szót meghallván***? Annál buzgóbban kell munkálkodnunk azon, hogy legyőzzük lustaságunkat, s mindenekelőtt imádkoznunk, hogy Isten érintse meg oly módon a szívünket, hogy mi se kevésbé **higgyünk abban, amit Ő készséggel és kegyesen megígér**.

51. *A mint pedig már megy vala*. Itt **a hit hatása van leírva az Íge hatékonyságával egyetemben**, mert ahogyan Krisztus egyetlen szóval állítja helyre a már haldokló gyermek életét, úgy nyeri vissza az atya egyetlen pillanat alatt a hite által a fiát biztosan és szilárdan. Tudjuk hát meg, hogy ha az Úr bármikor a javait kínálja nekünk, **az ő hatalma mindig készen áll majd annak beteljesítésére, amit ígért, feltéve, hogy az ajtót nem csapjuk be Előtte hitetlenséggel**. Elismerem, nem mindig történik meg, sőt még csak nem is gyakori, vagy közönséges, hogy az Úr azonnal segítő kezet nyújt, de valahányszor csak késlekedik, arra mindig jó és olyan oka van, mely számunkra is nagyon előnyös. Az legalábbis bizonyos, hogy messze áll a szükségtelen késlekedéstől, inkább azokkal az akadályokkal küzd, amiket mi gördítünk az útjába. S **mikor nem látjuk az azonnali segítségét, gondoljuk meg, mennyi rejtett bizalmatlanság lapul bennünk, vagy legalábbis milyen kicsiny és korlátozott a hitünk.** S nem szabad csodálkoznunk, ha nem akarja megengedni, hogy javai elvesszenek, vagy hogy szanaszét potyogtassa azokat a földre, hanem úgy dönt, hogy azokra ruházza, akik a hit keblét megnyitva készen állnak azok átvételére. S **jóllehet nem mindig ugyanazon a módon segíti a népét, mégis, senkinek a hite sem lesz egyetlen esetben sem gyümölcstelen,** vagy meggátolva annak az igazságnak a megtapasztalásától, amit a próféta mond, miszerint az Isten ígéretei, még mikor késlekedni látszanak, valójában akkor is nagyon sietnek. „ha késik is, bízzál benne; mert eljön, el fog jőni, nem marad el!” (Hab2:3).

52. *Megtudakozá azért tőlük*. Azt, hogy ez az udvari ember **kérdezgetni kezdte a szolgáit**, hogy a fia melyik órában kezdett javulni, az **Istentől jövő titkos impulzus váltotta ki**, hogy a csoda igazságtartalma még nyilvánvalóbbá váljon. ***Természetünknél fogva ugyanis rendelkezünk egy rendkívül bűnös, az Isten hatalma világosságának kioltására irányuló hajlammal***, és a Sátán különféle eszközökkel azon munkálkodik, hogy Isten munkáit eltüntesse a látómezőnkből. Következésképpen, annak érdekében, hogy ezek tőlünk megkaphassák az őket megillető dicséretet, oly módon kell kijelentetniük, hogy semmiféle helye se maradjon a kételkedésnek. Bármekkora is legyen hát az emberek hálátlansága, ez a körülmény mégis gátat vet annak, hogy Krisztus eme olyannyira szembetűnő munkáját a véletlennek tulajdonítsuk.

53. *És hitt ő, és az ő egész háza népe*. Abszurdumnak tűnhet, hogy az evangélistának ezt a hit kezdeteként kell említenie abban az emberben, akinek a hitét már megdicsérték. Azt sem feltételezhetjük, hogy a *hit* szó – legalábbis ebben az igeversben – a hit fejlődésére vonatkozik. De meg kell értenünk, hogy ez az ember, mint a törvényre kioktatott zsidó, már belekóstolt valamelyest a hitbe **mikor Krisztushoz jött; s amikor hitt a szónak, amit Jézus mondott neki, az konkrét hitet jelentett**, mely nem terjedt tovább annál, hogy életet várt a fia számára. **Most azonban másképpen kezdett el hinni, azaz, miután megragadta Krisztus tanítását, nyíltan megmutatta, hogy egyike a tanítványainak**. Azaz nemcsak abban hisz most, hogy a fia Krisztus kegyességének következtében meggyógyul, hanem **elfogadja, hogy Krisztus az Isten Fia és megvallja a hitét az Ő evangéliumában**. Egész családja csatlakozik hozzá, ami a csoda egyik bizonyítéka volt, mert nem kételkedhetünk abban, hogy **minden tőle telhetőt megtett, hogy magával együtt másokat is rávegyen a keresztyén vallás elfogadására.**

*Angolról fordította: Szabó Miklós.*

<https://drive.google.com/file/d/0B9PSnQuow3GXTzFEWUphd0hlZ0E/view?resourcekey=0-f_VrG3LCSbolwF6P4b6dWg>

**Matthew Henry:**

**Jn 4, 43-54**

***43 Két nap mulva pedig kiméne onnét, és elméne Galileába. 44 Mert Jézus maga tett bizonyságot arról, hogy a prófétának nincs tisztessége a maga hazájában. 45Mikor azért beméne Galileába, befogadták őt a Galileabeliek, mivelhogy látták vala mindazt, a mit Jeruzsálemben cselekedett az ünnepen; mert ők is elmentek vala az ünnepre. 46 Ismét a galileai Kánába méne azért Jézus, a hol a vizet borrá változtatta. És volt Kapernaumban egy királyi ember, a kinek a fia beteg vala. 47 Mikor ez meghallá, hogy Jézus Júdeából Galileába érkezett, hozzá méne és kéré őt, hogy menjen el és gyógyítsa meg az ő fiát; mert halálán vala. 48 Monda azért néki Jézus: Ha jeleket és csodákat nem láttok, nem hisztek. 49 Monda néki a királyi ember: Uram, jőjj, mielőtt a gyermekem meghal. 50 Monda néki Jézus: Menj el, a te fiad él. És hitt az ember a szónak, a mit Jézus mondott néki, és elment. 51 A mint pedig már megy vala, elébe jövének az ő szolgái, és hírt hozának néki, mondván, hogy: A te fiad él. 52 Megtudakozá azért tőlük az órát, a melyben megkönnyebbedett vala; és mondának néki: Tegnap hét órakor hagyta el őt a láz; 53 Megérté azért az atya, hogy abban az órában, a melyben azt mondá néki a Jézus, hogy: a te fiad él. És hitt ő, és az ő egész háza népe. 54 Ezt ismét második jel gyanánt tevé Jézus, mikor Júdeából Galileába ment.***

Ezekben a versekben van,

I. **Krisztus Galileába jövetele**, Jn 4:43. Bár a samáriaiak között olyan szívesen látták, mint bárhol máshol láthatták volna, és nagyobb sikert aratott, mint másutt, két nap múlva mégis elhagyta őket, nem annyira azért, mert samáriaiak voltak, és nem akarta táplálni és megerősíteni amazokat az ellene való előítéleteikben, akik azt mondogatták: Ő *samáritánus* (Jn 8,48), hanem azért, mert más városokban is kellett prédikálnia, Luk 4,43. Galileába ment, mert ott töltötte ideje nagy részét. Nos, lásd itt,

1. **Hová ment Krisztus: Galileába, *Galilea vidékére*,** de nem Názáretbe, amely szigorúan véve a saját hazája volt. A falvak közé ment, de nem ment Názáretbe, a fő városba, egy itt megadott okból, amelyet maga Jézus tanúsított, aki jól ismerte honfitársai vérmérsékletét, minden ember szívét és minden próféta tapasztalatait, és ez a következő: ***A prófétának nincs becsülete a saját hazájában***.

Figyeljük meg:

*(1.)* ***A prófétáknak tiszteletet kell kapniuk, mert Isten tiszteletet tulajdonított nekik, és mi hasznot húzunk vagy húzhatunk belőlük.***

*(2.)* ***Az Úr prófétáinak járó tiszteletet nagyon gyakran megtagadták tőlük, és megvetéssel illették őket.***

*(3.)* ***Ezt a nekik járó tiszteletet még gyakrabban megtagadták tőlük saját hazájukban*;** lásd Luk 4,24; Mt 13,57. Nem mintha ez általánosan igaz lenne (nincs szabály, mely alól ne lennének kivételek), de a legtöbbször érvényes. **Józsefet**, amikor próféta kezdett lenni, leginkább gyűlölték testvérei; **Dávidot** megvetette a testvére (1Sám 17:28); **Jeremiást** az anatóthiak rágalmazták (Jer 11:21), **Pált** a zsidók, honfitársai; **Krisztus** közeli rokonai pedig lekicsonylően szóltak róla, Jn 7:5. Az emberek büszkesége és irigysége azt eredményezi, hogy megvetéssel fogadják, ha azok oktatják őket, akik egykor iskolatársaik és játszótársaik voltak. Az újdonság utáni vágy, valamint a szokatlan és a drágán megvásárolt, s az úgymond égből pottyanónak tűnő dolgok iránti vágy megvetéssel tölti el őket azokkal a személyekkel és dolgokkal szemben, amelyekhez már régóta hozzászoktak, és amelyeknek a hátterét ismerik.

*(****4.) Egy lelkész számára nagy elkedvetlenítést jelent, ha olyan emberek közé megy, akik nem értékelik őt vagy a munkáját****.* Krisztus nem akart Názáretbe menni, mert tudta, milyen kevés tiszteletet fog ott élvezni.

*(****5.) Isten részéről igazságos eljárás, ha megtagadja evangéliumát azoktól, akik megvetik annak szolgáit.***Akik gúnyolódnak a hírnökökkel, azok elveszítik az üzenet hasznát. Máté 21:35.41.

**2. Milyen fogadtatással találkozott a galileaiak között a vidéken** (Jn 4:45): ***Fogadták, üdvözölték, és örömmel figyeltek a tanítására.*** Krisztus és az ő evangéliuma nem hiába van küldve; ha egyeseknél nincs is becsülete, másoknál lesz. • Mármost, az ok, amiért e galileaiak olyan készek voltak befogadni Krisztust, az volt, ***mert látták a csodákat, amelyeket Jeruzsálemben tett***, Jn 4:45. Figyeljük meg:

(1.) **Az ünnepen, a páska ünnepén mentek fel Jeruzsálembe.** A galileaiak nagyon messze laktak Jeruzsálemtől, és az oda vezető útjuk a samáriaiak országán keresztül vezetett, ami egy zsidó számára nehézkes volt, rosszabb, mint a régi időkben Baka völgye; mégis, Isten parancsának engedelmeskedve, felmentek az ünnepre, és **ott megismerkedtek Krisztussal*.*** ***Azok, akik szorgalmasan és állandóan részt vesznek a nyilvános istentiszteleteken, egyszer-egyszer több lelki haszonnal találkoznak, mint amire számítanak.***

**(2.) Jeruzsálemben látták Krisztus csodáit, amelyek őt és tanítását nagyon is ajánlották hitüknek és szeretetüknek.** A csodák a jeruzsálemiek javára történtek; a véletlenül ott tartózkodó galileaiak mégis nagyobb hasznot húztak belőlük, mint azok, akiknek elsősorban szánták őket. Így ***a vegyes sokaságnak hirdetett ige talán jobban építi az alkalmi hallgatóságot, mint az állandó hallgatóságot.***

**3. Milyen városba ment?** Amikor egy városba akart menni, úgy döntött, hogy a galileai **Kánába megy, ahol a vizet borrá változtatta** (Jn 4:46); oda azért ment, ***hogy megnézze, maradtak-e még jó gyümölcsei annak a csodának***; és ha igen, hogy megerősítse hitüket, és megöntözze, amit elültetett. • Az evangélista azért említi itt ezt a csodát, hogy megtanítson minket, hogy ***emlékezzünk arra, amit Krisztus cselekedeteiről láttunk.***

**II. A királyi ember lázas beteg fiának meggyógyítása.** Ezt a történetet egyetlen más evangélista sem jegyzi fel; a Máté 4:23-ban van utalás reá. Figyeljük meg:

1. **Ki volt a kérő és ki a beteg:** **a kérő egy királyi ember volt, a beteg pedig a fia**: Volt egy bizonyos nemesember. Regulus (így a latin), kiskirály; vagy birtokának nagysága, vagy hatalmának mértéke, vagy az uradalmához tartozó fejedelmi díjak miatt nevezték így. Egyesek úgy értelmezik, hogy a rangját jelöli - udvari ember volt valamilyen hivatalban a király körül; mások szerint a pártját jelöli - heródesi, királypárti, előjog-ember volt, olyan, aki a Heródes apja és fia érdekeit képviselte; talán Chuza, Heródes intézője (Luk 8:3), vagy Manaen, Heródes nevelt testvére (ApCsel 13:1). ***Voltak szentek a császár házában***. • **Az apa nemesember, a fiú mégis beteg;** mert ***a méltóságok és a becsületbeli címek nem nyújtanak biztonságot a személyeknek és a családoknak a betegség és a halál támadásaitól.*** • Tizenöt mérföld volt Kapernaumtól, ahol ez a nemesember élt, Kánáig, ahol Krisztus most tartózkodott; mégis ***a családját ért csapás ilyen messzire küldte őt Krisztushoz***.

**2. Hogyan fordult a kérelmező az orvoshoz**? Miután hallotta, hogy Jézus Júdeából Galileába jött, és látta, hogy nem Kafarnaum felé jött, hanem az ország túlsó vége felé fordult, maga ment hozzá, és kérte, hogy jöjjön el és gyógyítsa meg a fiát, Jn 4,47. Lásd itt:

**(1.) A fia iránti gyengéd szeretetét,** hogy amikor beteg volt, nem sajnálta a fáradságot, hogy segítséget szerezzen neki.

**(2.) Nagy tiszteletét a mi Urunk Jézus iránt, hogy ő maga jött el,** hogy rá **várjon**, holott küldhetett volna egy szolgát; és hogy **kérte** őt, holott mint hatalommal rendelkező ember, egyesek azt gondolnák, hogy megparancsolhatta volna, hogy jelenjen meg. ***A legnagyobb embereknek, amikor Istenhez jönnek, koldussá kell válniuk***, és sub forma pauperis - koldusként - kell esedezniük. • Ami a dolgot illeti, amiért jött, **megfigyelhetünk egy keveredést a hitében.**

[1.] **Volt benne őszinteség;** ***valóban hitt abban, hogy Krisztus meg tudja gyógyítani a fiát, bár a betegsége veszélyes volt.*** Valószínű, hogy voltak orvosai, akik lemondtak róla; de hitt abban, hogy Krisztus meg tudja gyógyítani, amikor az eset sajnálatosan súlyosnak tűnt.

[2.] **Mégis volt gyarlóság a hitében;** hitte, hogy Krisztus meg tudja gyógyítani a fiát, de - úgy tűnik - ***úgy gondolta, hogy távolról nem tudja meggyógyítani,*** és ezért könyörgött neki, hogy jöjjön le és gyógyítsa meg, azt várva, mint • **Naámán**, hogy jön és a kezét a betegre helyezi, mintha csak testi érintéssel tudná meggyógyítani. ***Így vagyunk hajlamosak korlátozni Izrael Szentjét, és a mi formáinkhoz kötni őt.*** • A **százados**, egy pogány, egy katona, olyan erős volt a hitben, hogy azt mondta: *Uram, nem vagyok méltó arra, hogy az én házam alá jöjj,* Máté 8:8. Ez a nemesember, zsidó, azt akarja, hogy Krisztus jöjjön le, bár az egy jó napi út volt, és kétségbeesik a gyógyulást illetően, hacsak nem jön le, mintha meg kellene tanítania Krisztust, hogyan kell dolgoznia. ***Bátorítva vagyunk, hogy imádkozzunk, de nem szabad előírnunk neki a módot: Uram, gyógyíts meg engem; de akár szóval, akár érintéssel, legyen meg a te akaratod.***

**3. A szelíd dorgálás, amellyel e megszólításban találkozott** (Jn 4,48): Jézus így szólt hozzá: "Látom, hogy áll a dolog: ***ha nem láttok jeleket és csodákat, nem hisztek,*** mint a samáriaiak, akik hittek, noha nem láttak jeleket és csodákat; ezért nekem csodákat kell tennem közöttetek". Bár nemesember volt, és most a fia miatt gyászolt, és nagy tiszteletet tanúsított Krisztus iránt azzal, hogy ilyen messzire eljött hozzá, **Krisztus mégis dorgálja őt**. • ***Az embereknek a világban való méltósága nem mentesíti őket az ige vagy a gondviselés dorgálásától;*** mert Krisztus nem a füle hallása szerint ítél, hanem igazságosan, Ézs 11:3.4. • Figyeljük meg, **Krisztus először megmutatja neki bűnét és gyengeségét, hogy felkészítse őt a kegyelemre, és azután teljesíti kérését.** ***Akit Krisztus meg akar tisztelni kegyelmeivel, azt előbb megalázza szigorú bánásmódjával.*** A Vigasztaló először meggyőz. • **Heródes** valami csodára vágyott (Luk 23:8), és ez az udvari ember is hasonlóan gondolkodott, és a nép nagy része is. Mármost a szemrehányás abban állt:

(1.) **Hogy bár hiteles és megdönthetetlen híradásból hallották, hogy más helyeken csodákat tett, nem akartak hinni, hacsak nem látták saját szemükkel** (Luk 4,23). Meg kell őket tisztelni, és kedvükben kell járni, különben nem engedik magukat meggyőzni. Hazájukat jelekkel és csodákkal kell megtisztelni, és kíváncsiságukat kielégíteni, különben nem fognak hinni, még ha Krisztus tanítását máshol tett csodák kellőképpen bizonyítják is. **Tamáshoz hasonlóan** ők sem fognak engedni a meggyőzés semmilyen más módjának, csak annak, amit ők írnak elő.

(2.) Hogy míg láttak különféle csodákat, amelyek bizonyítékait nem tudták megcáfolni, de amelyek kellőképpen bizonyították, hogy Krisztus Istentől jött tanító, és most hozzá kellett volna fordulniuk, hogy oktatásban részesüljenek az ő tanításában, amely a maga természetes kiválóságával gyengéden vezette volna őket a hitben a lelki tökéletesség felé, ehelyett ***nem akartak tovább menni a hitben, mint amennyire a jelek és csodák késztették őket. Az ige szellemi ereje nem hatott rájuk, nem vonzotta őket, hanem csak a csodák érzékelhető ereje***, amely a nem hívőknek szólt, ellenben a prófétálás a hívőknek, 1Kor 14,22. ***Akik csak a csodákat hajszolják, és megvetik a prófétálást, azok a hitetlenek közé sorolják magukat.***

**4. Folyamatos tolakodása (kitartó esededezése) a megszólításában** (Jn 4:49): ***Uram, jöjj le, mielőtt gyermekem meghal***. Kurie - Uram; így kell visszaadni. Ebben a válaszában van:

(1.) **Valami *dicséretes*: türelmesen viselte a dorgálást; tiszteletteljesen beszélt Krisztussal.** Bár azok közé tartozott, akik *puha ruhát viselte*k, mégis ***el tudta viselni a dorgálást***. Nem tartozik a főnemesség kiváltságai közé, hogy Krisztus szavának megrovásai fölött álljon; de ***az emberek, különösen a nagy emberek jó természetének és hajlamának jele, ha el tudják viselni, hogy megmondják nekik a hibáikat, és nem haragszanak meg***. • **És ahogyan nem vette *sértésnek* a szemrehányást, úgy nem vette *elutasításnak* sem, hanem továbbra is folytatta a kérését, és addig küzdött, amíg győzedelmeskedett.** Sőt, így is érvelhetett volna: "*Ha Krisztus meggyógyítja a lelkemet, bizonyára meggyógyítja a fiamat is; ha meggyógyítja a hitetlenségemet, meggyógyítja a lázát is*". • Ez az a módszer, amelyet Krisztus alkalmaz, ***először rajtunk munkálkodik, majd értünk dolgozik;*** és van remény, ha azt látjuk, hogy ezt a módszert alkalmazza.

(2.) **Valami, ami hibáztatható volt, ez volt a *gyarlósága;*** mert

[1.] ***Úgy tűnik, hogy nem veszi tudomásul Krisztus dorgálását, nem mond rá semmit, sem vallomásként, sem mentegetőzésként, mert annyira leköti a gyermeke miatti aggodalom, hogy semmi mással nem tud törődni***.

• Figyeljük meg: ***A világ szomorúsága nagyban akadályozza, hogy Krisztus szavából hasznot húzzunk***. *A mértéktelen gond és bánat olyan tövisek, amelyek elfojtják a jó magot;* lásd 2Móz 6:9.

[2.] Még mindig ***felfedi a Krisztus erejébe vetett hitének gyengeségét.*** *Először is*, *Úgy látja, Krisztust kell lehoznia, különben nem tehetne jót* a gyermeknek. ***Nehéz meggyőzni magunkat arról, hogy az idő és a hely távolsága nem akadálya a mi Urunk Jézus tudásának és hatalmának;*** mégis így van: Az Úr messzire lát, mert az ő szava, az ő hatalmának szava nagyon gyorsan terjed (eléri célját).

*Másodszor:* azt *hiszi, hogy Krisztus meg tud gyógyítani egy* ***beteg*** *gyermeket, de azt nem, hogy egy* ***halott*** *gyermeket fel tud támasztani*, és ezért: "Ó, jöjj le, mielőtt gyermekem meghal", mintha akkor már késő lenne; holott ***Krisztusnak ugyanolyan hatalma van a halál felett, mint a testi betegségek felett.*** • Elfelejtette, hogy **Illés és Elizeus halott gyermekeket támasztott fel;** és Krisztus hatalma vajon kisebb-e az övékénél? • Figyeljük meg, hogy milyen sietségben van: „Gyere le, mielőtt gyermekem meghal”; **mintha fennállna a veszélye, hogy Krisztus kicsúszik az időből.** ***Aki hisz, az nem siet, hanem Krisztusra hivatkozik. "Uram, amit, amikor és ahogyan akarsz".***

**5. A békesség válasza, amelyet Krisztus végül is adott a kérésére (**Jn 4,50): ***Menj el, a te fiad él.*** Krisztus itt példát ad nekünk:

(1.) Az ő **hatalmáról**, hogy nemcsak gyógyítani tudott, hanem olyan könnyen tudott gyógyítani, a látogatás fáradtsága nélkül. Itt **semmit sem mondott, semmit sem tett, semmit sem rendelt el, és mégis megtörtént a gyógyulás:** ***A te fiad él***. Az igazság Napjának gyógyító sugarai az ég egyik végétől a másikig jótékony hatást árasztanak, és semmi sem rejtőzhet el a forrósága elől. Bár Krisztus most a mennyben van, és egyháza a földön, mégis küldhet gyógyulást felülről. • Ez a nemesember azt akarja, hogy Krisztus jöjjön el hozzá, és gyógyítsa meg a fiát; Krisztus meggyógyítja a fiát, de nem megy el hozzá. És így a gyógyulás annál hamarabb megtörténik, a nemesember tévedése kijavíttatik, és a hite megerősödik; • így **a dolog jobban történt, Krisztus módján. Amikor megtagadja, amit kérünk, azt adja, ami sokkal inkább a javunkra válik;** mi *könnyebbséget* kérünk, ő *türelmet* ad. • Figyeljük meg: az ő **hatalmát az ő szavával gyakorolta**. Azzal, hogy azt mondta: "A te fiad él", megmutatta, hogy élete van önmagában, és hatalma van megeleveníteni, akit akar. Krisztus azzal, hogy azt mondja: a te lelked él, életre kelti.

(2.) A **irgalmáról** (szánalmáról); megfigyelte, hogy a nemesembernek fájdalmai vannak a fia miatt, és hogy az apa természetes szeretete kifejeződött szavaiban: "Mielőtt gyermekem, drága gyermekem meghalna"; ezért ***Krisztus elejtette a szemrehányást, és biztosította őt gyermeke gyógyulásáról; mert tudja, hogy egy apa mennyire szánja gyermekeit.***

**6. A nemesember hite Krisztus szavában:** ***Hitt, és elment***. Bár Krisztus nem elégítette ki őt annyira, hogy vele együtt menjen le, mégis ***megelégedett a módszerrel, amelyet Krisztus alkalmazott, és úgy véli, hogy elnyerte a célját.*** Milyen gyorsan, milyen könnyen tökéletesedik Krisztus szava és ereje által az, ami hiányzik a hitünkből. Most nem lát jelet vagy csodát, és mégis elhiszi a megtörtént csodát.

(1.) Krisztus azt mondta: "A te fiad él, és az ember hitt neki, (hitt a szónak)”; ***nemcsak Krisztus mindentudását hitte, hogy tudta, hogy a gyermek meggyógyult, hanem Krisztus mindenhatóságát is, hogy a gyógyulás az ő szavára történt.*** Ő haldokolva hagyta ott a gyermeket; mégis, amikor Krisztus azt mondta: él, mint a hívők atyja (Ábrahám), a remény ellenére reménykedve hitt, és nem kételkedett hitetlenséggel.

(2.) Krisztus azt mondta: "***Eredj el…!"*** És, **hite őszinteségének bizonyítékaként, elment az útjára, és sem Krisztust, sem önmagát nem zavarta tovább.** Nem szorongatta Krisztust, hogy jöjjön el hozzá, nem mondta: "Ha meggyógyult, akkor is jót tesz a látogatás"; nem, úgy tűnik, nem aggódik tovább, hanem, • **mint Hanna, megy a maga útján, és arca nem szomorú többé.** • Mint aki teljesen elégedett, ***megnyugodott, s nem sietett haza; nem sietett haza aznap este, hanem nyugodtan tért haza másnap, mint aki teljesen nyugodt a saját lelkében***.

7. Hitének további megerősítése azáltal, hogy **hazatérésekor összehasonlítja jegyzeteit a szolgáiéival.**

(1.) **Szolgái a gyermek gyógyulásának kellemes hírével fogadták őt,** Jn 4:51. Valószínűleg nem messze a saját házától találkoztak vele, és mivel tudták, hogy milyen gondjai vannak uruknak, amint lehetett, készek voltak megkönnyíteni őt. • ***Dávid szolgái*** *nem akarták elmondani neki, hogy a gyermek meghalt.* Krisztus azt mondta: "A te fiad él", és most a szolgák ugyanezt mondják. ***Jó hír fogadja azokat, akik Isten szavában reménykednek.***

(2.) **Megkérdezte, hogy melyik órában kezdett a gyermek felépülni** (Jn 4:52); nem mintha kételkedett volna Krisztus szavának a gyermek felépülésére gyakorolt hatásában, de ***szerette volna, ha megerősítik a hitét, hogy meg tudjon felelni mindazoknak, akiknek megemlíti a csodát;*** mert ez lényeges körülmény volt.

[1.] **Jó, ha minden lehetséges megerősítő bizonysággal és bizonyítékkal ellátjuk magunkat, hogy a Krisztus szavába vetett hitünket megerősítsük, hogy az teljes bizonyossággá növekedjék**. Adj nekem jelet, javamra.

[2.] **Krisztus cselekedeteinek szorgalmas összevetése az ő igéjével nagy hasznunkra lesz hitünk megerősítésére**. Ezt az utat követte a nemesember: Megkérdezte a szolgáktól az órát, amikor javulni kezdett; és azok elmondták neki: ***Tegnap a hetedik órában*** (*délután egy órakor*, vagy, ahogyan egyesek szerint ez az evangélista számítja, *este hét órakor*) a láz elhagyta***; nemcsak javulni kezdett, hanem hirtelen teljesen meggyógyult***; így az atya tudta, hogy *ugyanabban az órában történt, amikor Jézus azt mondta neki:**"Él a te fiad".* • **Ahogyan Isten igéje, jól tanulmányozva, segít megérteni gondviselését, úgy Isten gondviselése, jól megfigyelve, segít megérteni Isten igéjét; mert Isten minden nap beteljesíti a Szentírást.**

**Két dolog segített megerősíteni a hitét:** - *Először is,* hogy **a gyermek gyógyulása hirtelen és nem fokozatosan történt.** Órára ***pontosan*** megnevezik az időpontot: Tegnap, nem körülbelül, hanem a hetedik órában hagyta el a láz; nem csökkent, vagy csökkenni kezdett, hanem ***egy pillanat alatt*** távozott. Krisztus szava nem úgy hatott, mint a gyógyászat, amelynek idő kell, hogy hasson, és kifejtse a hatását, és talán csak várakozással gyógyít; nem, Krisztusnál dictum factum volt - ***szólt, és megtörtént;*** nem pedig: *szólt, és elindult egy történés*.

*Másodszor,* hogy **Krisztus éppen abban az időben szólt hozzá: abban az órában**. • ***Az események szinkronizmusa és egybeesése nagyon sokat ad a Gondviselés szépségéhez és harmóniájához.*** Figyeljük meg az időt, és maga a dolog még fényesebben fog feltűnni, mert minden dolog a maga idejében szép; ***éppen akkor, amikor megígérte az Úr,*** • **mint Izrael szabadulása *(***2Móz 12,41); ***éppen akkor,*** ***amikor imádkoztak érte,*** • **mint Péter szabadulása,** ApCsel 12,12. • Az emberek cselekedeteiben a helytől való távolság időbeli késleltetést és az ügyek hátráltatását okozza; de Krisztus cselekedeteiben ez nem így van. A bocsánat, a békesség, a vigasztalás és a lelki gyógyulás, amelyet a mennyben kimond, ha neki úgy tetszik, egyúttal a hívők lelkében is megvalósul és munkálkodik; és ***amikor e kettő a nagy napon összehasonlításra kerül, Krisztus megdicsőül szentjeiben, és csodálatra méltó lesz mindazokban, akik hisznek***.

**8. Ennek boldogító hatása és következménye.** A gyógyulás ajándéka ***a családnak üdvösséget hozott.***

(1.) **Maga a királyi ember hitt**. Már ***korábban is hitt Krisztus szavában***, erre a konkrét alkalomra vonatkoztatva; ***most azonban hitt Krisztusban, mint a megígért Messiásban***, ***és tanítványai közé tartozott***. • Így Krisztus egyetlen szavának hatalmáról és hatékonyságáról szerzett különös tapasztalat boldog eszköz lehet arra, hogy Krisztus uralmának egész tekintélyét bevezesse és lerendezze a lélekben. ***Krisztusnak sokféle módja van arra, hogy a szívet megnyerje, és egy időleges kegyelem megadásával utat nyithat jobb dolgoknak.***

(2.) **Az egész háza népe ugyanígy hitt**. [1.] Azért, mert ez mindannyiuk számára áldás volt: mindnyájan örültek a csodának, amely megőrizte a család virágzását és reményeit; ez mindnyájukat érintette, és Krisztust megkedveltette velük, és legjobb gondolataiknak ajánlotta.

[2.] A hatás miatt, amit a család ura mindnyájukra gyakorolt. ***A családfő nem adhat hitet a rábízottaknak, és nem kényszerítheti őket a hitre, de közreműködhet abban, hogy a külső előítéleteket, amelyek a meggyőzést akadályozzák, eltávolítsa,*** és akkor a munka már több mint félig el van végezve. • **Ábrahám** híres volt erről (1Móz 18:19), és **Józsué**, Józs 24:15. Ez egy királyi nemesember volt, és *valószínűleg nagy háznépe volt; de amikor Krisztus iskolájába jön, mindannyiukat magával hozza.* • ***Micsoda áldott változás volt itt ebben a házban, amit a gyermek betegsége okozott!*** **Ennek meg kell békítenie bennünket a megpróbáltatásokkal; nem tudjuk, mi jó származhat belőlük.** • Valószínűleg e nemesember és családja megtérése Kafarnaumban **arra késztethette Krisztust, hogy később eljöjjön, és Kafarnaumban telepedjen le, mint galileai főhadiszállásán.** Amikor nagy emberek befogadják az evangéliumot, akkor eszközül szolgálhatnak ahhoz, hogy eljuttassák azt arra a helyre, ahol élnek.

**9. Itt az evangélista megjegyzése erről a gyógyulásról** (Jn 4:54): ***Ez a második csoda***, utalva a Jn 2:11-re, ahol a víz borrá változtatása az első csodának mondatik; az nem sokkal azután történt, hogy először visszatért Júdeából, ez pedig nem sokkal a második visszatérés után. Júdeában sok csodát tett, Jn 3:2; Jn 4:45. Az első ajánlatot ők kapták; de miután onnan elűzték, Galileában tett csodákat. Valahol, itt vagy máshol Krisztus befogadásra talál. Az emberek, ha akarják, kizárhatják a napot a saját házukból, de nem zárhatják ki a világból.

Ez a második csoda, 1. hogy ***emlékeztessen bennünket az elsőre***, amely néhány hónappal korábban történt ugyanazon a helyen. ***A friss kegyelmek fel kell, hogy ébresszék a korábbi kegyelmek emlékét, ahogyan a korábbi kegyelmek is bátorítják a további kegyelmek iránti reményünket***. Krisztus számon tartja kegyelmeit, akár mi megtesszük, akár nem.

2. Hogy tudjuk, hogy **ez a gyógyulás megelőzte azt a sok gyógyulást, amelyet a többi evangélista említ, hogy Galileában történt:** Máté 4,23; Márk 1,34; Luk 4,40. Valószínűleg, mivel a beteg előkelő személy volt, a gyógyításról annál többet beszéltek, és betegek tömegeit küldték hozzá; ***amikor ez a nemesember Krisztushoz fordult, tömegek követték. Milyen sok jót tehetnek a nagy emberek, ha jó emberek!***

[https://bible.prayerrequest.com/5000004-matthew-henry-commentary/Jn n/4/43/4/43/](https://bible.prayerrequest.com/5000004-matthew-henry-commentary/Jn%20n/4/43/4/43/)

*fordítás angolról: DeepL Translator, Borzási Sándor, 2023. Július*

**Jn 4:43-54**

**A királyi tisztviselő fiának meggyógyítása**

***J.C. Ryle magyarázata***

*Forrás: Expository Thoughts on the Gospels*

<https://www.monergism.com/thethreshold/sdg/expository_web.html#c4.5>

Négy nagy tanulság rajzolódik ki szembeötlő módon ebből a szakaszból. Rögzítsük őket az emlékezetünkben, és használjuk őket folyamatosan, miközben az életünkön keresztül haladunk.

**Először is megtanuljuk, hogy a gazdagoknak is vannak nyomorúságaik, csakúgy, mint a szegényeknek**. Olvasunk egy nemesemberről, aki mélységes aggodalomban volt, mert a fia beteg volt. Nem kell kételkednünk abban, hogy a gyógyítás minden eszközét felhasználta, amit pénzzel meglehetett szerezni. De a pénz nem mindenható. A betegség egyre súlyosbodott, és a nemesember fia a halál küszöbén állt.

A lecke olyan, amelyet állandóan az emberek elméjébe kell vésni. ***Nincs gyakoribb vagy rosszindulatúbb tévedés annál, mint azt feltételezni, hogy a gazdagoknak nincsenek gondjaik***. A gazdagok ugyanúgy ki vannak téve a betegségeknek, mint a szegények; és **száz olyan gondjuk is van, amelyekről a szegények egyáltalán nem tudnak**. A selyem és a szatén gyakran nagyon nehéz szíveket takar. A paloták lakói gyakran nyugtalanabbul alszanak, mint a szegény házak lakói. Arany és ezüst nem emelheti ki az embert a bajból. Elzárhatják az adósságot és a rongyokat, de nem zárhatják el a gondot, a betegséget és a halált. **Minél magasabb a fa, annál jobban megrázzák a viharok**. Minél szélesebbek az ágai, annál nagyobb a folt, amit a viharnak kitesz. Dávid boldogabb ember volt, amikor apja juhait őrizte Betlehemben, mint amikor királyként Jeruzsálemben lakott, és Izrael tizenkét törzsét kormányozta.

**Krisztus szolgája óvakodjék attól, hogy gazdagságra vágyjon**. Ezek biztos gondok és bizonytalan vigaszok. Imádkozzon a gazdagokért, és ne irigyelje őket. Milyen nehezen jut be a gazdag ember az Isten országába! Mindenekelőtt tanuljon meg megelégedni azzal, amije van. Csak az az igazán gazdag, akinek kincsei vannak a mennyben.

**Másodszor, ebből a szakaszból megtanuljuk, hogy a betegség és a halál a fiatalokat éppúgy eléri, mint az öregeket**. Egy halálos beteg fiúról olvasunk, és egy apáról, akinek gondjai vannak. Látjuk, hogy a dolgok természetes rendje megfordul. Az idősebbnek kell a fiatalabbat ellátnia, és nem a fiatalabbnak az idősebbet. A gyermek a szülő előtt közeledik a sírhoz, és nem a szülő a gyermek előtt.

A leckét mindannyian lassan tanuljuk meg. ***Hajlamosak vagyunk szemet hunyni az egyszerű tények előtt, és úgy beszélni és cselekedni, mintha a fiatalok magától értetődően soha nem haltak volna meg fiatalon***. Pedig a sírkövek minden templomkertben azt hirdetik, hogy száz emberből kevesen érik meg az ötven évet, míg sokan soha nem érik meg a férfivá válást. **Az első sír, amelyet valaha is megástak ezen a földön, egy fiatalemberé volt**. Az első ember, aki valaha is meghalt, nem egy apa, hanem egy fiú volt. **Áron** egy csapásra két fiát vesztette el. **Dávid,** az Isten szíve szerinti férfi, elég sokáig élt ahhoz, hogy lássa három gyermekének eltemetését. **Jóbot** egy nap alatt megfosztották minden gyermekétől. Ezeket a dolgokat gondosan feljegyezték a mi tanulságunkra.

Aki bölcs, az soha nem tekinti biztosan garantálnak a hosszú életet. Soha nem tudhatjuk, mit hozhat egy nap. A legerősebbek és legszebbek gyakran néhány óra alatt levágatnak és sietve távoznak, míg az öregek és gyengék sok évig maradnak életben. Az egyetlen igazi bölcsesség az, ha mindig készen állunk arra, hogy találkozzunk Istennel, ha semmit sem halogatunk, ami az örökkévalóságot érinti, és úgy élünk, mint akik készen állnak arra, hogy bármelyik pillanatban távozzanak. Ha így élünk, nem számít, hogy fiatalon vagy öregként halunk-e meg. Az Úr Jézushoz kapcsolódva minden esetben biztonságban vagyunk.

**Harmadszor, ebből a szakaszból megtudjuk, hogy a nyomorúság milyen jótékony hatással lehet a lélekre:** azt olvassuk, hogy ***a fiáért való aggodalom vezette a nemest Krisztushoz,*** hogy segítséget kapjon a szükség idején. Miután Krisztus társaságába került, felbecsülhetetlen értékű leckét tanult. Végül "hitt, és egész háza". Mindez, ne feledjük: a fiú betegségén múlott. **Ha a nemesember fia soha nem betegedett volna meg, apja talán élt volna és meghalt volna a bűneiben!**

A nyomorúság Isten egyik gyógyszere. Gyakran olyan leckéket tanít általa, amelyeket másképp nem lehet megtanulni. Gyakran olyan lelkeket von el általa a bűntől és a világtól, akik máskülönben örökre elpusztultak volna. **Az egészség nagy áldás, de a megszentelt betegség még nagyobb.** ***A jólét és a világi kényelem az, amire természetesen mindenki vágyik; de a veszteségek és a keresztek sokkal jobbak számunkra, ha Krisztushoz vezetnek bennünket.*** Az utolsó napon ezrek fogják Dáviddal és az előttünk járó nemesemberrel együtt tanúsítani: "Jót tett nekem, hogy szenvedtem". (Zsoltárok 119:71).

**Óvakodjunk a zúgolódástól a bajok idején**. Szilárdan rögzítsük elménkben, hogy **minden ránk szakadó bánatnak van értelme, szükségszerűsége és üzenete Istentől**. *Nincs olyan hasznos lecke, mint amit a szenvedés iskolájában tanulhatunk. Nincs olyan kommentár, amely annyira megnyitja a Bibliát, mint a betegség és a bánat.* "Egyelőre nem látszik örömtelinek a fenyítés, hanem fájdalmasnak - mindazonáltal később békességes gyümölcsöt terem." (Zsid 12:11.) **A feltámadás reggelén bebizonyosodik, hogy Isten népének sok vesztesége valójában örök nyereség volt.**

Végül ebből a szakaszból **megtanuljuk, hogy Krisztus *szava* ugyanolyan jó, mint Krisztus *jelenléte***." Azt olvassuk, hogy Jézus nem jött le Kafarnaumba, hogy megnézze a beteg fiatalembert, hanem csak ezt a szót mondta: "A te fiad él". Mindenható erő járt ezzel a kis mondattal. Még abban az órában a beteg javulni kezdett. Krisztus csak szólt, és a gyógyulás megtörtént. Krisztus csak parancsolt, és a halálos betegség megszűnt.

Az előttünk álló tény egyedülállóan tele van vigasztalással. Óriási értéket ad az irgalom, a kegyelem és a béke minden ígéretének, amely valaha is elhangzott Krisztus ajkáról. **Aki hit által bátran támaszkodott Krisztus valamelyik szavára, az sziklára tette a lábát**. Amit Krisztus mondott, azt meg is tudja tenni; és amit vállalt, annak teljesítését soha nem fogja elmulasztani. Az a bűnös, aki valóban az Úr Jézus szavára helyezte lelkét, biztonságban van az örökkévalóságig. Nem is lehetne nagyobb biztonságban, ha látná az élet könyvét, és a saját nevét beleírva. ***Ha Krisztus azt mondta: "Aki hozzám jön, azt semmiképpen sem vetem el", és a szívünk tanúsíthatja: "Eljöttem", akkor nem kell kételkednünk abban, hogy üdvözültünk***. E világ dolgaiban azt mondjuk, hogy látni annyi, mint hinni. De az evangélium dolgaiban a hit ugyanolyan jó, mint a látás. Krisztus szava ugyanolyan jó, mint az emberi tett. Akiről Jézus azt mondja az evangéliumban, hogy "él", az örökké él, és soha nem hal meg.

És most emlékezzünk arra, hogy a nemesemberéhez hasonló nyomorúságok nagyon gyakoriak. Valószínűleg egy napon a mi ajtónk elé is eljönnek. Ismerünk-e valamit a nyomorúság elviseléséből? Tudnánk-e, hová forduljunk segítségért és vigasztalásért, amikor eljön az időnk? Töltsük meg elménket és emlékezetünket időnként Krisztus szavaival. Ezek nem csupán emberi szavak, hanem Isten szavai. Az általa mondott szavak szellem és élet. (János 6:63.)

<https://www.monergism.com/thethreshold/sdg/expository_web.html#c4.5>

*Fordítás angolról: DeepL Translator, Borzási Sándor, 2023. Július 4. Scheppach. (Németország)*

**A hit jellemzői**

***Charles Haddon Spurgeon prédikációja. 1860. május 27.***

Forrás: ***C.H.Spurgeon: Characteristics of Faith.*** Sermon No. 317. from: ***New Park Street Pulpit.*** vol.6.

***„Monda azért néki Jézus: Ha jeleket és csodákat nem láttok, nem hisztek”.- János 4:48.***

Emlékeztek, hogy Lukács a Teofiluszhoz írt levelében olyan dolgokról beszél, amelyeket **Jézus egyszerre kezdett el cselekedni és tanítani**, mintha kapcsolat lenne a tettei és a tanításai között. Valójában a legszorosabb kapcsolat állt fenn. A tanításai a cselekedeteinek magyarázatai voltak - a cselekedetei pedig a tanításainak megerősítései. • Jézus Krisztusnak nem volt szüksége sohasem bárkinek is azt mondania: "Tégy úgy, ahogy én mondom, de ne úgy, ahogy én teszem". ***A szavai és a tettei tökéletes összhangban voltak egymással.*** Biztosak lehettek mind afelől, hogy őszinte volt abban, amit mondott, mert az, amit tett, ezt a meggyőződést kényszerítette az elmétekbe. • Ráadásul arra is rávezetett benneteket, hogy **amit tanított nektek, annak igaznak kell lennie, mert tekintéllyel beszélt** - tekintéllyel, **amelyet az általa tett csodák hitelesítettek és bizonyítottak.** Ó, testvéreim Krisztusban, ***amikor végre megírják életrajzunkat, Isten adja, hogy ne csak mondások legyenek benne, hanem mondásaink és cselekedeteink története!*** És a jó Lélek úgy lakozzék bennünk, hogy a végén kiderüljön, hogy tetteink nem álltak ellentétben a szavainkkal! • Egy dolog **prédikálni**, de más dolog gyakorolni; és ha a prédikáció és a gyakorlat nem jár együtt, akkor a prédikátor maga is kárhoztatva van, és rossz gyakorlata lehet az eszköze annak, hogy tömegeket kárhoztat el azáltal, hogy félrevezeti őket. Ha azt vallod, hogy Isten szolgája vagy, akkor élj ennek a vallomásnak megfelelően, és ha szükségesnek tartod, hogy másokat erényre buzdíts, akkor **vigyázz arra, hogy példát mutass**. ***Nem lehet jogod tanítani, ha te magad nem tanultad meg a leckét, amelyet másoknak tanítani akarsz.***

Ennyit bevezetésként; és most magára a tárgyra térek. **Az előttünk álló elbeszélés számomra három pontot sugall, és ezek mindegyike hármas**. Ebben az elbeszélésben először is **a hit három szakaszát fogom megfigyelni,** másodszor a **hit három betegségét,** amelyeknek a hit ki van téve; és aztán harmadszor, a **hitetekkel kapcsolatban három kérdést** fogok feltenni.

I.

Kezdjük tehát az első ponttal. Úgy tűnik számomra, hogy a **HIT HÁROM ÁLLAPOTÁBAN áll előttünk**.

Kétségtelen, hogy a hit története ugyanilyen pontosan akár öt vagy hat különböző növekedési szakaszra is osztható; de a mi történetünk egy hármas felosztást sugall, és ezért ma reggel ehhez tartjuk magunkat.

Él egy nemesember Kapernaumban; **hallja a szóbeszédet, hogy egy híres próféta és prédikátor folyamatosan járja Galilea és Júdea városait, és megtudja, hogy e hatalmas prédikátor nemcsak ékesszólásával ragadja magával minden hallgatóját, hanem az emberek szívét is megnyeri különlegesen jóindulatú csodákkal, amelyeket küldetése megerősítéseként tesz. Ezeket a dolgokat elraktározza a szívében, aligha gondolva arra, hogy valaha is gyakorlati hasznára válnak.** • Egy bizonyos napon a fia megbetegszik - talán az egyetlen fia, aki nagyon kedves az apja szívének -, és a betegség ahelyett, hogy csökkenne, fokozatosan növekszik. A láz forró leheletével rászáll a gyermekre, és úgy tűnik, hogy kiszárítja testének minden nedvességét, és leperzseli arcáról a virágot. Az apa minden elérhető orvost felkeres; azok ránéznek a gyermekre, és őszintén reménytelennek nyilvánítják. Semmilyen gyógymódot nem lehet elérni. Az a gyermek a halál küszöbén áll; a halál nyila már majdnem a húsába fúródott; már majdnem a szívébe hatolt; nem pusztán a halál közelében van, hanem a halál küszöbén; a betegség ama telhetetlen íjász szöges nyilai közé kényszerítette. • Az atya most **elgondolkodik, és felidézi magában a történeteket, amelyeket a názáreti Jézus gyógyításairól hallott.** **Van egy kis hit a lelkében; bár csak egy kicsi, de mégis elég ahhoz, hogy minden igyekezetével próbára tegye a hallottak igazságát.** Jézus Krisztus ismét Kánába érkezett; ez mintegy tizenöt-húsz mérföldre van. Az apa sietve utazik; eléri azt a helyet, ahol Jézus van: a hite olyan szintre jutott, hogy amint meglátja a mestert, elkezd kiáltozni: "Uram, jöjj hamar, mielőtt a gyermekem meghal". • A Mester ahelyett, hogy olyan választ adna neki, amely megvigasztalhatná, megdorgálja a hitének kicsinysége miatt, és azt mondja neki: "Hacsak nem láttok jeleket és csodákat, nem hisztek". Az ember azonban nemigen törődik a dorgálással, mert egy vágy uralkodik szívében, amely elnyelte a lelke minden erejét. Az elméjét annyira elborítja az aggodalom, hogy minden másról megfeledkezik. "Uram - mondta -, jöjj, gyorsan, mielőtt a gyermekem meghal." • **Hite mostanra már olyan szintre jutott, hogy imádságban könyörög, és komolyan kéri az Urat**, hogy jöjjön el és gyógyítsa meg a fiát. **A Mester kimondhatatlan jóindulattal tekint rá, és azt mondja neki: "Menj el, a fiad él". Az apa vidáman, gyorsan, elégedetten megy tovább, bízva abban az igében,** amelyet még semmilyen bizonyíték nem erősített meg. • Mostanra **elérkezett a hit második szakaszához**; ***a kereső szakaszból a bízó szakaszba*** lépett. Már nem sír és nem könyörög egy olyan dologért, ami nincs meg neki; **bízik és hiszi, hogy a dolog megadatott neki, bár még nem érzékelte** az ajándékot. • Hazafelé menet a szolgák örömmel sietnek vele szembe; azt mondják: "Uram, a te fiad él". Gyorsan érdeklődik, hogy melyik órában hagyta el a láz. A választ megkapja: - A hetedik óra körül a láz alábbhagyott, sőt, megszűnt. • Aztán eljut a **harmadik szakaszhoz. Hazamegy; látja, hogy a gyermeke tökéletesen felépült**. A gyermek a karjába ugrik, csókokkal borítja el; és amikor újra és újra a kezébe vette, hogy megnézze, valóban az a kisgyermek-e, aki olyan sápadtan, aléltan és betegen feküdt, **hite még magasabb értelemben is diadalmaskodik. Hite a bizalomtól a teljes bizonyosságig terjedt;** és akkor ***az egész házanépe hitt, akárcsak ő maga***.

Ezeket a vázlatosan adtam elő az elbeszélésből, hogy lássátok a hit három szakaszát. Most vizsgáljuk meg mindegyiket alaposabban.

**Amikor a hit elkezdődik a lélekben**, az **olyan, mint egy mustármag**. Isten népe nem születik óriásnak. Eleinte csecsemők; és ahogyan csecsemők a kegyelemben, úgy a kegyelmük is mintegy csecsemőkorban van. A hit csak olyan, mint egy kisgyermek, amikor Isten először adja; vagy, hogy egy másik képet használjak, nem tűz, hanem szikra: **egy szikra, amely úgy tűnik, mintha pislákolva kialudnia,** de mégis fellizzik és életben tartatik, amíg lángra nem lobban, oly magasra, mint Nabukodonozor kemencéjének izzó lángjai. • A szegény ember az elbeszélésben, amikor hitet kapott, csak nagyon kis mértékű volt az. **Kereső hit volt**. **Ez a hit első szakasza.** • Most pedig figyeljük meg, hogy **ez a kereső hit indította cselekvésre.** Amint Isten valaha is kereső hitet ad az embernek, az már nem tétlenkedik a vallással kapcsolatban, nem kulcsolja össze a karját a gonosz antinómiással (törvényt megvető ember), és nem kiáltja: " "Ha üdvözülnöm kell, üdvözülni fogok, és nyugodtan ülök, mert ha el kell kárhoznom, elkárhozom." Nem gondatlan és nem közömbös, mint az, aki azon töpreng, hogy felmenjen-e Isten házába vagy sem. • **Kereső hitet kapott, és ez a hit arra készteti, hogy a kegyelem eszközeivel éljen**, arra készteti, hogy kutassa az Igét, arra készteti, hogy szorgalmasan használjon a lélek áldására elrendelt minden eszközt. • Egy **prédikációt kell meghallgatni**: nem számít, hogy öt mérföldet kell gyalogolni, a kereső hit szárnyakat ad a lábaknak. Van egy gyülekezet, ahol Isten megáldja a lelkeket; az ember, ha belép, valószínűleg a tömegben kell állnia; de ez nem jelent semmit, a kereső hit erőt ad neki, hogy elviselje a helyzete miatti nyugtalanságot, mert "Ó," mondja, "ha csak hallhatnám az Igét". Nézzétek, hogyan hajol előre, hogy egy szótagot se veszítsen el, mert "talán", mondja, "az a mondat, amelyet elveszítek, éppen az lehet, amelyikre szükségem van". Milyen komolyan törekszik arra, hogy ne csak néha legyen Isten házában, hanem nagyon is gyakran. A leglelkesebb hallgatók, a legkomolyabb emberek közé kerül, akik az istentiszteleti helyre járnak. **A kereső hit aktivitást ad az embernek.**

Ami ennél is több, a kereső hit, bár bizonyos dolgokban nagyon gyenge, **nagy erőt ad az embernek az imádságban**. Milyen komolyan gondolta ez a nemesember: "Uram, jöjj, mielőtt meghal a gyermekem!". Igen, és **amikor a kereső hit belép a lélekbe, akkor az ember imádkozni kezd.** Most már nem elégszik meg azzal, hogy reggel, amikor felkel, elmormol néhány szót, és este, amikor lefekszik, félálomban ugyanezeket a szavakat pergeti; hanem elszabadul - ha teheti, negyedórát lop a dolgaiból, hogy titokban Istenhez kiáltson. • **Még nincs meg benne az a hit, amely képessé teszi arra, hogy azt mondja: "Bűneim megbocsáttattak"; de elég hite van ahhoz, hogy tudja, hogy Krisztus megbocsáthatja bűneit, és azt szeretné, ha tudná, hogy bűnei valóban Jehova háta mögé kerültek**. Néha ennek az embernek nincsenek kényelmes helyei az imádkozáshoz, de a kereső hit arra készteti, hogy egy padláson, egy szénakazal mellett, egy fészerben, egy sövény mögül, vagy akár az utcán sétálva imádkozzon. • A Sátán ezernyi nehézséget vethet az útjába, de a kereső hit arra kényszeríti az embert, hogy zörgessen a kegyelem ajtaján. Mármost a hit, amit kaptál, még nem ad neked békességet, nem juttat oda, ahol nincs kárhozat, de mégis olyan hit, amely hogyha növekszik, akkor eljuttat oda. Csak táplálni, ápolni, gyakorolni kell, és a kicsinyből hatalmas lesz, a kereső hit a fejlődés magasabb fokára jut, és ti, akik kopogtattatok az irgalmasság kapuján, be fogtok lépni, és szívesen látnak titeket Jézus asztalánál.

És szeretném, ha észrevennétek továbbá, hogy a kereső hit ennek az embernek az esetében **nemcsak egyszerűen komolyan vette az imádságot, hanem sürgetővé tette azt**. Egyszer feltárta kérését, és az egyetlen válasz, amit kapott, egy nyilvánvaló elutasítás volt. Nem fordult el duzzogva, és nem mondta: "Megdorgál engem". " Nem. "Uram", mondta, "gyere, mielőtt a gyermekem meghal." Nem tudom megmondani, hogyan mondta, de kétségtelen, hogy lélekemelően fogalmazott, könnyek szöktek a szeméből, és a kezét könyörgő pózban tartotta össze. Úgy tűnt, mintha azt mondta volna: ***"Nem engedhetlek el, ha nem jössz és nem mented meg a gyermekemet.*** Ó, gyere! Van-e bármi, amit mondhatok, ami rávehetne téged? Legyen az apai szeretet a legjobb érvem; és ha az ajkam nem ékesszóló, akkor a szemem könnyei pótolják a nyelvem szavait. Gyere, jöjj, mielőtt a gyermekem meghal." • És ó, micsoda hatalmas imák azok, amelyekkel a kereső hit az embert imádkozásra készteti! Hallottam, hogy a kereső néha olyan erővel könyörgött Istenhez, amilyennel Jákob a Jabbok patakjánál valaha is rendelkezhetett. Láttam, hogy a lelki nyomorúságban lévő bűnös úgy tűnik, megragadja a kegyelem kapujának oszlopait, és ide-oda hajlítja őket, mintha inkább ki akarná rántani őket mély alapjaikból, mintsem elmenjen anélkül, hogy bejárást érne el. Láttam, hogy inkább húzza és rángatja, és küzd, harcol és birkózik, minthogy ne lépjen be a mennyek országába, mert tudta, hogy a mennyek országa erőszakot szenved, és az erőszakosok erőszakkal veszik azt el. • Nem csoda, hogy nincs békességetek, ha Isten elé hideg imáitokat viszitek. Melegítsétek fel őket vörösen a vágyakozás kemencéjében, különben soha nem fognak felfelé szállni a mennybe. Ti, akik csupán azt mondjátok az ortodoxia hűvös, élettelen formájával: "Isten, légy irgalmas hozzám, bűnöshöz", soha nem fogtok irgalmat találni. Az az ember, aki a szívből jövő érzelmek égő gyötrelmében kiáltja: "Istenem, légy irgalmas hozzám, bűnöshöz, ments meg, vagy elpusztulok", az megkapja, amit kért. Az az ember, aki minden szavába belesűríti a lelkét, és minden mondatába beleveti lényének minden erejét, az nyeri el az utat a mennyország kapuján át. • A kereső hit, ha egyszer megadatott, képes erre késztetni az embert. Kétségtelen, hogy vannak itt olyanok, akik már eljutottak idáig. Mintha láttam volna, hogy az imént sokak szeméből kiszökő könnyeket nagyon sietősen lesöpörték, de számomra ez biztos jel, hogy némelyek azt mondták a lelkükben: "Igen, tudom, mit jelent ez, és bízom benne, hogy Isten idáig vitt".

Egy szót kell itt még mondanom ennek a kereső hitnek **a gyengeségéről**. Sok mindenre képes, de sok hibát követ el. ***A kereső hit hibája az, hogy túl keveset tud,*** mert meg fogjátok figyelni, hogy ez a szegény ember azt mondta: "Uram, jöjj, jöjj, gyere le". Nos, de neki nem kell lejönnie. Az Úr anélkül is képes csodát tenni, hogy lejönne. Szegény barátunk azonban azt hitte, hogy a Mester nem tudja megmenteni a fiát, hacsak nem jön, nem néz rá, nem teszi rá a kezét, és nem térdel le talán mellette, ahogy Illés tette. "Ó, jöjj, gyere le" - mondta. Így van ez veled is. • ***Ti diktáltátok Istennek, hogyan mentsen meg benneteket.*** Azt akarod, hogy küldjön neked valami szörnyű meggyőződést, és akkor azt véled, hogy hinni tudsz; vagy pedig álmot vagy látomást akarsz látni, vagy egy hangot hallani, amely így szól hozzád: "Fiam, bocsánatot nyertek bűneid.” **Ez a te hibád, látod. A kereső hited elég erős ahhoz, hogy imádkozzon, de ahhoz nem elég erős, hogy kiűzze az elmédből a saját ostoba képzelgéseidet. Jeleket és csodákat akartok látni, különben nem hisztek.** • Ó, nemesember, ha Jézus úgy dönt, hogy kimondja a szót, és a fiad meggyógyul, nem felel meg ez neked éppúgy, mint az, hogy lejön? "Ó - mondja -, erre még nem is gondoltam." • És így, szegény bűnös, ha Jézus úgy dönt, hogy ma reggel békét ad neked ebben a teremben, nem felel meg ez neked éppúgy, mint az, hogy egy hónapig a törvény ostora alatt vagy? Ha, amint kilépsz ezeken az ajtókon, egyszerűen csak bízhatsz Krisztusban, és így békességet találsz, nem lesz-e ez ugyanolyan jó megváltás, mintha tűzön-vízen át kellene menned, és minden bűnödet a fejed fölött kellene meglovagolnod? • Itt van tehát a hitetek gyengesége. Bár sok kiválóság van benne, mert imádkozni késztet, van benne némi hiba is, mert meggondolatlanul előírja a Mindenhatónak, hogyan áldjon meg benneteket - valójában arra késztet, hogy kétségbe vonjátok a szuverenitását, és tudatlanságból arra késztet benneteket, hogy megszabjátok neki, *milyen* formában jöjjön az ígért áldás.

Most áttérünk **a hit második szakaszára**. A Mester kinyújtotta a kezét, és azt mondta: "Menj el, a fiad él". Látjátok annak a nemesembernek az arcát? Azok a barázdák, amelyek ott voltak, egy pillanat alatt kisimultak, eltűntek. Azok a szemek tele vannak könnyekkel, de azok most másfajta könnyek - az öröm könnyei. Összecsapja a kezét, csendben visszavonul, a szíve majd szétrobban a hálától, egész lelke tele van bizalommal. • "Miért olyan boldog, uram?" "Mert a gyermekem meggyógyult" - mondja. "Nem, de még nem látta, hogy meggyógyult." "De az én Uram azt mondta, hogy meggyógyult, és én hiszek neki." De lehet, hogy mire hazaérsz, kiderül, hogy a hited csak káprázat, a gyermeked pedig hulla." "Nem", mondta, "én hiszek abban az emberben. **Egykor hittem benne és *kerestem*, most hiszek benne és *megtaláltam*".** "De semmiféle bizonyítékod nincs arra, hogy a gyermeked meggyógyult." "Nem", mondta, **"nem akarok semmilyen bizonyítékot. Nekem elég annak az isteni prófétának a puszta szava. Ő mondta, és tudom, hogy igaz**. Azt mondta nekem, hogy menjek az utamra; a fiam életben maradt; én megyek az utamra, és teljes békében és nyugalomban vagyok." • Most figyeljetek, amikor a hitetek eljut a második szakaszba, amikor képes leszel Krisztust a szaván fogni, akkor **kezditek megismerni a hit *boldogságát***, és akkor **a hitetek *megmenti a lelketeket*.** • Fogd Krisztust a szaván, szegény bűnös! "Aki hisz az Úr Jézus Krisztusban, az üdvözül." "De", mondja valaki, "nem *érzek* bizonyítékot". Hinni nem kevésbé hiszel ezért. "De", mondja egy másik, "nem érzem az örömöt a szívemben." Higgyétek el, s legyen a szívetek bármilyen komor: az öröm majd csak később jön el. • Ez egy **hősies hit, amely *ezernyi ellentmondás ellenére is* hisz Krisztusban.** Ha az Úr megadja neked ezt a hitet, akkor mondhatod: "Nem tanácskozom testtel és vérrel. Ő, aki azt mondta nekem: 'Higgy és üdvözülj', kegyelmet adott nekem a hitre, és ezért bízom abban, hogy üdvözültem. Ha egyszer lelkemet, - akár elsüllyedek, akár kiúszom -, Krisztus szeretetére, vérére és erejére vetem, ha a lelkiismeret nem is tesz tanúságot lelkemnek, ha kétségek gyötörnek is, és félelmek aggasztanak, mégis az én dolgom, hogy Mesteremet azzal tiszteljem, hogy hiszek az ő szavának, még ha az ellentétes is az értelemmel, ha az értelem lázad is ellene, és a jelen érzés hazudni merészel neki." • Ó! Megtisztelő dolog, ha egy embernek van egy követője, és ez a követő feltétlenül hisz ennek az embernek. Az ember olyan véleményt terjeszt elő, amely ellentmond a világegyetem elfogadott véleményének, kiáll és az emberekhez intézi, és azok sziszegnek, huhognak és gúnyolódnak vele; de annak az embernek van egy tanítványa, aki azt mondja: "Én hiszek a Mesteremnek; amit mondott, azt hiszem, hogy igaz." Van valami felemelő nemes vonás abban az emberben, aki ilyen hódolatot kap. Úgy tűnik, mintha azt mondaná: "Most már legalább egy szívnek ura vagyok." • És amikor minden ellentmondás ellenére Krisztus mellé állsz, és hiszel a szavaiban, nagyobb hódolattal adózol neki, mint a kerubok és szeráfok a trón előtt. **Merj hinni, bízni Krisztusban, mondom, és üdvözülsz**.

**A hitnek ebben a szakaszában van az, hogy az ember elkezdi élvezni a nyugalmat és a lelki békét**. Nem vagyok egészen biztos abban, hogy hány mérföld van Kána és Kapernaum között, de több kiváló magyarázó szerint tizenöt, néhány szerint húsz. Feltételezem, hogy a mérföldek hossza az utóbbi időben változhatott. Ennek a jó embernek azonban nem kellett sok idő, hogy hazaérjen a fiához. A hetedik órában mondta a Mester: "A te fiad él". Ebből a szövegből nyilvánvaló, hogy csak másnap találkozott szolgáival, mert azt mondják: "Tegnap a hetedik órában hagyta el a láz". • Mire következtetsz ebből? Nos, én levonom ezt a következtetést: **a nemes úr annyira biztos volt abban, hogy a gyermeke él és jól van, hogy nem sietett erőszakosan haza**. Nem ment haza azonnal, úgy vélekedvén, mintha még időben kellett volna egy másik orvost szereznie, ha Krisztus nem járt sikerrel; hanem nyugodtan és higgadtan ment tovább, bízva abban, hogy igaz, amit Jézus mondott neki. • Jól mondja egy régi egyházatya: "**Aki hisz, az nem siet**". Ebben az esetben ez igaz volt. Az ember nem sietett. Talán tizenkét órát vagy még többet is eltöltött, mire hazaért - bár valószínűleg csak tizenöt mérföldet kellett megtennie. **Aki Krisztus puszta szavát tekinti reménysége alapjának, az sziklán áll, míg minden más talaj süppedő homok.** • Testvéreim és nővéreim, némelyikőtök eljutott idáig. Most már szaván fogjátok Krisztust; nem kell sokáig várnotok, hogy eljussatok a hit harmadik és legjobb szakaszába. De ha ez még sokáig tartana, akkor is álljatok itt; még mindig higgyetek Uratoknak és Mestereteknek, még mindig bízzatok benne! Ha nem vesz fel benneteket az ő lakomaházába, akkor is bízzatok benne. Sőt, ha be is zár a várba vagy a tömlöcbe, akkor is bízz benne. Mondd: "Ha megöl is, én bízom benne." Ha a nyomorúság nyilait a testedbe szúrja, akkor is bízzál benne; ha jobb kezével darabokra tör téged, akkor is bízzál benne; és egyszer csak igazságod úgy fog előjönni, mint a világosság, dicsőséged, mint az égő lámpás.

Most a hit **harmadik és legjobb szakaszához** kell sietnünk. A szolgák találkoznak a nemessel (királyi emberrel) - a fia meggyógyult. Hazaérkezik, átöleli a gyermekét, és látja, hogy tökéletesen helyreállt. És most, mondja az elbeszélés - "**Hitt ő, és az ő egész házanépe”.** És még azt is észre fogjátok venni, hogy az ötvenedik versben az áll, hogy **ő hitt**. "*Az ember hitt annak az igének, amelyet Jézus mondott neki".* • Mármost néhány magyarázó nagy zavarban volt emiatt; mert nem tudták, hogy ez az ember mikor hitt. A jó **Kálvin** azt mondja, és az ő megjegyzései mindig súlyosak és mindig kiválóak - (nem habozom azt mondani, hogy Kálvin a legnagyszerűbb magyarázó, az írásmagyarázók közt; a kommentárjaiban gyakran láttam, hogy saját Institutióját darabokra vágja, nem próbál egy szakasznak kálvinista értelmet adni, hanem mindig úgy próbálja értelmezni Isten Igéjét, ahogyan ő találja) - Kálvin azt mondja, hogy • ennek az embernek **először csak olyan hite volt, amely egy dologban Krisztusra támaszkodott**. ***Hitt abban az igében, amit Krisztus mondott.*** **Azután volt egy olyan hite, amely Krisztust a lelkébe fogadta, hogy a tanítványa legyen, és bízzon benne, mint Messiásban.** • Azt hiszem, nem tévedek, ha ezt ***a hit legmagasabb állapota illusztrációjaként*** használom. A fiát éppen abban az órában találta meggyógyulva, amikor Jézus azt mondta, hogy meg kell gyógyulnia. "És most", mondja, "hiszek", vagyis **a hit teljes bizonyosságával hitt. Az elméje így megszabadult minden kétségétől; hitt a Názáreti Jézusban, mint Isten Krisztusában,** biztos volt benne, hogy ő Istentől küldött próféta, és a kétségek és kételyek nem foglalkoztatták többé a lelkét. • Ah! Sok szegény teremtményt ismerek, akik fel akarnak jutni ebbe az állapotba, de mindjárt az elején akarnak oda jutni. Olyanok, mint az az ember, aki fel akar jutni egy létrán anélkül, hogy a legalsó lépcsőfokokat megmászná. "Ó", mondják, "ha meglenne a hit teljes bizonyossága, akkor hinni tudnám, hogy Isten gyermeke vagyok". Nem, nem: **higgy, bízzál Krisztus meztelen szavában, és akkor majd csak azután jössz, hogy érezd a lelkedben a Lélek tanúságát, hogy Istentől születtél**. A bizonyosság egy virág - előbb el kell ültetned a hagymát, a hit meztelen, talán alaktalan hagymáját - ültesd el a földbe, és hamarosan meglesz a virág. A kis hit fonnyadt magja felcsírázik, és akkor meglesz nálad az érett mag a hit teljes bizonyosságának kalászában. • De itt szeretném, ha észrevennétek, hogy amikor ez az ember eljutott a hit teljes bizonyosságára, azt olvassuk, hogy **a háza népe is hitt**. • Van egy gyakran idézett ige, és azt hiszem, még nem hallottam, hogy helyesen idézték volna. Egyébként vannak olyan emberek, akik nem tudnak többet a szerzőkről, mint amit idézni hallanak, és vannak olyanok is, akik nem tudnak többet a Bibliáról, mint amit idézni hallottak belőle. Nos, ott van az a szakasz: "Higgy az Úr Jézus Krisztusban, és üdvözülsz!" - Mit tett az utolsó három-négy szó, hogy levágták őket?" - "És a te házadnépe." Ezek a szavak számomra ugyanolyan értékesnek tűnnek, mint az első. "Higgy, és üdvözülsz, mind te, mint a te házadnépe". • **Az apa hite megmenti a családot?** Igen! Nem! - **Igen**, megteszi, bizonyos módon; nevezetesen, hogy az apa hite révén imádkozik a családjáért, és Isten meghallgatja az imáját, és a család megmenekül. **Nem**, az apa hite nem helyettesítheti a gyermekek hitét, nekik is hinniük kell. Mindkét értelemben állítom tehát: azt is, hogy "Igen”, azt is, hogy „nem”. Ha az ember hitt, akkor **van remény arra, hogy a gyermekei is megmenekülnek.** • **Sőt, van ígéret**; és az apának nem szabad megelégednie addig, amíg nem látja, hogy minden gyermeke üdvözül. Ha ennél kevesebbel megelégszik, akkor még nem hitt helyesen. Sokan vannak, akik csak önmagukért hisznek. • Én szeretem, ha ígéretet kapok, azt olyan széles körben elhinni, ahogyan az van. Miért ne lehetne az én hitem is olyan széles, mint az ígéret? Nos, így áll: "Higgy, és üdvözülsz te és a te házadnépe! • "Igényt tartok Istennel szemben a kicsinyeimre. Amikor imádságban Isten elé járulok, így hivatkozhatok: "Uram, hiszek! és azt mondtad, hogy megmenekülök (üdvözülök), én és az én házam népe; engem megmentettél, de ígéretedet nem teljesítetted be a legjobban, amíg házam népét is meg nem mented". • Tudom, hogy néha egyesek azt gondolják, hogy **mi, akik hisszük, hogy a csecsemők keresztsége eretnekség,** és a Szentírás egyetlen szövege sem ad erre akár csak következtető támogatást sem, úgy vélik, hogy mi elhanyagoljuk gyermekeinket. De lehet-e ennél nagyobb rágalom? Hisz ehelyett mi azt gondoljuk, hogy a legnagyobb szolgálatot tesszük gyermekeinknek, amit csak tehetünk, amikor **megtanítjuk őket arra, hogy nem tagjai Krisztus egyházának, hogy nem azon a napon válnak kereszténnyé, amikor megkeresztelik őket, hogy újjá kell születniük, és hogy ennek az újjászületésnek olyan dolognak kell lennie bennük, amit tudatosan fel tudnak fogni,** és nem olyan dolognak, amit csecsemőkorukban, amikor még pólyában vannak, s egy marék vízzel az arcukba locsolva tehetünk meg értük. • **Úgy gondoljuk, hogy ők sokkal nagyobb eséllyel térnek meg, mint azok, akiket abban a megtévesztő elképzelésben nevelnek**, amelyet a káténak ez a kifejezése tanít nekik - egy igen gonosz, istenkáromló és hamis kifejezés -: "Keresztségemben, amelyben Krisztus tagjává, Isten gyermekévé, a mennyek országának örökösévé lettem". Ennél szentégtelenebb mondatot még a római pápa nem mondott soha; nincs még egy szótag, amely jobban ellentmondott volna Isten Igéje egész hangnemének. A gyermekek nem üdvözülnek a keresztség által, és a felnőtt emberek sem. • "Aki hisz, az üdvözül”, és „Higgy, és üdvözülsz” - de **a keresztség nem előzi meg a hitet.** **Nem is működik együtt vagy működik közre az üdvösségünkben, mert az üdvösség kegyelmi mű, amelyet hit és csakis hit által ragadunk meg.** Megkeresztelve vagy megkereszteletlenül, ha nem hiszel, elveszel; de **megkereszteletlenül, ha hiszel, üdvözülsz.** És a **gyermekeink, akik csecsemőkorukban meghalnak, minden szentségtelen vagy babonás szertartás nélkül, ettől függetlenül üdvözülnek.**

**II.**

És most elérkeztünk témánk második részéhez, a **HÁROM BETEGSÉGHEZ, AMELYEKNEK A HIT NAGYON IS KI VAN TÉVE**, és ez a három betegség különböző szakaszokban tör ki.

Először **a hit keresése tekintetében**. ***A kereső hit ereje abban rejlik, hogy imádkozásra készteti az embert.*** És itt van a betegség; mert nagyon valószínű, hogy amikor elkezdjük a keresést, akkor felfüggesztjük az imádkozást. Hányszor súgja az ördög az ember fülébe: "Ne imádkozz, nem használ. Tudod, hogy ki leszel zárva a mennyországból!" Vagy amikor az ember azt hiszi, hogy választ kapott az imára, akkor a Sátán azt mondja: "Nem kell többet imádkoznod, megkaptad, amit kértél". Vagy, ha egy hónapnyi sírás után egy áldást kapott, akkor a Sátán azt suttogja: "Bolond vagy, hogy a Kegyelem kapujában ácsorgálsz! Tűnj el! Tűnj el! Az a kapu fel van húzva, és erősen el van torlaszolva, és soha nem fognak meghallgatni". • Ó, barátaim, ha Krisztus keresése közben ennek a betegségnek vagytok kitéve, azt ajánlom, hogy kiáltsatok ellene, és fáradozzatok ellene; **soha ne szűnjetek meg imádkozni**. Az ember sohasem süllyedhet el a harag folyójában, amíg csak mindig tud kiáltani. Amíg Istenhez tudtok kiáltani kegyelemért, addig a kegyelem soha nem vonja vissza magát tőletek.

Ó, ne hagyd, hogy a Sátán visszalökjön téged az imakamra ajtajától, hanem nyomulj be rajta, akár akarja, akár nem. **Ha lemondasz az imádságról, megpecsétled saját kárhozatodat; ha lemondasz a titkos könyörgésről, lemondasz Krisztusról és a mennyországról.** Maradjatok az imádságban, és ha késik is az áldás, el kell jönnie; az Istentől kijelölt időben meg fog jelenni számotokra.

Az a betegség, amely rendszerint **a második szakaszban** lévőket sújtja, - vagyis azokat, akik feltétel nélkül bíznak Krisztusban, - **az, hogy jeleket és csodákat akarnak látni**, különben nem hisznek. • Szolgálatom korai szakaszában, egy vidéki lakosság körében, folyamatosan találkoztam olyan emberekkel, akik azt hitték, hogy ők keresztyének, mert - ahogyan ők képzelték - jeleket és csodákat láttak; és azóta a legnevetségesebb történeteket mesélték nekem komoly és őszinte emberek, hogy miért gondolják, hogy üdvözültek. • Hallottam egy ilyen elbeszélést: "Hiszem, hogy bűneim eltöröltettek". Miért? "Nos, uram, lent voltam a hátsó kertben, és láttam egy nagy felhőt, és azt gondoltam, hogy Isten el tudja tüntetni azt a felhőt, ha akarja, és el is tüntette, a felhő eltűnt. És azt hittem, hogy a felhővel együtt a bűneim is eltűntek, és azóta nincs kétségem." • Erre én azt mondtam: "Nos, jó okod van kételkedni, mert ez teljesen abszurd.” Ha elmondanám nektek, hogy milyen szeszélyek és képzelgések járnak egyes emberek fejében, talán megmosolyognál, és ez nem lenne a hasznodra. Bizonyos, hogy az emberek bármilyen üres történetet, bármilyen furcsa képzelgést kitalálnak, csakhogy elhitessék magukkal, hogy ezért bízhatnak Krisztusban. Ó, kedves barátaim, ha nincs jobb okotok arra, hogy Krisztusra bizzátok magatokat, mint egy álom, vagy egy látomás, itt az ideje, hogy újra kezdjétek. • Elismerem, hogy voltak, akiket képzeletük különös furcsaságai riasztottak meg, győztek meg, és talán meg is tértek, de ha ezekre úgy támaszkodtok, mint Isten zálogaira, ha ezekre úgy tekintetek, mint bizonyítékokra, hogy üdvözültök, akkor azt mondom nektek, hogy álomra, téveszmére támaszkodtok. Akár egy légvárat is építhetnétek a levegőben, vagy egy házat a homokra. • Nem! aki hisz Krisztusban, az azért hisz Krisztusban, mert ő mondja ezt (ő biztat a hitre), és mert itt meg van írva az Igében, s nem azért hisz, mert álmodta, vagy mert hallott egy hangot, ami valószínűleg egy feketerigó éneke lehetett, vagy mert azt hitte, hogy látott egy angyalt az égen, ami ugyanolyan valószínű, hogy egy különös alakú köd volt, mint bármi más. • Nem! le kell számolnunk ezzel a vágyakozással, hogy jeleket és csodákat lássunk. Ha jönnek, adatnak, legyünk hálásak; ha nem jönnek, egyszerűen bízzunk az Igében, amely azt mondja: "Mindenféle bűn megbocsátatik az embereknek". • Nem azért akarom ezt mondani, hogy megbántsak egy gyöngéd lelkiismeretet, amely lelkiismeret talán talált egy kis vigaszt az ilyen különleges csodákban, de csak azért mondom ezt őszintén, hogy ne tévesszen meg senkit közületek: Ünnepélyesen figyelmeztetlek benneteket, hogy semmiképpen se hagyatkozzatok semmire, amit láttatok, álmodtatok vagy hallottatok. • Ez a Könyvkötet a bizonyságtétel biztos igéje, amelyre jól teszitek, ha odafigyeltek, mint a sötétben világító fényre. Bízzatok az Úrban; várjatok türelmesen rá; vessétek minden bizalmatokat oda, ahová ő tette minden bűnötöket, nevezetesen egyedül Krisztus Jézusra, és üdvözülni fogtok, akár e jelek és csodák bármelyikével, akár a nélkül.

Attól tartok, hogy néhány londoni keresztyén ugyanabba a hibába esett, hogy jeleket és csodákat akar látni. Külön imaórákra gyűltek össze, hogy megújulást keressenek; és mivel az emberek nem estek ájultan össze, nem sikoltoztak és nem lármáztak, talán azt gondolták, hogy a megújulás nem jött el. **Ó, bárcsak lenne szemünk arra, hogy Isten ajándékait úgy lássuk, ahogyan Isten jónak látja adni őket**! • Mi nem akarjuk az észak-írországi ébredést, mi a maga jó természetében akarjuk az ébredést, de nem *abban* a bizonyos formában. Ha az Úr más formában küldi, annál inkább örülni fogunk, ha nem lesznek ilyen kivételes testi munkák. Ahol a Szentlélek a lélekben munkálkodik, ott mindig örömmel látjuk az igazi megtérést, és ha úgy dönt, hogy Londonban a testben (testi szinten) is munkálkodik, annak is örülni fogunk. Ha az emberek szíve megújul, mit számít, ha nem kiáltanak. Ha a lelkiismeretük felébred, mit számít, ha nem esnek transzba; ha csak megtalálják Krisztust, ki bánja, hogy nincsenek öt-hat hétig mozdulatlanul és érzéketlenül. Vegyük Krisztust, jelek és csodák nélkül. A magam részéről nem vágyom rájuk. Hadd lássam Isten munkáját a maga módján - egy igazi és alapos ébredést, de a jeleket és csodákat nyugodtan nélkülözhetjük, mert a hívők biztosan nem igénylik őket, és a hitetleneknek csupán nevetség tárgyává válnának.

Miután így beszéltem erről a két betegségről, csak épp említést teszek a harmadikról. **Van tehát egy harmadik, amely a hit legmagasabb fokának, nevezetesen a teljes bizonyosság elérésének útjában áll**, ez pedig ***a megfigyelés hiánya***. • A szövegünkben szereplő királyi ember gondosan érdeklődött a fia meggyógyulásának napjáról és órájáról. Ezáltal szerezte meg a bizonyosságot. Mi azonban nem figyeljük annyira Isten kezét, amennyire kellene. • Jó puritán őseink, amikor esett az eső, azt mondták, hogy Isten kinyitotta az égi palackokat. Amikor manapság esik az eső, azt hisszük, hogy a felhők besűrűsödtek. Ha kint volt a szénájuk, (levágva száradt a földön), könyörögtek az Úrhoz, hogy engedje, hogy kisüssön a nap. Mi talán bölcsebbek vagyunk, mint gondoljuk; és aligha tartjuk érdemesnek, hogy ilyen dolgokért imádkozzunk, azt gondolva, hogy majd a természet rendje szerint jönnek. **Ők hitték, hogy Isten ott van minden viharban, sőt, minden porfelhőben.** **Ők egy mindenben jelenlévő Istenről beszéltek;** • mi azonban az ilyen dolgokról úgy beszélünk, mint a természet törvényeiről, mintha a törvények valaha is léteznének, hacsak nincs valaki, aki végrehajtja őket, és valami titkos erő, amely mozgásba hozza az egész gépezetet. Nem kapjuk meg a bizonyosságot, mert nem figyelünk eléggé az Úrra. • Ha napról napra figyelnéd a gondviselés jóságát, ha észrevennéd az imáidra adott válaszokat; ha csak feljegyeznéd valahová az emlékezeted könyvébe Isten folyamatos kegyelmét irántad, azt hiszem, olyan lennél, mint ez az apa, aki a hit bizonyosságára jutott, mert észrevette, hogy éppen abban az órában, amikor Jézus beszélt, történt a csodálatos gyógyulás. Légy éber, nyitott szemű keresztyén! Aki Isten gondviselő kezét figyeli, annak soha nem lesz hiánya a gondviselésben, amit szemlélhessen.

Vigyázz tehát e három betegségre: *az imádsággal való felhagyásra*; a *jelek és csodák várására*, és az *Isten nyilvánvaló kezének elhanyagolására*.

**III.**

És most rátérek a harmadik és utolsó fejezetemre, amelyről ünnepélyesen, bár röviden, de **három kérdést kell feltennem nektek a hitetekkel kapcsolatban**.

Először is, azt állítod: "Van hitem". Legyen így. Sokan vannak, akik azt mondják, hogy van aranyuk, pedig nincs, sokan vannak, akik gazdagnak és bővelkedőnek hiszik magukat, pedig meztelenek, szegények és nyomorultak. • Ezért azt mondom neked, **először is, a hited késztet-e téged *imádkozni***? Nem annak az embernek az imádkozását értem, aki papagájként fecsegi a megtanult imákat; hanem az élő gyermek sírását kiáltod-e? Elmondod-e Istennek szükségleteidet és vágyaidat? És keresed-e az ő arcát, és kérsz-e kegyelmet tőle? Ember, ha imádság nélkül élsz, imádság nélkül végzed befektetéseidet, akkor Krisztus nélküli lélek vagy; a hited téveszme, és a belőle fakadó bizalmad csak álom, amely tönkre fog tenni téged. • Ébredj fel halálos álmodból, mert amíg néma vagy az imádságban, Isten nem tud válaszolni neked. Nem fogsz élni Istennek, ha nem élsz az imakamrádban. Aki soha nem térdel a földön, az soha nem fog lábra állni a mennyben; aki soha nem birkózik az angyallal itt lent, azt soha nem fogja az angyal odafent befogadni a mennybe. • Tudom, hogy ma **olyanokhoz beszélek, akik nem imádkoznak**. Bőven van időtök az irodai munkátokra, de nincs időtök az imában való elcsendesedésre a titkos szobában. A családi imát sosem gyakoroljátok; de nem erről fogok veletek beszélni. **A magányos imát elhanyagoltátok.** Nem úgy van-e, hogy rendszerint felkeltek a rendes időben, s hogy a reggeli imához le is térdeltek, ez igaz, de hol van az ima? Ami pedig a könyörgés minden más alkalmát illeti, nos, ilyesmit soha nem engedtek meg magatoknak. Az imádság nálatok túl drága luxus ahhoz, hogy gyakran éljetek vele. • Áh! **De akinek a szívében igaz hit van, az egész nap imádkozik.** Nem úgy értem, hogy térden áll; de gyakran, amikor üzletel, amikor a boltjában vagy az irodában van, a szíve talál egy kis helyet, szívében megszenteli Istent, egy pillanatnyi fohászban felugrik Istene kebelébe, és újra lent van, felfrissülve, hogy a dolgát végezze, és találkozzon az ember arcával. • Ó, ezek **a fohászok** - nem pusztán a füstölőoltár reggeli megtöltése tömjénnel, hanem a fahéj és tömjén apró darabkáinak egész napra való bedobása, hogy mindig friss maradjon - ez a módja az életnek, és ez az igazi, valódi hívő ember élete. Ha a hited nem késztet imádkozásra, add fel, ne legyen semmi közöd hozzá, szabadulj meg tőle, és Isten segítsen, hogy újra kezdhesd.

De te azt állítod: "Van hitem". Felteszek neked **egy második kérdést. Ez a hit engedelmessé tesz téged?** Jézus azt mondta a nemesembernek: "Menj el az utadra!" És ő szó nélkül elment, bármennyire is szeretett volna maradni és hallgatni a Mestert, engedelmeskedett. A te hited engedelmessé tesz téged? Napjainkban a legszánalmasabb, legsiralmasabb fajta keresztyénekből vannak példányaink; olyan emberek, akikben nincs meg a közönséges **becsületesség**. • Hallottam, hogy kereskedők megjegyezték, hogy sok olyan embert ismernek, akiknek nincs istenfélelem a szemük előtt, akik a legigazságosabb és legbecsületesebb emberek az ügyleteikben; és másrészt ismernek néhány olyan vallásos keresztyént, akik nem kifejezetten becstelenek, de egy kicsit hátrálnak és fedeznek; nem olyan lovak, amelyek nem mennek, de néha-néha meg-megbicsaklanak; úgy tűnik, nem tartják be az határidőt, ha számlát kell fizetniük; nem szabályszerűek, nem pontosak; valójában néha - és ki titkolná el, hogy mi az igazság? - a keresztyéneket piszkos cselekedeteken kapjuk, és a vallás hívei olyan cselekedetekkel szennyezik be magukat, amelyeket a pusztán világi emberek megvetnének. • Nos, uraim, ma reggel Isten szolgájaként teszek bizonyságot, mint aki túlságosan becsületes ahhoz, hogy egy szót is megváltoztasson, hogy bármelyik élő embernek tetszését elnyerje: **önök nem keresztyének, ha az üzleti életben egy becsületes ember méltósága alatt tudnak cselekedni. Ha Isten nem tett téged becsületessé, akkor nem mentette meg a lelkedet.** Legyetek biztosak abban, hogy ha Isten erkölcsi törvényei iránt engedetlenül tudtok élni, ha életetek következetlen és buja, ha beszélgetésetek olyan dolgokkal keveredik, amelyeket még egy világi is elutasítana, akkor Isten szeretete nincs bennetek. • Nem a tökéletességért emelek itt szót, de az **őszinteségért** igen; és **ha a vallásod nem tett téged a hétköznapi életben óvatossá és imádságossá; ha nem lettél valójában új teremtmény Krisztus Jézusban, akkor a hited csak üres név**, olyan mint a zengő érc, vagy pengő cimbalom.

Még egy kérdést teszek fel neked a hiteddel kapcsolatban, és kész. Azt mondod: "Van hitem". **Vezetett-e a hited arra, hogy megáldjad a házad népét?** A jó Rowland Hill mondta egyszer a maga furcsa módján, hogy amikor az ember keresztyén lett, a kutyájának és a macskájának is jobbnak kell lennie tőle; és azt hiszem, Mr. Jay volt az, aki mindig azt mondta, hogy ***az ember, amikor keresztyén lett, minden kapcsolatában jobb lett***. Jobb férj, jobb gazda, jobb apa kell legyen, mint előtte, különben a vallása nem valódi. • Nos, kedves keresztyén testvéreim, gondoltatok-e már arra, hogy megáldjátok nyilvánosan a házatok népét? Jól hallom-e, hogy valaki ezt mondja: "A vallásomat megtartom magamnak"? Nos, ha így tesztek, akkor nem kell nagyon aggódjatok amiatt, hogy valaha is ellopják; nem kell lakat alá tennetek; még az ördögöt se hozza kísértésbe, hogy eljöjjön és elvegye tőletek. • Az az ember, aki meg tudja tartani magának a kegyességét, annak olyan kis része van benne, hogy attól tartok, nem lesz belőle semmi becsülete, és nem lesz áldás más emberekre nézve. • De néha, furcsa módon, nemde olyan **apákkal** találkozunk, akikről úgy tűnik, hogy nem törődnek jobban a gyermekeik üdvösségével, mint a szegény gyerekekkel a St. Giles's hátsó nyomornegyedében? Szeretnék, ha a fiúk jól boldogulna, és szeretnék, ha a lányuk kényelmesen férjhez menne; de ami a megtérésüket illeti, úgy tűnik, ez nem zavarja a fejüket. Igaz, az apa helyet foglal egy imaházban, és keresztyének közösségével ül le; és reméli, hogy a gyermekeikkel jól fognak alakulni a dolgok. Reményének hasznát veszik - bizonyára nagyon nagy örökséget kapnak: kétségtelen, hogy halálakor a legjobb kívánságait hagyja rájuk, és hadd gazdagodjanak meg rajtuk! De úgy tűnik, hogy soha nem tette lelkében aggodalom tárgyává, hogy vajon üdvözülnek-e vagy sem. • **Dobjátok ki az ilyen vallást**! Vessétek a trágyadombra; dobjátok a kutyák elé; temessétek el, mint Koniást, úgy, mint egy szamarat; dobjátok ki a táboron kívülre, mint valami tisztátalan dolgot. Ez nem Isten vallása! Aki nem gondoskodik a saját háza népéről, rosszabb a pogánynál és vámszedőnél.

Soha ne elégedjetek meg, testvéreim Krisztusban, amíg minden gyermeketek nem üdvözül. Tegyétek az ígéretet Istenetek elé. Az ígéret nektek és gyermekeiteknek szól. A görög szó nem a csecsemőkre vonatkozik, hanem a gyermekeitekre, unokáitokra és minden leszármazottatokra, akár felnőttek már, akár nem. Ne hagyjátok abba a könyörgést, amíg nemcsak a gyermekeitek, hanem a dédunokáitok is, ha vannak ilyenek, nem hisznek és nem üdvözülnek. • Én ma itt állok annak bizonyítékaként, hogy Isten nem csalja meg ígéretét. Négy-öt nemzedéken keresztül visszavetíthetem a tekintetemet, és láthatom, hogy Isten szívesen meghallgatta nagyapánk nagyapjának imáit, aki könyörgött Istennek, hogy gyermekei éljenek előtte az utolsó nemzedékig, és Isten soha nem hagyta el a házat, hanem szívesen hozta előbb az egyiket, majd a másikat, hogy féljék és szeressék az ő nevét. • Így legyen ez veletek is: és ha ezt kéritek, nem kértek többet, mint amennyit Isten köteles megadni nektek. Ő nem utasíthatja el, hacsak nem futamodik meg ígéretétől. Nem tagadhatja meg, hogy hitetek imájára adott válaszként megadja nektek a saját és gyermekeitek lelkét is. • "Ah - mondja valaki -, de te nem tudod, milyen gyermekeim vannak". Nem, kedves barátom, de azt tudom, hogy ha keresztyén vagy, akkor azok olyan gyermekek, akiknek Isten megígérte, hogy megáldja őket. "Ó, de olyan engedetlenek, hogy összetörik a szívemet." Akkor imádkozzatok Istenhez, hogy törje meg a szívüket, és nem fogják többé összetörni a ti szíveteket. "De ősz hajszálaimat szomorúsággal viszik a sírba". Akkor imádkozzatok Istenhez, hogy szomorúsággal vigye szemeiket a bűnbánó imádságra, a könyörgésre és a keresztre, és akkor nem visznek titeket a sírba. "De - mondjátok - a gyermekeimnek olyan kemény a szívük". Nézzétek meg a sajátotokat. Azt gondoljátok, hogy nem lehet őket megmenteni: nézzétek meg magatokat, aki titeket megmentett, meg tudja őket menteni. • Menjetek hozzá imádságban, és mondjátok: "**Uram, nem engedlek el, míg meg nem áldasz engem**!" És ha gyermeketek a halál küszöbén áll, és - ahogy ti gondoljátok - a bűn miatt a kárhozat küszöbén, akkor is könyörögjetek, mint e királyi ember: "Uram, jöjj, mielőtt gyermekem meghal, és ments meg engem a te kegyelmedért!". • És ó, Te, Aki a legmagasabb égben lakozol, soha nem utasítod el népedet. Távol álljon tőlünk, hogy azt álmodjuk, hogy elfelejted ígéretedet. Egész néped, minden gyermeked nevében ünnepélyesen rátesszük kezünket a te szavadra, és teljes szívvel hisszük, valljuk, hogy hű vagy szövetségedhez. Azt mondtad, hogy kegyelmed azok gyermekeivel van, akik félnek téged és megtartják parancsolataidat. Azt mondtad, hogy az ígéret nekünk és gyermekeinknek szól; Uram, te nem futamodsz meg a te szövetségedtől; szent hittel építünk szavadra, s intézünk kihívást hozzá ma reggel: "Tedd, amit mondtál! Tégy úgy, amint szóltál!".

<https://www.spurgeon.org/resource-library/sermons/characteristics-of-faith/#flipbook/>

* *fordítás angolról: DeepL Translator, Borzási Sándor, 2023. július*

**Délutáni istentisztelet (RMBGySz):**

**1Kor 3:1-15**

**Isten szántóföldje, Isten épülete.**

**Az egyetlen fundamentum**

**C. H. Spurgeon prédikációja**

***Elhangzott 1879 szeptember 14-én, Londonban***

***Forrás:*  C. H. Spurgeon: The One Foundation *– Sermon No. 1494.***

***from The Metropolitan Tabernacle Pulpit vol. 25.***

*Fordította: Borzási Sándor, 2012. Lupény; Lektorálta: dr. Pótor Imre. 2019. Vásárosnamény.*

**„Mert más fundamentumot senki nem vethet azon kívül, a mely vettetett, mely a Jézus Krisztus.” – 1Kor 3,11**

Egy ház felépítése igen jelentős dolog, de az első kérdés mindig a fundamentummal kapcsolatos. Bármilyen gyorsan, bármilyen nagyszerűen építsen is valaki, ha a fundamentum ingatag, úgy ostoba építő! És bármilyen lassan, bármilyen körülményesen haladjon is előre egy ember, építése nem fog szégyent hozni rá, ha az emelkedő falakat szilárd fundamentumra helyezte. Ez hangsúlyozottan igaz a lelki dolgokban, mert ott a fundamentum mindent felülmúló fontossággal bír.

Az ige hallgatója – ki annak egyben nem cselekvője is, – rettenetes véghez jut. Mert, amint az Üdvözítő mondja, az ilyen homokra épített, és ezért alkotmánya el fog sodortatni a vihar és árvíz napján. Eközben az ige cselekvő hallgatója biztonságban van, mert mélyre ásott, és fundamentumát sziklára alapította, s ezért épülete túléli a fentről jövő próbák esőjét, a kívülről jövő üldöztetések árvízét, és a Sátán kísértéseinek titokzatos szeleit, bármennyire is üvöltsenek minden oldalról feléje. A legjobb falazat is összeroppan és ledől, ha az alapzat bizonytalan; minél magasabb az oromzata, annak nagyobb lesz a bukása, ha az alap nem biztonságos.

Az egyáltalán nem kérdés, hogy mi képezi a fundamentumot a Jézus Krisztus vallásában. Ez a vers úgy jelenti ki, mint minden vita felett álló, eldöntött igazságot. Az ember építheti a felső építményt bizonyos mértékben saját ízlése és belátása szerint, de fontos, hogy az egyetlen fundamentumra legyen alapozva. A felső részen lehet szó építészeti stílus-változatokról, de nem lehet változatosság az alapozásban. Ezt előre elhatározta a változhatatlan Isten, aki azt mondta: „Ímé, Sionban egy követ *tettem le*!”

El kell ismernünk, hogy nem ugyanazt a formát veszi fel, és nem egy sémát hord minden keresztyén elme és élet. A legjobb keresztyén-építők között is vannak bizonyos kiválósági fokozatok: az egyik arannyal épít, a másik ezüsttel s a harmadik drágakövekkel. De ami a fundamentumot illeti, mind egy szinten állnak: Krisztus minden mindenekben. Akár gazdag egy kegyes élet, mint egy aranypalota, akár tiszta, mint egy ezüsttemplom, vagy erős, mint egy márványtorony – legyen bár nyilvános, vagy rejtett; széles, vagy keskeny –, minden esetben az örök sziklának ugyanazon alapzatára kell épülnie: „mert más fundamentumot senki sem vethet azon kívül, amely vettetett, mely a Jézus Krisztus.”

Így elmondhatjátok, hogy „abban megegyezünk, hogy különbözhetünk” a felső építménnyel kapcsolatos dolgok felől, de abban meg kell egyeznünk, hogy teljesen egyetértünk a fundamentum felől. Mert ha nem vagyunk egyek az ige világos kijelentésének elfogadásában, úgy nagyot tévedünk, és nagyon melléfogunk.

Az apostol a végletekbe menően nagyon dogmatikus: „Más fundamentumot senki sem vethet!” „De – mondhatná valaki – megtörtént, hogy különböző tanítók más fundamentumokat vetettek.” Nos, az apostol nem fogadja el, hogy ezek valóban fundamentumok lettek volna. Nem voltak méltók erre a névre: a csalás túl felszínes volt ahhoz, hogy sikert érjen. Egy építész sem ismerne el egy vájatba öntött homokhalmazt szemügyre véve, hogy az fundamentum. Ha egy csomó rothadt növényzetet és kerti szemetet egymásra halmozva szemlélne, egy architektus sem engedné meg, hogy azt fundamentumnak nevezzék. Pál tehát kijelenti, hogy csak egy fundamentum létezik, és hogy ezen kívül, vagy ezentúl más egy sem; s hogy az egyetlen, változhatatlan, mozdíthatatlan, örökké tartó fundamentum Jézus Krisztus!

Nem képzelhető el, hogy léteznének más fundamentumok, némileg különbözők és csak kissé alsóbbrendűek az Úr Jézusnál: nincs más, és senki sem vethet mást! Itt nem összehasonlítási kérdésről van szó, hanem monopolhelyzetről. Minden egyéb alapozás, elvrendszer, bármit lehessen is mondani mellettük, csak valótlanságok, ha fundamentumként vannak bemutatva, mert csak az Úr Jézusnak van kizárólagos tulajdonjoga e címre, és egyedül benne van összesítve mindaz, ami alapvetően fontos számunkra: „Nincsen üdvösség senki másban, mert nem is adatott az ég alatt más név, amely által kellene nékünk megtartatnunk.”

És valóban, ha belegondolsz abba, hogy Isten öröktől fogva fundamentumnak és szegletkőnek rendelte az Ő egyszülött Fiát, belátod, hogy e szikla oly mélyen hatol be a dolgok természetébe; valósággal a végtelenbe nyúlik, s ezért nem lehet más hozzá hasonló természetű. Mert kiről olvassuk még, hogy eleve el volt rendelve a világ megalapítása óta? Ki másról mondható: „Örök időktől felkenetettem, kezdettől, a föld kezdetétől fogva”.

Ha belegondoltok, hogy e fundamentum teljesen isteni, mert Krisztus valóságos Isten a valóságos Istenből, belátjátok, hogy lehetetlen, hogy két fundamentum legyen, hisz akkor két Istennek kellene lennie. Két megváltást kellene kitalálnotok, mielőtt hitünknek két alapozásáról beszélnétek. Ki álmodozhatna két engesztelésről, két Megváltóról, két Krisztusról? Mégis ezeknek meg kellene lenniük, mielőtt két fundamentum létezhetne.

Nincs senki az isteni Megváltón, Jézuson kívül, aki képes volna egyetlen lélek súlyát fenntartani, annak minden bűneivel együtt; még kevésbé az összes megváltott lelkeket, kik Isten templomába be vannak építve. Egyedül Jézus képes örök sorsunkat képviselni, és megmenteni bennünket az örök haláltól, s felemelni minket az örök boldogságba. „Csak egy az Isten, egy a közbenjáró is Isten és emberek között, az ember Krisztus Jézus.”

Igen határozottan szólnak az Ő szavai a próféciában: „Én, én vagyok az Úr, és rajtam kivül nincsen szabadító!” És éppen ilyen kifejezetten szól személyes bizonyságtételében is: „Én vagyok az út, az igazság és az élet: senki sem mehet az Atyához, hanemha én általam.”

Beszédemet négy részre fogom osztani, négy vonallal körvonalazva. E részek olykor egymást fedni fogják. De mégis mindegyik sajátos egységet fog képezni, elmélyítve, kiszélesítve, úgy, hogy mindenki megérthesse. Először, *nincs más egyház, csak az, mely Krisztusra épült.* Másodszor, *nincs más evangélium, csak az, mely Krisztusra épült.* Harmadszor, *nincs más reménység az üdvösségre, csak ami Krisztusra épült.* És negyedszer, *nem lehet valaki keresztyén, csak ha Krisztusra épül.*

**I.**

Először: **nem létezik más egyház, csak az, ami Krisztusra épült.** Úgy értem, természetesen, hogy nincs más igazi, valódi egyház. Sok úgynevezett egyház van a világon, de első alapelvként leszögezhetjük, hogy csak egy igazi egyház van, és ez az egy egyház csakis Krisztusra épült. Akármilyen közösség, gyülekezet, hierarchia, szekta vagy társaság nevezze is magát egyháznak, vagy *az* egyháznak, ha nem Krisztusra épült, nem egyház az semmiképpen. Nem számít, milyen nagy taglétszámmal rendelkezik, sem az, hogy milyen régi, milyen gazdag, milyen tudományos, milyen igényes, milyen vakbuzgó, milyen domináns, vagy kizárólagos jellegű: nem Krisztus gyülekezete az, ha nem Krisztusra épült.

Hadd kezdjem azzal, hogy ***a fundamentum első részét képezi* egy épületnek.** És ilyen az Úr Jézus először, és mindenekfelett az ő egyházának.

Mert az Ő népe Őbenne lett kiválasztva. Istennek mindig szándékában és tervében volt egy választott nép, de sohasem volt ~~ilyen népe~~ ez a nép Krisztustól függetlenül. Az apostol azt mondja: „Áldott legyen az Isten, és a mi Urunknak, Jézus Krisztusnak Atyja, a ki megáldott minket minden lelki áldással a mennyekben, a Krisztusban, aszerint, amint magának kiválasztott minket Ő benne a világ teremtetése előtt.” Krisztusban lettünk kiválasztva. „Ő az elsőszülött sok testvér között,” és az Úr „eleve elrendelt minket, hogy az ő Fia ábrázatához hasonlatosak legyünk.” A gyülekezet első kigondolása és kiválasztása, és hogy Isten különleges öröksége legyen, Krisztusra alapozva történt.

*„Krisztus, Te légy első választottam!” – mondta,*

*S aztán Benne, mint Főben lelkeinket is kiválasztotta.”*

Sohasem voltunk másként kiválasztottak, sem másként szeretettek, vagy másként örök életre rendeltettek, mint Krisztus Jézusra való tekintettel, és Vele egységben. Egyetlen lélekről sem állítható, hogy kiválasztott másképpen, mint Krisztussal való kapcsolata értelmében.

Még kevésbé létezhet Istennek egy gyülekezete, a Krisztus Jézusra vonatkozó örök tanácsvégzéstől függetlenül, ki szövetségi feje és képviselője az Ő népének. A fundamentumot kell először megvetni, és így volt az Úr Jézus Krisztus először elrendelve. „Ezért így szól az Úr Isten: Ímé, Sionban egy követ tettem le, egy próbakövet, drága szegletkövet, erős alappal.” Jézust az Atya így nevezte: „Az én választottam, akit szívem kedvel,” és nincs más kiválasztott, csak akik Őbenne vannak, a kegyelem örök terve szerint.

De megjegyezhetjük azt is, hogy ***a fundamentum az egész épület fenntartója.***És nincs más egyház, csak az, mely minden erejét és fenntartását Krisztus Jézustól nyeri.

Ha van valamilyen magát egyháznak tartó emberközösség, mely az üdvösségre és örök életre nézve valami másra épít a *Krisztus engesztelő vérén* kívül és felül: nem egyház az semmiképpen. Hogy minden Istentől van, és hogy Ő Krisztus Jézus által megbékéltetett bennünket önmagával, ez olyan igazság, ami felől sohasem szabad kételkednünk.

Az engesztelést szerző Megváltó sarokköve az egyháznak. Ő a mi üdvösségünk kősziklája, erősségünk egyetlen tartóoszlopa. Mint élő kövek egy lelki házba épültünk be, de egyenként és mindannyian, Őbenne nyugszunk, és Tőle függünk, és senki mástól. Minket az Úr igéje erőteljesen megérintett: „Bizonnyal tudja meg azért Izráelnek egész háza, hogy Úrrá és Krisztussá tette őt az Isten, azt a Jézust, a kit ti megfeszítettetek.”

*Krisztus nagy engesztelő áldozatára* kell kizárólagosan hagyatkoznia úgy az egész egyháznak, mint az egyes lelkeknek. És ezt nagy világossággal és érhetőséggel kell hirdetni, mint az egyház legelső és legnagyobb tanítását: „*Krisztus Jézus által* van az üdvösség! Akiben van ami váltságunk az Ő vére által, bűneinknek bocsánata, az Ő kegyelmének gazdagsága szerint.”

Ha az engesztelést eltávolítjuk, nincs többet egyház. Nevezd, ha akarod, vallásos klubnak a közösséget, de egyháznak nem nevezhető többé az a gyülekezet, hol az Úr Jézus által szerzett engesztelést, mit halálával az ő népe helyett és az Ő érdekükben elvégzett, megtagadták, vagy mellőzik.

Az olyan közösséget sem tartjuk méltónak az egyház névre, mely jelenlegi erejére és jövőbeli fejlődésére nézve a mindenható Megtartón kívül mástól függ, és másra hagyatkozik.

Jézus mondta: „Mert én élek, ti is élni fogtok”, s a gyülekezetnek dicsőséges Feje halhatatlanságából kell merítenie mindennapi életerejét. Ő, aki szeretett minket, és meghalt értünk, és feltámadott, elkötelezte magát, hogy megtartja övéit, és erre a biztosítékra alapítsák tehát hitüket.

Mivel minden hatalom neki adatott mennyen és földön, ezért elmenvén tanítsunk s tegyünk tanítványokká minden népeket! Ő ezt mondta: „Ímé! Én tiveletek vagyok minden napon, a világ végezetéig,” ezért van erőnk kimenni a világ meghódítására. De ha a test erejére támaszkodunk, a világi hatalomra, testi bölcsességre, a nevelésre, vagy ékesszólásra, vagy hírnévre, vagy saját buzgóságunkra és lelkesedésünkre, és nem Krisztusra, úgy elhagyjuk a sziklát a fövényért. Így nem építhetjük Krisztus egyházát, és nem szabad meg sem kísérelnünk. Az élő egyház ereje az élő Krisztus!

Nagyon vigyáznunk kell ezen a ponton, hogy amikor az építésben buzgólkodunk, csak egyedül Krisztusra építsünk, és Krisztus által, mert a másként emelt épületek mind romba dőlnek.

És mint egyház, nem csak a *meghalt* Krisztusra kell hagyatkoznunk, hanem a dicsőségbe *felemeltetett* Krisztusra is, ki az Isten jobbján ül, uralkodik és kormányoz a mi érdekünkben, s aki úgyszintén rövidesen eljön, hogy egybegyűjtse a szétszórtakat, és uralkodjék az övéi között.

Az igazi egyház, a szőlőtőhöz hasonlóan, ágainak életnedvét Jézusból, a tőből veszi, és nem más forrásból. Elmondhatja az ő dicsőséges Megváltójáról. „Lelkem az Urat várja, tőle van az én szabadulásom!” Más közösségek támaszkodhatnak a fejedelmekre, de ő Szerelmesére támaszkodva jön fel a pusztából. Más gyülekezetek folyamodhatnak az emberi nagyságokhoz támogatásért, de ő szemeit a hegyekre emeli, ahonnan várja segítségét. Az ő segítsége az Úrtól van, aki teremtette a mennyet és a földet.

Továbbá, ***a fundamentum magán viseli az épület formáját****.* És az igazi Egyház is az Úr Jézus szerint ölt alakot, ami a tervezetét és felépítését illeti.

Egy épület formáját igen nagymértékben annak fundamentuma alapján kell meghatározni. Ha valaha megfigyelted egy ősi apátság vagy kastély fundamentumát, amint feltűnt a földdel egy szinten, nyomban következtethettél az épület formájára, az alapzat körvonalaiból. Itt volt egy éles szöglet, amott egy körkörös torony; itt egy támfal, ott egy bemélyedés. Az épület az alapzat formáját kellett kövesse, és hasonlóképpen, minden egyes igaz egyháznak Krisztusra épültnek kell lennie, olyan értelemben, hogy lelkiismeretesen, legjobb ismerete szerint kell követnie az Ő igéjét és rendeléseit. –

A Krisztus törvénye képezi az egyház törvényét. A pápák és zsinatok összes rendelkezései, a vezetőségek, tanácsbizottságok, presbitériumok és szervezetek összes határozatai, és a főembereknek egyéni rendelései, bármilyen nagyok legyenek is, amikor mind egybevesszük őket, ha eltérnek Krisztus törvényétől, csak üres szelek és papírvesztegetések, sőt, ami még rosszabb, felségárulási merényletetek a Király Jézus fensége ellen!

Akik Krisztus tekintélyétől függetlenül építenek, azok a fundamentumtól távol emelnek falat, és építményük le fog omlani. Nem lehet törvény és tekintély az igaz egyházban a Krisztusén kívül. Mi, akik az Ő megbízottjaiként állunk s az Ő szolgái vagyunk: az ő egyházának *szolgái* vagyunk, nem pedig urai, vagy törvényhozói.

Egy hűséges gyülekezet mindent az Ő törvényéhez hoz, mint biztos próbakőhöz. Mint gyülekezetek, mi nem törvényhozói testületek vagyunk, hanem alattvalók; nem ránk tartozik, hogy alapszabályokat dolgozzunk ki, tisztségeket találjunk ki, meg rítusokat és szertartásokat rendeljünk el, hanem nekünk mindent a Krisztus szájából kell vennünk, és azt tennünk, amit Ő mond, amint Ő mondja, és amikor Ő mondja. A parlamenteknek és királyoknak nincs semmilyen vezetői tekintélyük a gyülekezetben, hanem egyedül Krisztus uralkodik abban.

Ha egy gyülekezetnek bármely része nincs Krisztusra alapozva, úgy az csak egy deformáló hozzáadás a nagy Építész tervéhez, és csak megrontja azt a templomot, mit nem ember, hanem Isten épített. –

Micsoda boldog biztonságtudat érezni, hogy olyan egyházhoz tartozol, mely alatt szikla van, mivel Krisztus tekintélye alapján van felépítve! Biztonságban érezzük magunkat, amikor egy olyan rendelést követünk, amely az Ő parancsolata, de remegnünk kell, ha helyette csak az emberi szokást és tekintélyt hozhatjuk fel alapként.

Milyen nagy biztonságban érezzük magunkat, amikor egy olyan tant hiszünk, mely Urunk tanítása! Hisz ekkor elmondhatjuk: „ez nem csupán egy emberi vélemény, ez nem egy bölcs ember ítélete, ez nem az egyházi zsinatok rendelete, hanem a Mester saját kijelentése!”.

Az Ő szavaiból egy sem fog soha a földre hullani. Tekintélyében nincs változás, örökké megmarad igéje a mennyben, és Ő önmagában tegnap, ma és mindörökké ugyanaz. Szilárd az a gyülekezet, mely gondosan követi az Általa lefektetett irányvonalakat, ám amely eltávozik az Ő alapelveitől és tekintélyétől, elhagyta a fundamentumot, és egyben megszűnt Krisztus egyháza lenni.

***A fundamentum nélkülözhetetlen* egy épülethez**, és ilyen nélkülözhetetlen Krisztus egy igazi egyháznak.

Egy házban elboldogulhatsz bizonyos ablakok nélkül is, bezárhatsz egy ajtót, és eltávolíthatod egy részét a tetőnek, és azért továbbra is ház marad az. De nem lehet többé házad, ha a fundamentumot kiveszed alóla! Éppen így nem lehet Krisztus gyülekezete a gyülekezeted, ha Jézus Krisztus nincs ott, mint fundamentum és szegletkő!

Amikor olyan prédikációkat prédikálnak, hogy bennük Krisztus nevét meg sem említik, itt már több kell szeretetnél, itt már hazudnod kell ahhoz, hogy kijelentsd: „Ez keresztyén prédikáció volt”. És ha vannak, akik örömüket lelik olyan tanításban, mely az Úr Jézust háttérbe szorítja, azok bizonnyal nem az Ő gyülekezetét képezik, mert máskülönben egy ilyen tanítást utálatosnak ítélnének.

De volt alkalmam hallani, mert ti elmondtátok nekem, hogy egyes igeszolgálatokról úgy távoztatok el, mint Mária Magdaléna a sírtól, felkiáltva, „Elvitték az én Uramat, és nem tudom, hová tették Őt.” Valaki azt mondta nekem nem régen , hogy olyan tanítást hallott egy keresztyén szószékről, amit a zsidók és mohamedánok tapssal fogadtak volna, mert nyoma sem volt benne Krisztusnak. Valaki más szintén elmondta, hogy egy másik helyen hallotta, hogy a papokat, a klérust és a sákramentumokat annyira dicsfénybe vonták, hogy ezek mellett az Úr Jézusban való hit igen jelentéktelen dolog maradt.

Testvéreim, ez nem így történik a Krisztus gyülekezetében. Ott az Úr Jézus az Alfa és az Omega, az első és utolsó, a kezdet és a vég. Az igazi keresztyének nagyra tartják Krisztust; valójában Őt teszik mindenné! És ami a papokat és prédikátorokat illeti, ezt mondják, „Kicsoda hát Pál, és kicsoda Apollós, csak szolgák, akik által hivőkké lettetek, és pedig, amint kinek-kinek az Úr adta?” Ó, testvérek, vigyázzunk nagyon ezekben a dologban!

Ha bármit is Krisztus helyére teszünk, antikrisztussá tesszük azt, és akkor már nem vagyunk keresztyének, hanem keresztyén-ellenesek.

Az igazi egyház így szól: „Adjatok tudományt és ékesszólást, ha akartok, de minket ki nem elégítetek csak azzal, ha Krisztus megdicsőíttetik! Prédikáljatok, amint csak tehetitek, de mi nem leszünk megelégedve, csak ha Őt, aki az Atya valóságos képmása, szemünk elé tárjátok!” Ha így szól, akkor mondom, Krisztus igazi mennyasszonyaként beszél, de ha elnézi, hogy Urát gyalázzák, vagy tiszteletlenül megvetik, úgy nem tiszta, szeplőtelen szüze ~~a~~ Krisztusnak!

Hadd foglaljam össze első fejezetünket néhány mondatban. *Az embereknek emberekkel való egysége nem alkothat gyülekezetet, ha nincs ott az egység központjában Krisztus Jézus* és nem Ő az összefogó kötelék. A legjobb emberek alkothatnak barátságos társaságot, és szövetségre léphetnek, föderációt képezhetnek, jó és hasznos célok érdekében, de nem nevezhetők egyháznak, hacsak Jézus Krisztus nem lesz az alap, melyen nyugszanak. Ő kell legyen egyenként minden személy, és együttesen mindenki reménységének az alapja és fundamentuma.

Úgyszintén *nem lehet gyülekezetet létrehozni pusztán az igehirdetővel való egység és közösség által.*

Igen jó és gyönyörűséges látni testvéreket, amikor egységben lakoznak együtt. Igen előnyös, és kívánatos, hogy a pásztor és nyája közt tökéletes szeretet uralkodjon, de a kapcsolatot nem kell a megfelelő határokon eltúlozni. Testvérek, nem szabad emberekkel dicsekednünk, és nem szabad vakon követnünk őket.

Egy olyan testület, mely olyan tagokból áll, kiknek vallása csupán abban merül ki, hogy vallásos tanítók elméleteit és véleményeit isszák, igen távol áll attól, hogy Isten gyülekezete legyen! Isten gyülekezete nem Pálra épült, sem Appollósra, sem Kéfásra, hanem egyedül a Jézus Krisztus tekintélyére! Mi nem olyan hívőknek kell lennünk, kik Lutherben, Kálvinban, Wesleyben, vagy Whitefieldben hiszünk, hanem a Krisztusban. Ilyen hívőkből tevődik össze az igazi gyülekezet!

*Nem is valamilyen sajátos forma vagy rítus követéséből alakul ki egy gyülekezet*.

Valljuk, hogy egy Urunk, egy hitünk és egy keresztségünk van. És kötelességünk hűeknek lennünk Krisztushoz az ő rendeléseiben éppúgy, mint minden másban, de nem valamely sákramentumi rendelés hűséges gyakorlása hoz létre egy gyülekezetet. – Jó dolog, ha egyek vagyunk, és egybefonódunk az ősi hitletéteményhez (hitvalláshoz) való hűségben, mely hit egyszer adatott a szenteknek; de ha nincs egy élő, személyes egység s közösség Krisztus személyével a gyülekezeti tagok részéről, úgy társulatuk képezhet egyesületet az ortodoxia védelmében, vagy egy föderációt a vallásos gondolkodás fenntartása érdekében, de ez nem keresztyén gyülekezet! –

Ó, nem! Áldott Urunk! Te kell, hogy ott legyél, mert másként semmi tartalom sincs ott! Pásztorok, vének, diakónusok, tanítók, evangélisták, ezek persze drágakövek a mennyei templomban, de Nélküled, ők nem képezhetnek gyülekezetet, mert a fundamentum hiányzik! Ó, Krisztus! A Te szentjeid mind Hozzád jönnek és rajtad nyugszanak! És Benned az egész épület szép renddel épülve növekedik szent templommá az Úrban. Ó, Krisztus, te vagy a búzamag, melyből az egyház felnő! Te vagy a törzs, melyből ágakat hajt! Te vagy a fej, melyben él; a pásztor, mely által táplálékát nyeri; a fővezér, ki alatt menetel; a férj, kivel házasságra lépett! Te vagy valóban minden mindenekben az egyház számára, melyet tulajdon véreden megváltottál!

*„Isten adott nekünk egy biztos fundamentumot,*

*Mely erősen áll, hisz oly döntés ez, mit mennyben hozott.*

*Változhatatlanul szilárd, örök Kőszikla ez,*

*Mely minden vihart kibír, és megdönthetetlen lesz.*

*Nézd, mily szilárdan áll: a pokol kapui hevesen*

*Hiába indítnak háborút e Szikla ellen,*

*Krisztus ez alap, szegletkő, s lásd,*

*Isten ezen emeli fel dicsősége házát!*

Eddig tehát kifejtettük, hogy nincs más egyház, csak az, mely Jézus Krisztusra épül. Ezt az igazságot oda kell állítsuk minden ember elé, tegyék, ahova akarják!

**II.**

Másodszor, állítjuk azt, hogy **nincs más evangélium, csak az, ami jézus Krisztusra épül.**

Sok felkapott evangélium van a világon. Pál egyszer „*más* *evangéliumot*” említett, de aztán kijavította magát, és azt mondta „de nincs más”, mert pontosan szólva, csak egy evangélium van, és nem lehet kettő. A jó hír, Isten örömhíre az emberekhez, egy. Sohasem volt két evangélium, mert nem volt soha két Megváltó, vagy két üdvösség, és nem is lesz soha. De egy Megváltó és egy megváltás szükséges az egy evangéliumhoz, és ezért lehet csak egy. Az evangélium fundamentuma egy, nevezetesen Jézus Krisztus, és nincs más lehetséges fundamentum.

Mert először is, ***csak egy Közbenjáró van, aki által Isten kegyelmet hirdet****.* „Egy az Isten, és egy a Közbenjáró is, Isten és emberek között, az ember Krisztus Jézus.”

Ha tehát, szeretteim, valamely ember hozzátok jön, és ezt mondja, „Isten szólt hozzám, és meghagyta, hogy mondjak neked valami mást azon felül, amit Jézus mondott”, ne fogadjátok el őt. Ha valamely ember azt mondja nektek: „Mennyből való kijelentésem van, és Isten szólt hozzám”, ha nem Krisztus Jézus szavai szerint szól, hamis próféta az, és semmiképp sem Istentől jött. Sőt, ha egy püspök, egyháztanács, vagy valamely gyülekezet szól másként, mint Krisztus beszélt, az igazság nincs meg egyikben sem.

Mindazok, akik valaha is Istenből szóltak, úgy Krisztus előtt, mint Krisztus után, a maguk módja és mértéke szerint, mind az Úr Krisztus Jézussal egyezően szóltak, ugyanolyan hangnemben, mert Isten Igéje nem kettős, hanem egy, és Isten szava nem kettő, vagy három, hanem csak egy.

És most teljesen megnyugodhattok és biztosak lehettek abban, hogy ami mondanivalója volt Istennek hozzánk, elmondta: ez utolsó napokban az Fia által szólt hozzánk, és kijelentette Igéjét nekünk, és saját kezével bezárta és lepecsételte az isteni kijelenést.

Jaj nekünk, ha nem hallgatunk rá, és jaj nekünk, ha más hangokra figyelünk! Valóban, ha Krisztus juhai vagyunk, nem hallgatunk új hangokra, mert Urunk megmondta: „Idegent pedig nem követnek, mert nem ismerik az idegenek hangját.” Az igazi evangélium Krisztus által, mint Közbenjáró által érkezik hozzánk, és egyedül csak Őáltala, és ami pedig másként jön hozzánk, az nem evangélium!

**Az *igazi evangélium Krisztus isteni személyét ragyogtatja fel, ez képezi dicsőségét.***

Krisztus valóságos Isten, és benne lakozik az istenségnek egész teljessége testileg. Krisztus személyében lejött hozzánk az istenség, hogy meggyógyítsa betegségeinket, és elvegye szomorúságunkat.

Mármost, ha olyan evangéliumot hallasz, mely azzal kezdi, hogy Krisztus nem az Atya egyszülöttje, hogy Ő nem az Isten Fia, zárd be a füled iránta, mert nem Isten evangéliuma az! Ha Jézus nincs felmagasztalva határozottan, mint aki mindenekfelett örökké áldandó Isten, az ilyen prédikálás nem az evangélium!

***Jézus Krisztus az evangélium lényege***: Ő maga a jó hír, s egyszersmind annak közvetítője is.

A jó hír az, hogy Isten elküldte az Ő egyszülött Fiát a világba, hogy éljünk általa. Örök váltságot szerzett számunkra az Úr Jézus élete, halála és feltámadása által. És ez az evangélium. Van bűnbocsánat az Ő vére által, megigazulás az Ő igazságossága által, és megszentelés az Ő Lelke által. Teljes üdvösség van készítve ingyen a benne hívők részére, és Isten kegyelme bőségesen kiárad Általa a legnagyobb bűnösökre is! Bölcsességül, igazságul, szentségül és váltságul lett Ő nekünk Istentől.

Tulajdonképpen minden áldás, ami csak szükséges ahhoz, hogy az ember felemeltessék Isten kegyébe, és megtartassék ott örökre, el van rejtve a Jézus személyében, akiben Isten szeretete a a leghitelesebben jelentette ki magát. Jézus az evangélium foglalata, teljessége és lényege, koronája és dicsősége.

Ha tehát olyan evangéliumot hallotok, melyben az ember szabad akarata van kiemelve, mint főtényező; illetve melyben az ember cselekedeteit, vagy a papok által gyakorolt formalitásokat és szertartásokat hangsúlyozzák kizárólagos módon, mint alapvető dolgokat, utasítsátok el az ilyen tanításokat, mert ezek nem a mennyből való örömhírt tartalmazzák!

Az egyetlen evangélium ez: „Isten Krisztusban megbékéltette magával a világot, nem tulajdonítván nékik az ő bűneiket.” Prédikáljanak más prédikátorok azt, ami nekik tetszik: ami minket illet, „mi Krisztust prédikáljuk, mint megfeszítettet”. Jézus a legtisztább evangéliumot prédikálta, amikor így kiáltott: „Jöjjetek énhozzám mindnyájan, akik megfáradtatok és meg vagytok terhelve, és én megnyugvást adok nektek!”

Most azért, igeszóló testvéreim, – mert sokan vagytok itt, kik az evangéliumot tanítjátok – kérve kérlek, emlékezzetek erre az egyszerű mai textusomra, és ezután ne prédikáljatok semmit Krisztuson kívül.

A *doktrínák* tanítása nem az evangélium tanítása, ha azokat a tanokat szárazon tálalják, didaktikai stílusban, Krisztustól elválasztva. Tegyük fel, hogy a kiválasztás tanát prédikálom, hogy mi is az; de ha nem prédikálom, hogy mi Krisztusban vagyunk kiválasztva, máris elhagytam a fundamentumot, és tanításom máris ledőlt a földre. Olyan lesz, mint egy leomló fal, vagy dűlő kerítés.

Tegyük fel, a mindvégig való kitartást prédikálom; nos, rendben; de nem prédikáltam az evangéliumot, csak akkor, ha kimutattam, hogy mivel Jézus él, mi is élni fogunk, és hogy a szentek megőrzése a Vele való egységüktől függ.

Tegyük fel, hogy a megigazulást prédikálom: nos, nem igazi megigazulás az, csak ha Istennek Krisztus Jézusban kinyilvánított igazságát feltárom.

És ebben példaként szeretném figyelmetekbe ajánlani az korai egyház prédikátorait. Mert ránk maradt irataikból megérthetjük, hogy sokat időztek a Megváltó életének tényleges eseményeinél. Nem annyira világosak ők, amint mi szeretnénk, a nagy tanokkal kapcsolatban, mint Pál adta azt nekünk, de van egy vonás, amiben rendkívül kitűnnek. Nem hallotok tőlük eleget a hitből való megigazulás felől, de eleget hallotok a Krisztus drága vére felől. Nem mindig beszélnek olyan tisztán az újjászületésről, mint kívánnánk, de sokat szólnak a Krisztus feltámadásáról, és az élet újságáról, mit az Ő szentjei ennek erejében élveznek. A bűnbocsánat számukra annyi, mint a Krisztus vérében való megmosatás. A megtérés: Krisztus általi elhívatás. A feltámadás: a feltámadt Krisztus. Mindent tényszerűen a Megváltó életéből és halálából hoznak elő, és megvallom szabadon, hogy ámulattal csodálom és értékelem az evangéliumnak ilyen módon való prédikálását.

Hogy is fejezte ki s határozta meg Pál az evangéliumot? Mi volt az evangélium az ő számára? Hallgassátok csak őt: „Eszetekbe juttatom továbbá, atyámfiai, az evangyéliomot, melyet hirdettem néktek, melyet be is vettetek, melyben álltok is, amely által üdvözültök is, ha megtartjátok, a minémű beszéddel hirdettem néktek, hacsak nem hiába lettetek hívőkké. Mert azt adtam előtökbe főképen, a mit én is úgy vettem, hogy a Krisztus meghalt a mi bűneinkért az írások szerint; és hogy eltemettetett; és hogy feltámadott a harmadik napon az írások szerint; és hogy megjelent Kéfásnak; azután a tizenkettőnek; azután megjelent több mint ötszáz atyafinak egyszerre, kik közül a legtöbben mind máig élnek, némelyek azonban el is aludtak; azután megjelent Jakabnak; azután mind az apostoloknak.” Ekként láthatjátok, hogy Pál teológiája nem egyéb volt, mint a megtestesített Istenség, az Úr Jézus élete és halála.

Testvéreim, az evangéliumot mindig az Úrral szoros összefüggésben tárjátok fel, mintegy Tőle véve át azt. A szőlő nedve ízletes, de ha szeretnétek megízlelni azt annak teljes tisztaságában, úgy tartsátok a szőlőt közeletekben, és sajtoljátok ki a szőlőskertben, ahol az termett. Így az evangélium Krisztus bora, de akkor a legédesebb, ha frissen csorog a szőlőfürtből.

Prédikáljátok magát Jézus Krisztust, amikor az Ő *tanát* prédikáljátok, mert másként a tan olyan lesz, mint az Ő sírja száján levő kő. Holott elefántcsont-trónhoz kell hasonlítson az, melyen dicső Salamonotok, az Úr ül fényes öltözetben!

Vannak, akik *tapasztalati* prédikációt tartanak, és jól teszik. De, rendkívüli gondossággal kell vigyázniuk, hogy Jézust magasra emeljék! Van egy irányzat ma a testvérek között, akik alig prédikálnak egyebet, mint tapasztalatot. És én nem ítélem el őket. De mit jelent egy nyomorult bűnös embertársam tapasztalata számomra? Hogy segít rajtam, ha hallom, hogy úgy nyög és sóhajtozik, mint én, vagy úgy énekel, mint én teszem? Ez csekély segítség lenne számomra. De vannak ennél sokkal kiválóbb dolgok. Én azt óhajtom tudni, hogy Jézus hogyan érzett, és Jézus mit tud tenni testvéremért, és énértem.

A tapasztalat akkor csodálatos, amikor Jézus Krisztus van felmagasztalva benne. De ha kiemelsz egy tapasztalati dolgot, például az emberi romlottságot, vagy az emberi tökéletességet, és Jézust háttérben hagyod, úgy megrontod az evangéliumot. Jézus az egyetlen fundamentum, és nincs evangélium Tőle elválasztva.

És éppen így vagyunk a *gyakorlattal* is. Mindenképpen kell, hogy prédikálásunk gyakorlatias legyen, és bővelkedjék ebben, és szigorúan és hűségesen dolgozza fel a kor bűneit! De pusztán egyik vagy másik gonoszság ellen prédikálni, vagy ezt, vagy azt az erényt magasztalni, ez a feladat igen megfelelne Szokratésznek, vagy Plátónak, de nem Jézus Krisztus szolgájához illő teendő. Gyakorlatias testvérem, tartsd magasra Jézust! Az Ő példája szégyent borít a bűnre, és bátorítja az erényt. Emeld magasra Őt, a tökéletesség tükreként, és benne az emberek látni fogják, milyeneknek kellene lenniük, és megtanulják, miként juthatnak el oda. Tehát Jézus Krisztus az egyetlen evangélium. Befejezzük most e tárgyat, mert meggyőződtünk arról, hogy alaposan megértettétek.

**III.**

Harmadszor, **nincs reménység az üdvösségre, csak az, mely Krisztusra épült.** Ez egy másik pont, amelyről nem szükséges sokat beszélnem.

Csak néhány perc erejéig hadd szóljak ***néhány hamis reménységről***.

Bizonyára egyesek azt gondolják, nekik jó dolguk lesz, mivel *jó nevelésben* részesültek gyermekségüktől fogva, szüleik kiváló keresztyének voltak, és úgy hiszik, hogy mivel ők sohasem tettek senkinek sem rosszat, kétség nélkül biztonságban vannak. Ó, kedves hallgatóim, ha ez a ti egyetlen reményetek, úgy elveszettek vagytok, mert holtak vagytok a bűnben. Ami testtől született, test az. A legjobb test, ami csak valaha is volt, csak test, és test és vér nem örökölheti Istennek országát. Újonnan kell születnetek, és jobb reménységetek kell, hogy legyen, mint ami csak származásotokból, rokonságotokból fakadhat.

De van valaki, aki ezt mondja: „Ó, de én az egyházam minden *szertartásaiban* részesedtem.” Meglehet. És számomra mindegy, hogy melyik egyházról beszélsz. Még ha olyan szertartásokra építesz is, melyeket Isten adott és elrendelt, még azok sem mentenek meg téged; nem tarthatják meg a lelkedet. A keresztség, az úrvacsora, vagy ötvenezer más sákramentum, ha ilyen sokra szaporították is már az emberek, nem segíthetnek rajtad, egyetlen hüvelyknyit sem. Lelked reménységének egyetlen fundamentuma Krisztus kell legyen, és nem ilyen külső dolgok.

Valaki más meg így szól: „Ó, de én szorgalmasan véghezvittem számos *jó cselekedetet*!” Kívánom Istentől, hogy tízszer annyi jó cselekedeted legyen! De ha egyetlen bűnt elkövettél, úgy egyetlen jócselekedet sem segíthet rajtad. A földön élt legjobb emberek összes jó cselekedetei csak rohadt fundamentumot képeznek részükre, ha bizalmukat arra helyezik. Bővelkedjetek a jó cselekedetekben, de ne bízzatok bennük! Az emberi érdem fövény-fundamentum!

„De nekem különleges lelki *érzéseim* vannak!” – mondja valaki más. „Én nagyon letört voltam, és most magasan szárnyalok!” Igen, és lehettél a pokol kapujáig ledöntve, és felemelve a menny küszöbéig, de semmi sincs az érzelmekben és érzésekben, ami a reménységnek alapul szolgálhatna.

De valaki erre megjegyzi, „De hiszen, engem nagyon bánt, hogy *nincsenek ilyen érzéseim*.” Ne bánkódj emiatt, hanem menj Jézus Krisztushoz, és nyugodj meg Benne! Érzések jelenléte vagy hiánya, fennkölt hangulat, vagy levert hangulat, mind megtévesztenek, ha bennük bízol. Nem üdvözülhetünk érzéseink által sem jobban, mint cselekedeteink által.

„Ó, – mondja talán valaki más – de nekem *bizonyosságom* van, hogy üdvözülök, mert csodálatos álmom volt, és ami még több, hallottam egy hangot, és láttam egy látomást.” Szemét az egész! Álmok, látomások, hangok! Vesd el őket mind! A legcsekélyebb bizalmat sem helyezheted beléjük. „Hogyhogy? Még akkor sem, ha Krisztust láttam?” Nem, bizonnyal nem, mert nagyon sokan látták Őt testi napjaiban, és ennek ellenére meghaltak, és elvesztek. Te azt mondod: „De egy álom bizonyára megment engem!” Hát adni fog neked álom-reménységet, de amikor felébredsz, a másvilág, melyről álmodtál, odalesz!

Az egyetlen dolog, amire alapozni lehet, a bizonyságtétel biztos igéje: Krisztus Jézus azért jött a világba, hogy megtartsa a bűnösöket, és valaki hisz Őbenne, el nem kárhozik. Én hiszek benne, tehát, nem kárhozok el! Milyen alapon hiszem bűneim bocsánatát? Mert Jézus meghalt, hogy elvegye a hívők bűneit, és nincsen immár semmi kárhoztató ítélet azok ellen, akik Őbenne vannak. Miért hiszem magamról, hogy megigazultam? Mert aki hisz, az megigazul; Isten igéje mondja így. Milyen alapon tudom, hogy meg vagyok mentve? Mert Jézus Krisztus kijelentette, hogy valaki hisz Őbenne, el nem kárhozik.

Őbenne hinni annyi, mint benne bízni, Őt tenni fundamentumommá. Tudom, hogy szava igaz, és ezért építek rá. Meg van írva: „Aki hisz benne, örök élete van annak.” Én hiszek és bízok benne, s ezért van örök életem. És ilyen ígéretem van Tőle, hogy soha el nem veszek, és senki sem ragadhat ki engem az Ő kezéből: ezért tehát nem veszek el, és senki sem szakíthat el az Ő szerelmétől.

Látjátok hát, hogy nincs más reménység az üdvösségre, csak az, ami egyedül Krisztusra összpontosul. És hívlak és kérve kérlek benneteket, ha valaki közületek hamis reményt dédelget, mely Krisztuson felül, vagy Krisztuson kívül van, szabaduljatok meg tőle, vessétek a szemétre, és utáljátok meg, mint ami Isten elleni sértés. Tegyetek vele úgy, mint az egyszeri ember tett a hamis bankjeggyel. Amikor rájött, hogy hamisított, eltemette és elfutott, amilyen gyorsan csak tudott, félve, nehogy valaki azt gondolja, hogy a bankjegy az ő tulajdonában volt. Éppen így, ha bármiben is bíztok, ami nem a Krisztusé, temessétek el hiteteket, és fussatok el tőle, mert hamis bizodalom az, és veszedelmet hoz lelketekre.

Ezt kiáltsa hitetek: „Semmi mást, csak Krisztust!” Minden üdvözítő hit gyönyörködik ebben a kiáltásban. Mert az örök üdvösségre nézve „más fundamentumot senki sem vethet azon kívül, ami vettetett, ami Jézus Krisztus.”

**IV.**

Utolsó pontunk ez: **nem lehet keresztyén csak az, aki Jézus Krisztusra épült.**

Itt van egy keresztyén, és egy dolog felől vele kapcsolatban biztos vagyok: nem tudom megmondani, vajon arminiánus vagy kálvinista nézeteket vall-e, de azt tudom, hogy ha valóban keresztyén, úgy nincs más fundamentuma Krisztuson kívül. Itt van egy személy, aki tiszteli a pápát, itt egy másik, aki a protestáns névvel ékeskedik, s itt egy harmadik, aki baptista: melyik keresztyén ezek közül? Azt felelem: az a keresztyén, aki Krisztusra épít, bárki legyen is máskülönben. De ha meg tud lenni s boldogul Krisztus nélkül is, úgy nem méltó a keresztyén névre. Hogy értem ezt? Hát így:

Úgy értem először is, hogy minden ember ahhoz, hogy keresztyén legyen, *egész lelkével Krisztuson kell megnyugodnia* örök üdvösségére nézve. Nem szabad hebegnie és dadognia efelől; nem szabad összevegyítenie a Jézus érdemeit a papokéval, vagy a szertartásokéval. Nem! Ez tiszta, egyenes vonal kell legyen: Krisztus az enyém, Krisztus minden számomra, az én egyetlen, egyedüli reménységem! Minden elhajlás ettől végzetes! A keresztre ez van írva, *Spes unica[[13]](#footnote-13),* és ez marad egyetlenegy reménysége a megterhelt szívnek.

Továbbá, ha keresztyén vagy, úgy *Krisztus kell legyen a példaképed*. Az Ő Szentlelkének segítsége által meg kell próbálnod azt tenni, amit Ő tett volna a te helyedben, a te körülményeid között. Nem szabad azt mondanod: „Nem követhetem Krisztust ebben.” Sohasem szabad lemondanod az Ő vezetéséről. Ha megteszed, úgy feladod keresztyén voltodat, mert köteles vagy felvenni keresztedet, és követni Őt. Ő igényli, hogy Királyod is legyen, amikor Megváltóddá válik. Az az igazi keresztyén, aki Krisztusra épül, mint életmodelljére, miként a falak épülnek a fundamentumra.

Igazi keresztyén az, *akinek van növekedése Krisztusban*, mert, bármilyen furcsán hangzik, Isten temploma növekszik. Nem kell csodálkoznunk ezen, mert ez élő templom. Krisztus gyülekezete növekszik, mert Krisztus népe növekszik. De minden növekvésünknek, fejlődésünknek Krisztusból kell fakadnia.

Amikor valaki ezt mondja: „Évekkel ezelőtt jártam istentiszteletre ezekkel a keresztyénekkel együtt, és nagyon boldognak éreztem magam velük, de most már magasabb képzettségem van, és kinőttem körükből,”, nos, az ilyen embert beszédében nem a kegyelem, hanem a büszkesége vezeti.

Egyetlen igazi keresztyén sem beszél így. Minél magasabbra növekszik, annál mélyebben gyökerezik Krisztusban. Minél bölcsebb, annál inkább ragyogtatja Krisztus bölcsességét. Ha helyesen indult a hitben, úgy bármilyen messze halad is, sohasem múlhatja felül Krisztust. Ő egyre kisebb lesz, és Krisztus egyre több és nagyobb lesz számára.

Mert nem keresztyén az, akinek az a feltétele, hogy a fundamentum csak addig érvényesülhet az életében, ameddig ő akarja, és nem épít soha azon a ponton túl. Hanem az igazi keresztyén teljesen a fundamentum szerint épít, és folyton emeli a falat arra, és csakis arra alapoz.

És hadd mondjam azt is, hogy az az igazi keresztyén, aki *Krisztusért él,* akinek nagy életcélját, életének értelmét Krisztus dicsősége képezi.

Az a valódi keresztyén, aki elvesztegetett időnek tartja azokat a perceket, melyeket nem használt fel Jézusért, és eltékozoltnak tekinti azt a vagyont, mit nem használt fel Jézus iránti engedelmességben: aki úgy hiszi, hogy csak akkor él igazán, ha Krisztus él benne.

Testvérek! Azért imádkozom, hogy ti mind ilyen keresztyének legyetek!

Engedjétek, hogy Jézus Krisztus legyen veletek!

Én nem szeretek prédikálni úgy, hogy ne érezzem Mesterem jelenlétét. Volt így is, de sohasem gyönyörködtem benne.

Nem tudom elviselni, hogy az Úr jelenlétének érzése nélkül menjek haza a hétfő esti imaóráról. És általában érzem, hogy az Úr mindig ott van.

Az igazi keresztyén ne fogjon bele semmibe anélkül, hogy előbb ne kérdezné meg Őt, és ne cselekedne az Ő színe előtt.

Mi nagyon tevékeny gyülekezet vagyunk, és azt szeretném, hogy mint aktív gyülekezet, sokat munkálkodva, mindig tartsuk a Mestert közelünkben! Legyetek Vele szoros közösségben! A legszentebb munka is rutinná válik, gépiesen végezzük el, ha nem élvezzük az Ő drága szeretetét, édes jelenlétét és áldott mosolyát az Ő akaratának cselekvésében. Üljetek le Jézus lábainál, mint Mária, és mint Márta, munkálkodjatok érte!

Legyen Ő mindennek a fundamentuma: nem csak a gyülekezetnek, hanem reménységünknek, jellemünknek, s minden kis dolognak is, amit csak teszünk! Amikor egy új vállalkozás első kövét leteszed, tedd Krisztus elé az ügyet, elmondva neki mindent igazán, őszintén, tiszta színekben feltárva azt. Helyezd azt az Ő drága vérének bíborpiros alapszínébe; illatosítsd be a hála olajával, és helyezd azt egyedül Őrá, a fundamentumra. Így az örökkévalóság számára fogsz építeni, és dicsőíteni fogod az Ő drága, mindent felülmúló, értékes szent Nevét!

**A LELKÉSZEKKEL SZEMBENI INDOKOLATLAN RÉSZREHAJLÁS MEGROVÁSA**

***Charles Simeon prédikációja***

Forrás: *Charles Simeon: UNDUE PARTIALITY TO MINISTERS REPROVED,* Sermon No. 1944.

[**https://bible.prayerrequest.com/7511-simeon-charles-horae-homileticae-commentary-21-volumes/1corinthians/3/5/3/7/**](https://bible.prayerrequest.com/7511-simeon-charles-horae-homileticae-commentary-21-volumes/1corinthians/3/5/3/7/)

**1Kor 3,5-7** 5 ***Hát kicsoda Pál és kicsoda Apollós? Csak szolgák, kik által hívőkké lettetek, és pedig amint kinek-kinek az Úr adta. 6 Én plántáltam, Apollós öntözött; de az Isten adja vala a növekedést. 7 Azért sem aki plántál, nem valami, sem a ki öntöz; hanem a növekedést adó Isten.***

Hajlamosak vagyunk úgy tekinteni az ősegyházakra, mint a tökéletesség mintaképeire; és kétségtelenül sok olyan egyén volt közöttük, akiknek a jámborságban elért eredményei valóban apostoliak voltak: de a legtöbb egyházban voltak olyan nagy hibák, mint amilyeneket a keresztyének bármelyik mai társaságában megtalálhatunk. • A korinthusi egyház különösen romlott volt. Valóban kitűntek az ajándékok tekintetében [1Kor 1:5.]; de a kegyelmek (megszentelt élet, kegyelmi erények, tulajdonságok) tekintetében túl sokan közülük szomorúan hiányosak voltak. • Egy rossz különösen nagy mértékben érvényesült közöttük: nevezetesen a vitatkozó szellemnek való engedés, amelynek révén az egyház pártokra szakadt; egyesek "Pál, mások Apollós, mások Kéfás, mások pedig Krisztus követőinek" [1Kor 1:12.] tekintették magukat. Ez a gonoszság azonban, bár nem uralkodott el annyira, hogy teljesen megmételyezze a lelküket, mégis alacsony, mondhatni, gyermeki állapotban tartotta őket; olyannyira, hogy az apostol "nem tudott úgy beszélni hozzájuk, mint a lelki" személyekhez, akik jelentős előrehaladást értek el az isteni életben; hanem kénytelen volt úgy szólni hozzájuk, mint egyszerű "csecsemőkhöz Krisztusban", akiknek csak "tejet" adhatott, holott szívesen "táplálta volna őket inkább hússal" [1., 2. vers]. Az, hogy "felbuzdultak egyik lelkészért a másik ellen [1Kor 4:6.]", azt mutatta, hogy még mindig nagyfokú "testiesség volt a szívükben [3., 4. vers]"; és hogy bár alapjában véve lelki emberek voltak, mégis túlságosan úgy viselkedtek, mint e világ "emberei", akiknek legfőbb buzgalmukat a saját szektájuk vezetőiért való küzdelem kötötte le.

Ugyanez a szellem, ahogyan az várható volt, még mindig megfertőzi a keresztyén egyházat. És hogy ez ellen résen legyünk, igyekszem megmutatni,

**I. Milyen fényben kell nézni a lelkészeket?**

**Ők eszközök, amelyekkel Isten végzi munkáját az emberek lelkében...**

[Istennek tetszik, hogy eszközökkel munkálkodjék, és hogy embereket használjon fel kegyelmi céljainak megvalósítására a világban. • Még amikor *angyalokat* is alkalmazott, akkor is úgy döntött, hogy az embereket tiszteli meg azzal, hogy mint áldást osztó közvetlen eszközeiként használja őket; mint amikor Kornéliust arra utasította, hogy Péterért küldjön, hogy tanítsa őt, és eltávolította Péter elméjéből azokat a kételyeket, amelyek visszatartották volna attól, hogy ezt a szeretetszolgálatot elvégezze. • Bár Isten ugyanolyan könnyen végezhetné a munkáját eszközök nélkül is, mégis úgy rendelkezett, hogy "a hit hallásból származzék"; és ahol nem küldenek igeszolgát a föld megművelésére, ott a lelkekben nagy sivatag van, melyben nem található az igazságosság növénye, nem létezik valódi jóság. A megműveletlen föld csak bogáncsokat és töviseket hoz. • **Az emberi tanulás, bármennyire is kiterjedő, nem képes lelki változást előidézni az ember szívében. A legtudósabb filozófusnak is ugyanúgy szüksége van Isten szolgáinak az útmutatására, mint a tanulatlan vadembernek**: igen, és életének végéig, nem kevésbé, mint keresztyén pályája kezdetén, minden szentnek szüksége van a szolgák segítségére, hogy "megöntözzék" azt, amit az isteni kegyelem "elültetett" a lelkükben. És minél magasabbra emelkedett valaki a lelkiekben, annál nagyobbra becsüli az Istentől rendelt eszközöket, és annál inkább tudatában van annak, hogy függ tőlük az áldások utánpótlásában, amelyekre szüksége van.]

**Ők azonban csupán eszközök, és nem többek...**

[***Önmagukban semmit sem tudnak elérni***: még maga Pál sem tudta minden ékesszólásával és érvelési erejével meggyőzni hallgatóit: azok a beszédek, amelyek egyeseket megtérítettek, másokat csak felbosszantottak ellene, és arra késztették őket, hogy "fecsegőnek" és őrültnek tekintsék [ApCsel 26:24.]. Ha valaki helyesen fogadta szavát, az azért volt, mert Isten "megnyitotta a szívüket, hogy figyeljenek rá". "Akár ő ültetett, akár Apollós öntözött, egyedül Isten volt az, aki a növekedést adta". • ***Ezt a természetben általánosan érezzük és elismerjük***. Lehetnek nagy különbségek a különböző munkások ügyessége és szorgalma között: mégsem jut senkinek eszébe, hogy a termést az ember ügyességének tulajdonítsa: mindenki tudja, hogy a nap és az eső hatása nélkül a földműves hiába műveli a földjét. • És ***ugyanez igaz a lelkészekre is***, akik hiába fáradoznak, ha Isten nem kíséri szavukat a mennyből küldött Szentlélekkel. A legjobb emberek is csak olyanok, mint "a pusztában kiáltó hang", akik önmagukban éppúgy képtelenek arra, hogy megtérítsenek egy lelket, mint arra, hogy feltámasszanak egy halottat].

Az a mód, ahogyan Szent Pál beszél róluk, arra késztet, hogy megfontoljuk,

**II. Menyire fontos, hogy helyesen értékeljük munkájukat...**

Ha helyes szemléletünk van róluk, ez megtanít bennünket,

**1. Hogy mérsékeljük az ember iránti tiszteletünket...**

[***Hajlamosak vagyunk bálványozni azokat, akiknek szolgálatából hasznot húztunk lelkünkre***. Az ő munkájuktól olyan áldást várunk, amelyet máshonnan aligha remélhetünk; és titkos elégedetlenség támad bennünk, ha az ő helyét bármikor egy kevésbé kedvelt lelkész foglalja el. Elfelejtjük, hogy sem az ige, sem a hatalom, amellyel kísérte, nem az övé volt; és készek vagyunk neki tulajdonítani azt a tiszteletet, amely egyedül Istennek jár. De ha kellőképpen figyelembe vennénk, hogy a lelkészek csak a Forrás és köztünk lévő kommunikációs csatornák, és hogy a víz, amely által felfrissültünk, egyedül Istentől származik, akkor rajtuk keresztül Istenre kellene tekintenünk, és mind elvárásainkat, mind hálánkat Őrá korlátoznánk, akitől egyedül származhat minden lelki jó. •Nem azt mondom, hogy ne érezzünk irántuk hálát: mert "nagyon nagyra kell becsülnünk őket szeretetben a munkájukért". • Azt sem mondom, hogy nem szabad némi elfogultságot tanúsítani azok iránt, akiknek Isten alatt a saját lelkünket köszönhetjük: mert "bár tízezer tanítónk van, mégis csak egy atyánk van", akinek ezért gyermeki tisztelettel tartozunk: • de az egyhez való ragaszkodás olyan mértéke, amely arra késztet, hogy a többieket alábecsüljük, pusztán testi érzés, amelyet el kell fojtani. Szent Pál többször is *ismételten hivatkozott* magukra a korintusiakra ezzel kapcsolatban: "Amíg ilyen részrehajlásnak engedtek, "*nem testiek vagytok-e*?" Igen, *nem vagytok-e testi emberek, és nem úgy jártok-e, mint a testi (újjá nem született) emberek?".* Ezért tehát mondhatom, hogy a lelkészek munkájának igazságos megbecsülése meg fogja akadályozni a közöttük való indokolatlan versengést a szívünkben].

**2. Hogy növeljük (elmélyítsük) az Istentől való függőségünket.**

[A földműves, amikor a földjét beveti, Istentől várja munkájára az áldást. Hasonlóképpen tekintetünk is csak Istenre irányul majd a lelki aratásért, ha alaposan meg vagyunk győződve arról, hogy ő az egyetlen forrás, ahonnan az aratás eredhet. Nem a teremtményre, hanem Istenre tekintünk majd a teremtményben és a teremtmény által: és minden jó ugyanazon kegyelmes Adományozójának adunk majd hálát minden jóért, amit kaptunk, mindig szem előtt tartva, hogy az az ő Szentlelkétől származik, "aki mindenkinek úgy osztja szét, ahogyan akarja". • Félni fogunk attól, hogy féltékenységre ingereljük Istent azzal, hogy az embernek tulajdonítjuk az Istennek járó dicsőség bármely részét; és ugyanabban a szellemben fogunk élni, mint azok, akik Isten trónja körül vannak; akik mindig emlékezve a tőle kapott jótéteményekre, azt éneklik: "Az üdvösség Istené és a Bárányé mindörökkön örökké". Ahogy a mennyben, úgy a földön is a teremtmény "semmi" lesz; de Isten "minden lesz mindenben" ["Sem az, aki ültet, nem valaki, sem az, aki öntöz."].]

**ALKALMAZÁS:** E tárgy elmélyítésére,

**1. Hadd tegyek fel néhány kérdést.**

[Milyen hasznot húztál a lelkészed eddigi minden munkájából? Hát nincsenek itt sokan, akik olyan tudatlanok és olyan világiak, mintha soha nem is hallották volna az evangéliumot? Mindannyian tanusíthatjátok, hogy kezdettől fogva "nem akartam köztetek tudni másról, mint Jézus Krisztusról, éspedig, mint megfeszítettetről", és mégis hányan vagytok, akik semmi hasznot nem húztatok ebből a lelketekre! • Minek köszönhető ez? Szégyenkezve elismerem, hogy az ige sok gyengeségben volt szolgáltatva nektek; de ha Pál vagy Apollós szolgált volna nektek, még az ő munkájuk is elveszett volna, attól tartok, sokakra nézve közületek, mert nem tekintettétek az igét Isten Igéjének, és nem tőle vártatok áldást rá… - - - - • Néhányatoknak, reméljük, az ige nem volt teljesen hiábavaló: de nem lett volna-e sokkal nagyobb hatása, ha kevésbé a teremtményre, és jobban Istenre néztetek volna? - - Kérlek benneteket, hogy legyetek óvatosak, vigyázók ezzel kapcsolatban. • Az érckígyót azért törték darabokra, mint "Nehushtan"-t (rézdarabot), mert rá ruházták azt a tiszteletet, amely egyedül Istennek járt volna. Hagyjátok hát abba! Ó, hagyjatok fel minden "testi" részrehajlással! és bárki által is szól hozzátok Isten, "fogadjátok az igét, nem úgy, mint emberi szót, hanem ahogy az igazságban van, Isten igéjeként"].

**2. Hadd adjak némi bátorítást**-

[Íme, mit művelt Isten néhány szegény halászon keresztül! És nem tudja-e az ő szavát hatékonnyá tenni számotokra? Nem "élesebb-e minden kétélű kardnál?", és nem lesz-e még mindig erős "hatalmas erődítmények lerombolására, és minden olyan gondolat ledöntésére, amely a Krisztus ismerete ellen magasztosul"?! Nem Pál bölcsességéből nyerte el a hatékonyságát; és nem veszíti el a hatékonyságát azért sem, mert én mondtam. Isten úgy rendelte, hogy "az igehirdetés bolondsága által üdvözíti azokat, akik hisznek"; és ha elfogadjátok a bizonyságtételünket, bármilyen gyenge is legyen az, az "Isten erejének bizonyul lelketek üdvösségére". Szemeteket tehát egyszerűen az Úrra irányítsátok; és "mivel nem bennünk vagytok szűkösen, hanem szívetekben vagytok szűkösen ", csak egyedül Tőle várjatok mindent, és nem fogtok csalódni reménységetekben. "Nyisd ki szélesre a te szádat, és Ő betölti azt."]

<https://bible.prayerrequest.com/7511-simeon-charles-horae-homileticae-commentary-21-volumes/1corinthians/3/5/3/7/>

*fordítás angolról: DeepL Translator, Borzási Sándor, 2023. július*

**KRISZTUS AZ EGYETLEN FUNDAMENTUM**

***Charles Simeon prédikációja***

Forrás: ***Charles Simeon: CHRIST THE ONLY FOUNDATION,*** Sermon No. 1945.

***1Kor 3:11. Más alapot senki sem vethet, mint ami van, amely Jézus Krisztus.***

NINCS károsabb dolog Isten egyházára nézve, mint **a pártos szellem**: mégis, már az apostoli korban is elkezdte megzavarni a keresztyén közösséget. Korinthusban uralkodott, és riasztó magasságokba emelkedett: és Szent Pál kénytelen volt minden befolyását latba vetni, hogy ellene fellépjen. Emlékeztette a pártosokat, hogy "Isten építményeiként" testvéri szeretettel erős kötéssel kell összetartaniuk: hogy igyekezzenek méltónak mutatkozni az egyházban elfoglalt helyükhöz, várva azt a napot, amikor minden cselekedetük tűzpróbára kerül; és hogy ahelyett, hogy viszályokat és széthúzást szítanának, egyesüljenek egymással, hogy szilárdan ragaszkodjanak ahhoz az egy alaphoz, amelyen állnak.

A szövegben szereplő kijelentés egyértelmű és végtelenül fontos.

Hogy teljesebben belemerüljünk, megvizsgáljuk,

**I. Milyen alapokat raknak az emberek maguknak.**

***Minden embernek van valamilyen alapja, amire reménységét építi***. Bár a különböző emberek érzelmei között sokféle árnyalatnyi különbség van, reménységük alapjait mégis kettőre lehet redukálni:

**1. A saját jóságuk.**

[Egyesek úgy gondolják, hogy csakis a súlyos bűnök képesek kitenni őket Isten haragjának. Ezért gratulálnak önmaguknak, hogy soha nem tettek semmi olyat, amivel kiérdemelték volna Isten haragját. Mások azt képzelik, hogy bízhatnak a jó cselekedeteikben. Saját felfogásuk szerint szabályosan teljesítették kötelességeiket Isten és az emberek iránt: nem tudják elképzelni, hogy bármi okuk lenne a félelemre. Ezért, mint a régi farizeusok, hálát adnak Istennek, hogy nem olyanok, mint a többi ember; és önelégültséggel töltik el őket az, hogy bizonyos kötelességeiket pontosan betartják [Lk 18:11-12.].

**2. Saját cselekedeteik és Krisztus érdemei egyefűzve-**

[Sokan, akik látják, hogy saját cselekedeteik nem tudják őket igazolni a törvény szigorú tartalma szerint, mégis azt remélik, hogy az evangélium enyhébb követelményei szerint képesek erre. Ha látják, hogy ezek mégsem lesznek elegendőek, akkor **Krisztusra várnak, hogy pótolja hiányosságaikat.** • Ha látják, hogy egy ilyen egyesülés megvalósíthatatlan, és, hogy **Jézusnak kell lennie az egyetlen alapjuknak**, mégis remélik, hogy ő meg fogja őket menteni a jócselekedeteikért. • Így, vagy nyíltan ***megvallják, hogy Krisztussal együtt ők is részesülnek üdvösségük dicsőségében***; vagy pedig, ***miközben úgy tesznek, mintha neki adnák a dicsőséget, annak eredeti és mozgató okát mégis önmagukban keresik***. • Mint a zsidó keresztyének [ApCsel 15:5.], vagy a pogányok, akiket Péter félrevezetett [Gal 2:12.14.], ők **a törvényt egyesítik Krisztussal**; mintha Krisztusnak szüksége lenne valaminek a hozzáadására ahhoz, hogy halálát hatékonnyá tegye. • Mindenesetre, ha tévedésüket ebben a tekintetben felfedezik, akkor a cselekedeteiket tekintik majd olyan alapnak, ami feljogosítja őket a Krisztusban való hitre; és kegyelmet várnak tőle, nem annyira azért, mert az ő kegyelme ingyenes és mindenre elégséges, hanem inkább azért, mert van bennük valami, ami talán megérdemli az ő figyelmét és megbecsülését].

Ezeket az üdvösség-terveket azonban nagyon téveseknek fogjuk találni, ha rákérdezünk,

**II. Mi az az alap, amit Isten lefektetett?**

Semmi sem lehet világosabb, mint az, hogy **ő nem rakta le egyiket sem azok közül, amelyeket korábban említettünk-**

[Gyakran úgy jellemzi népét, mint aki jó cselekedeteket végez, és gyakran ígér nekik e jellem alapján örök életet. De **minket mindig bűnösökként ábrázol, és mint akiknek szükségük van az ő kegyelmére. És éppen ezért küldte Fiát a világba, mert senki sem nyerheti el a kegyelmet saját cselekedeteivel.** • Azt is éppen ilyen világosan feltárta, hogy a cselekedeteket *teljesen* ki kell zárni a megigazító hivatalból. Elmondta nekünk, hogy az üdvösségnek vagy **teljesen** *kegyelemből*, vagy teljesen *cselekedetekből* kell származnia [Rm 11:6.]; hogy a dicsekvés minden foka kizárt abból az üdvösségből, amelyet kinyilatkoztatott [Rm 3:27. Ef 2:8-9.]; és hogy azok a személyek, akiket megigazít, istentelenek, és mindenféle cselekedet nélkül vannak, amely őket ajánlhatná Istennek [Rm 4:5.].

**Krisztus az egyetlen alap, amelyet Isten a Sionban letett.**

[Az ő Fiát "a bűnért való engesztelésül állította elő": és **minden bűnösnek egyedül Krisztusra kell építenie reményét.** Krisztus a ***kegyelmi szövetségben*** lefektetett alap [1Móz 17:19. Zsid 8:6.]. Ugyanez van megalapozva ***minden ígéretben*** [1Móz 3:15; 22:18. 2Kor 1:20.]. Ugyanez volt látható az ***összes előképben [***A húsvéti bárány, a bűnbak stb.] Ugyanez van lefektetve az ***evangéliumban*** is [1Pt 2:4-6.]. Kifejezetten azt halljuk, hogy nincs más alap az üdvösségre [ApCsel 4:12.]. És valóban nem is lehet más soha örökké].

Az erre való építkezés szükségessége meg fog mutatkozni, miközben megvizsgáljuk,

**III. Miért nem lehet más alapot vetni?**

Sok okot könnyen fel lehetne sorolni: de egy-kettő talán elég lesz:

**1. Bármely más alap méltatlan lenne az isteni Építőhöz...**

[Maga Isten az építész [9. vers.]; és **Ővé kell, hogy legyen minden dicsőség**, hogy elkezdte és befejezte ezt az épületet. De ha az emberek az Úr Jézus Krisztuson kívül másra alapoznák reményeiket, akkor lenne miért dicsekedniük [Rm 4:2.]. Amennyire tekintetbe lehet venni bennük bármilyen érdemet, annyira maguknak tulajdoníthatnák a dicsőséget. • Még a mennyben is különböznie kellene éneküknek a megváltottak énekétől. Ahelyett, hogy ***az egész dicsőséget Istennek és a Báránynak*** adnák [Jel 5:13.], egy részét maguknak kellene elvenniük. Azonban teljesen méltatlan lenne Istenhez, hogy ezt elszenvedje. Valóban azt mondja nekünk, hogy ezt soha nem tudja és nem is akarja elszenvedni [1Kor 1:29.31. Ef 2:8-9.]. • Biztosak lehetünk tehát abban, hogy az üdvösségnek soha nem lesz olyan útja, amely az embernek meghagyja a dicsekvés szabadságát. • **A cselekedeteink szerint jutalmat kapunk, és bizonyos tekintetben a cselekedeteinkért; de az elfogadás egyetlen alapja, akár személyünk, akár szolgálataink (cselekedeteink) tekintetében, egyedül Krisztusban van** [Ef 1:6.].

**2. Semmilyen más alap nem bírná meg a súlyt, amelyet rá kell helyezni-**

[Bármire is van szüksége a lelkünknek az időben vagy az örökkévalóságban, annak abból kell származnia, ami **reménységünk alapja**. ***Bocsánatunkat általa kell elnyernünk; békességünk belőle kell, hogy fakadjon; erőnk és igazságunk általa adatik nekünk; és örök dicsőséget kapunk jutalmul.*** És építhetjük-e az ilyen dolgok reményét bármilyen mértékben is a saját cselekedeteinkre? • Képzelhetjük-e, hogy mi, - akik, ha mindent megtettünk volna, amit parancsolnak nekünk, csak haszontalan szolgák lennénk, - képzelhetjük-e, hogy bármiben is kiérdemelhetünk ilyesmit, amikor semmit sem tettünk, amit parancsolnak nekünk, legalábbis semmit sem tökéletesen, vagy úgy, ahogyan azt tennünk kellett volna? • Bizonyára egy ilyen remény hamarosan homokalapnak tűnne, és biztos csalódást okozna nekünk, örök vesztünkre. • Igen, azok a személyek, akik ilyen alapra építenek, szinte ***kivétel nélkül tagadják, hogy bárki is biztos lehet abban, hogy Isten elfogadja őt***; az ilyen bizonyosságot vakbuzgó téveszmének tartják; ami egyértelmű elismerése annak, hogy az alapjuk nem elégséges ahhoz, hogy elviselje ezt a súlyt].

**Következtetés,**

**1. Mennyire szükséges megkérdezni (megvizsgálni), hogy milyen alapon állunk!**

[Ha csak egy közönséges lakóházat építünk is, akkor is vigyázunk, milyen alapra emeljük azt. Mennyivel nagyobb gondossággal kell eljárnunk, ha az örökkévalóságnak építkezünk! • ***Kérdezzük meg, vajon mélyen meg vagyunk-e győződve saját jóságunk elégtelenségéről, és arról, hogy lehetetlen bármilyen cselekedetünket Krisztus engesztelő áldozatával egyesíteni?*** És vizsgáljuk meg, vajon Krisztusnak halálig tartó engedelmessége-e az egyetlen reményünk, az egyetlen bizalmunk? • ***Soha nem üdvözülhetünk, hacsak Pállal együtt nem mondunk le teljesen saját igazságunk szennyes rongyairól, és nem vágyunk arra, hogy Krisztus szeplőtelen köntösébe öltözve találjuk magunkat*** [És 64:6. Fil 3:9.].

**2. Milyen biztonságban vannak azok, akik az Úr Jézus Krisztusra épülnek!**

[Krisztust, akin állnak, joggal nevezi az ige "kipróbált kőnek és biztos alapnak" [És 28:16.]. Ő még soha nem hagyta cserben azokat, akik benne bíztak. Az emberiség legelvetemültebbjei találták őt képesnek arra, hogy megmentse őket a végsőkig. Ő szikla azoknak, akik benne bíznak; a pokol kapui sem győzik le őket [Mt 16:18.]. Örvendezzen tehát minden hívő a biztonságában, és tartsa meg hitének szilárd vallását ingadozás nélkül [Zsid 10:23.].

**3. Milyen gondosan kell vigyáznunk, milyen felépítményt emelünk rá!**

[Miközben Krisztus reménységünk alapja, minden cselekedetünket is rá kell építenünk. De a mi műveinket mind megpróbálja majd a tűz. Ha nem olyanok, amelyek az ő dicsőségére szolgálnak, akkor elégnek, mint a széna, a fa és a szalma. Ha valóban jók, akkor kiállják a próbát, mint az arany, az ezüst vagy a drágakő [11-14. versek]. • **Vigyázzunk tehát szorgalmasan a cselekedeteinkre.** A menny***ben*** veszteséget szenvedhetünk, bár nem veszítjük el a mennyet [15. v.]. Keressük tehát "a *teljes* jutalmat" [2 Jn 8. ver.]. **Miközben a függőség szempontjából *lemondunk* a jó cselekedetekről, nagyon is *gyakoroljuk* azokat a Megváltónk iránti szeretetből**. Így elhallgattatjuk ellenfeleinket; és Isten, a mi Megváltónk tanítását ékesítjük].

<https://bible.prayerrequest.com/7511-simeon-charles-horae-homileticae-commentary-21-volumes/1corinthians/3/11/3/11/>

*fordítás angolról: DeepL Translator, Borzási Sándor, 2023. július*

**UTASÍTÁSOK AZOKNAK, AKIK AZ IGAZ ALAPRA ÉPÍTENEK**

***Charles Simeon prédikációja***

*Forrás:* ***Charles Simeon: INSTRUCTIONS TO THOSE WHO BUILD UPON THE TRUE FOUNDATION,*** *Sermon No. 1946.*

***1Kor 3:12-15. 12 Ha pedig valaki aranyat, ezüstöt, drágaköveket, fát, szénát, pozdorját épít rá erre a fundamentomra; 13 Kinek-kinek munkája nyilván lészen: mert [ama] nap megmutatja, mivelhogy tűzben jelenik meg; és hogy kinek-kinek munkája minémű legyen, azt a tűz próbálja meg. 14 Ha valakinek a munkája, a melyet ráépített, megmarad, jutalmát veszi. 15 Ha valakinek a munkája megég, kárt vall. Ő maga azonban megmenekül, de úgy, mintha tűzön keresztül.***

*Természetes állapotunkban* a saját akaratunk diktálását követjük, anélkül, hogy Istenünk tiszteletével törődnénk. Még *azután is, hogy megtértünk* Istenhez, megmarad bennünk a hajlam, hogy saját elgondolásunkat kövessük, hacsak az isteni kegyelem nem lép ellene, és nem győzi le ezt a hajlamot. • **A korinthusi gyülekezetben** sok szörnyű bizonyítéka volt ennek a ténynek. A közöttük előforduló szabálytalanságok számosak és mélyen elítélendőek voltak. Különösen a ***pártos szellem*** okozott közöttük nagyon súlyos viszálykodást. Szent Pál, szemrehányást téve illetlen magatartásuk miatt, emlékezteti mind a prédikátorokat, akik ilyen megosztottságot szítottak, mind a népet, akiket félrevontak, hogy **örök boldogságuk a szerint fog fejlődni vagy csökkenni, hogy milyen mértékben ápolják vagy hanyagolják el a keresztyén lelkületet;** és hogy ha az ítélet napján Istenük jóváhagyását akarják, akkor nemcsak a *helyes alap*ra kell építeniük, hanem olyan *felépítményt* is kell emelniük, amely méltó hozzá.

Az előttünk szóló szavak megvilágítására, fel fogjuk tárni,

**I. Mi az a felépítmény, amelyet az igaz alapra kell emelnünk...**

Azok között, akik Krisztusban bíznak, mint egyetlen reménységükben, nagy a változatosság mind az érzelmek, mind a tettek terén. Erre utalnak azok **a különböző képek,** amelyekkel a szövegben a magatartásuk ábrázolva vannak.

Vannak, akiknek a cselekedetei ***"fához, szénához és pozdorjához"*** hasonlíthatók.

[Az apostoli korban kétfélék voltak azok a tanítók, akik sok viszályt és széthúzást okoztak a különböző egyházakban; nevezetesen azok, ***akik a mózesi szertartás betartásáért küzdöttek***, és azok, ***akik a filozófia dogmáit vezették be a vallásba* -** - - Hasonló beállítottságú és érzésű személyek minden korban megfertőzték az egyházat. • Egyesek *finom kérdésekkel és a tanokról szóló, nem üdvös vitákkal* terelik el a körülöttük lévők figyelmét; • mások az *egyházkormányzat külső formáit illető kérdést nagyítják fel*, mintha azok ugyanolyan fontosak lennének, mint hitünk legalapvetőbb cikkei; • megint mások pedig előállnak néhány *kedves hiedelemmel,* amelyeket a népszerűség és a megkülönböztetés vágya miatt minden erejükkel propagálnak - - - - • Hogy az a felépítmény, amelyet ezek az emberek emelnek, mennyire **joggal hasonlítható *"fához, szénához és szalmához***", az erőfeszítéseik természetes tendenciájából és általános hatásából kitűnik: mert ahelyett, hogy hitben és szeretetben építenék az egyházat, tanításaik egyöntetűen tévedéshez, viszálykodáshoz és megkötözöttséghez vezetnek. • Ezért Szent Pál szorgalmasan lebeszél minden lelkészt arról, hogy ilyen haszontalan vitákba bocsátkozzon, és minden keresztyént arról, hogy ezek tévútra vezessék őket [Egyrészt óva int minket a *filozófia* ármányaitól, Kol 2:8. 1Tim 4:7; 6:20. 2Tim 2:16.23, másrészt pedig a *babonás* bigottságtól, 1Tim 1:3-4. Tit 3:9.] - - -]

De azokat **a cselekedeteket, amelyeket nekünk kellene végeznünk, inkább "*aranyhoz, ezüsthöz és drágakövekhez***" hasonlíthatjuk.

[Ahogy maguk az apostolok is, úgy sokan minden egymást követő korszakban arra törekedtek, hogy **mind magukban, mind másokban a Lélek minden kegyelmét ápolják**. Amíg minden **reményüket Krisztusra alapozták,** az volt a törekvésük, hogy **életük szentségével bizonyítsák, hogy az evangélium valóban "az istenfélelem szerinti tanítás**" - - -• Az ilyen felépítmény pedig valóban hasonlít az itt említett anyagokra; mert önmagában is értékes - az alapnak megfelelő - az építmény díszét képezi - és az isteni Lakoshoz méltó. • Ez az a felépítmény, amelyet mindannyiunknak fel kellene emelnünk: és az ilyen anyagok rendezett felhalmozása az, ami az egyházat ahhoz a templomhoz teszi hasonlatossá, amelyben Isten láthatóan lakott [1Krón 29:2.7-8.], vagy inkább ahhoz a dicsőségesebb templomhoz, amelyben halandó szemek számára láthatatlanul lakik [Jel 21:18-19.].

Hogy ezekben a dolgokban komoly gondoskodással és szorgalommal való eljárásra egyre inkább ösztönözést kapjunk (felbuzduljunk), gondoljuk meg,

**II. Annak fontosságát, hogy olyan építményt emeljünk, amelyet Isten jóváhagy.**

Ezt az apostol nagyon szörnyű és megfelelő kifejezésekkel fogalmazza meg:

**1. Műveink mind próbára lesznek téve, mintegy tűz által...**

[Azon a napon, amikor Isten megítéli a világot, "fényre hozza a sötétség rejtett dolgait, és nyilvánvalóvá teszi szívünk legtitkosabb terveit". Ahogyan a régi idők zsidó tanítói vagy a filozófiai okoskodók azt hitték, hogy kizárólag az igazság iránti tisztelet vezérli őket, miközben valójában a gőg és a bigottság ösztönözte őket; úgy az erőszakos vitatkozók, akik a tanítás kétes pontjairól vagy az egyházkormányzat közömbös ügyeiről vitatkoznak, aligha gondolnak arra, "milyen szellemből valók" („milyen lélek lakozik bennük”). De ahogyan a tűz megpróbálja a fémeket, és felfedezi a bennük lévő salakot, úgy fogja ez a tüzes próba felfedni a méltatlan keverékeket, amelyek a legkülönlegesebb cselekedeteinket is megrontották. Nincs értelme tehát becsapni magunkat; mert azon az ünnepélyes napon, amikor "a tűz meg fogja próbálni mindenkinek a művét, hogy milyen minőségű az", egészen bizonyosan öncsalásunkból valóra fog ébreszteni bennünket.].

**2. A jóváhagyott (kipróbált) cselekedetek hozzá fognak járulni az örök boldogságunkhoz-**

[Minden kegyelmi erény, amelyet gyakorolunk, Istennek tetsző és kedves. "A szelíd és csendes lélek", és következésképpen minden más szent hajlam "Isten előtt nagy értékű dísz". Ez az a szellem (lelkület), amelyet Isten értékel (amelyre Ő tekint). Egy bűnbánó sóhaj, egy hálás törekvés, egy hódoló tekintet nagyobb értéket képvisel az ő szemében, mint minden buzgóság vagy ravaszság, amelyet leleményes vitatkozók vagy farizeus bigottok gyakorolhatnak. Egy kegyes gondolat vagy vágy sem maradhat észrevétlen vagy jutalmazatlan].

**3. A rosszallott cselekedetek a mi boldogságunkból vonnak le...**

[Feltételezve van, hogy mi őszintén **a helyes alapra** építkezünk; és hogy *ez biztosítja számunkra az Istennél való elfogadást*. **Boldogságunk mértéke** azonban teljes mértékben *attól függ, hogy milyen* ***felépítményt*** *emelünk.* Elszenvedhetünk veszteséget a menny*ben*, még ha a mennyországot nem is veszítjük el. • Ismert szándékos bűnök megfosztanak minket magától a mennyországtól; és a téves szolgálatok, amennyire nem növelik, inkább csökkentik a jutalmunkat. Aki "szent buzgósággal és szorgalommal kegyelmi erényekhez kegyelmi erényeket ragaszt, annak *bőségesen (gazdagon)* adatik majd a mi Urunk és Megváltónk országába való bemenetel [2Pt 1:5-11.]". Ezzel szemben azok, akiknek a lelke kevésbé felel meg Isten gondolatainak, csak "mint egy tűzből kikapott üszög " fognak üdvözülni. • Hogy pontosan miben áll majd a különbség, nem tudjuk. Elég, ha arról értesülünk, hogy létezik, és az utolsó napon bizonyosan meg fog nyilvánulni. Egyesek "veszteséget szenvednek", mások pedig "teljes jutalmat kapnak". Bizonyára ez a megfontolás arra késztethet bennünket, hogy gondosan szabályozzuk gondolatainkat Isten szent Igéjének kijelentéseivel, és "az Úrhoz méltóan járjunk, teljes tetszésére "].

**Alkalmazás. Felszólítás**:

**1. Nézzünk jól az alapunkra (viszgáljuk meg, milyen alapra építünk)! -**

[Nyilvánvaló, hogy ha azok, akik a helyes alapra építenek, "alig üdvözülhetnek", akkor azok, akik nem erre építenek, egyáltalán nem üdvözülhetnek. Emlékezzünk tehát arra, hogy Krisztus reményeink egyetlen alapja, és hogy kizárólag az ő vérének és igazságának érdemére kell támaszkodnunk [11. ver. az Ézs 28:16. verssel]. Minden más reményről le kell mondanunk, és a régi egyházzal együtt kell vallanunk: "Egyedül az Úrban van igazságom és erőm"].

**2. Nézzünk jól oda a felépítményünkre (vigyázzunk, mit építünk az alapra)! -**

[A szövegben szereplő figyelmeztetés világosan bizonyítja, hogy az alapjában véve derék emberek mégis hajlamosak tévedni, és szemetet halmozni a tűzre, miközben azt képzelik, hogy Istennek tesznek szolgálatot [Gyakran mondják: "Ezek az emberek kegyesek, szentek, ezért Isten nem hagyja, hogy megtévesszék őket."]. A szöveg erre teljes választ ad].

Vigyázzunk tehát az útjainkra, és "vigyázzunk a lelkünkre". Ne csak arra törekedjünk, hogy Istenért éljünk és cselekedjünk, hanem arra is, hogy minden dolgot olyan ***indítékokból*** és olyan ***módon*** tegyünk, amit az ítélet napján jóváhagy majd.]

<https://bible.prayerrequest.com/7511-simeon-charles-horae-homileticae-commentary-21-volumes/1corinthians/3/12/3/15/>

*fordítás angolról: DeepL Translator, Borzási Sándor, 2023. július*

*---*

**Délutáni istentisztelet (MBE):**

**ApCs 10,37-39a.**

**Az Úr Jézus szerte járt és mindenkit gyógyított.**

**KRISZTUS SZORGALMA AZ EMBER JAVÁRA**

***Charles Simeon prédikációja***

**Forrás: Charles Simeon: CHRIST’S DILIGENCE IN BENEFITING MAN, Sermon No. 1767.**

<https://bible.prayerrequest.com/7511-simeon-charles-horae-homileticae-commentary-21-volumes/acts/10/38/10/38/>

**ApCsel 10:38. „*széjjel járt, jót tévén”.***

AZ emberi szívben sok olyan elv van, amely képes arra, hogy elménk minden energiáját és testünk minden erőfeszítését előhívja: de sajnálatos, hogy ezek az elvek, mivel természetüknél fogva gonoszak, legtöbbször romboló tendenciát mutatnak. A becsvágy és a tisztátalan haszonszerzés minden korban olyan erőfeszítéseket eredményezett, amelyek a világ bámulatát és csodálatát felkeltették. • De ilyen buzgalom ritkán fordult elő ***az erény oldalán***. **Egyvalaki azonban megjelent a földön, akinek egyetlen célja volt, hogy jót tegyen**, és akinek munkásságát halandó ember soha nem tudta felülmúlni. Állandó és egyenletesen kitartó volt az útja; úgy haladt, mint a Nap a pályáján; és mint ez a fényes égitest, a leggazdagabb áldásokat szórta szét, bárhová is érkezett. Ez az ember ***a názáreti Jézus*** volt, akiről az apostol joggal mondja a szövegben: "széjjel járt, hogy jót tegyen".

A következőkben,

**I. Megerősítjük (bizonyítjuk) ezt a feljegyzést Jézus történelméből...**

Hogy témánkat megfelelő keretek közé szoríthassuk, figyelmünket ***három olyan dologra*** korlátozzuk, amelyek különösen figyelemre méltóak:

**1. Az Ő leereszkedése.**

[A föld nagyjai és hatalmasai, bármennyire is hajlandók az emberiség javára lenni, szinte elérhetetlenek a szegények számára, akiknek gyakran kell jönniük, sokáig kell várniuk, és gazdagabb személyeket kell szerezniük szószólóiknak, és végül is elbocsátják őket anélkül, hogy kívánságaik teljes tárgyát elnyerték volna. Jézus azonban mindenkinek szabadságot adott, hogy hozzá jöjjön: szegénységük nem váltotta ki megvetését, sem pedig rendellenességeik utálatos volta nem keltette fel undorát. Megengedte, hogy mindenfelől tolongjanak körülötte, és megérintsék. Még erkölcsi romlottságuk sem késztette arra, hogy távol tartsa magát tőlük. Éppen ellenkezőleg, a legszegényebbeket, a legszerencsétlenebbeket és a legelvetemültebbeket kereste fel; mintha elhatározta volna, hogy azokat tiszteli a legjobban, akiket a világ többi része a leginkább semmibe vesz és megvet. Ezért vetették a szemére, hogy "a vámosok és bűnösök barátja"].

**2. Szorgalma...**

[Attól kezdve, hogy Urunk megkezdte szolgálatát, egészen keresztre feszítésének órájáig nem volt egyetlen nap sem, amikor ne tevékenykedett volna aktívan azon, hogy jót tegyen az emberek testével és lelkével egyaránt. "Étele és itala volt, hogy Isten akaratát teljesítse" ebben a tekintetben. Nem maradt otthon, hogy az emberek hozzá jöjjenek; hanem ő maga járt, "bejárta" az összes várost, települést és falut, hogy tanítást és vigasztalást adjon "azoknak, akik sötétségben és a halál árnyékában ültek". Néha, amikor az egész éjszakát imádságban töltötte, visszatért a munkájához, nem törődve a természet pihenésre és felfrissülésre való felszólításával; olyannyira, hogy barátai készek voltak azzal vádolni, hogy a buzgalom minden ésszerűség és illendőség határát túllépte [Márk 3:21.].

Minden, amit mondott vagy tett, az emberiség javát szolgálta. Akár szeretet, vagy szigorúság áradt a beszédéből, és a csodái akár közvetlen vonatkozásukban több vagy kevesebb jóindulatot sugároztak, a célja mindig ugyanaz volt, nevezetesen, hogy felkészítse az embereket az igazságának befogadására és az üdvösségének élvezésére [A Máté 23. fejezetében szereplő fenyegetései a farizeusok visszaszerzésére irányultak, és az, hogy az ördögöknek el kellett pusztítaniuk a disznókat, annak a bizonyítására szolgált, hogy milyen nagy kegyelem volt megszabadulni a hatalmuktól.].

**3. Az ő önmegtagadása -**

[Nem kis önmegtagadás volt az, amit gyakorolt, amikor annyi fáradságot vállalt, és annyi nélkülözést szenvedett el, megfosztva magát még az élelemtől is, amit ehetett, és "a helytől is, ahová lehajthatta a fejét". • De volt az önmegtagadásnak egy másik fajtája is, amely sokkal fájdalmasabb természetű volt, és sokkal nyomorúságosabb volt a működésében, és amelyet mégis minden nap és minden órában el kellett viselnie. Az emberek javára tett minden erőfeszítése közepette a szavai fanyalgás és vita tárgyát képezték; a leereszkedését a legaljasabb bűnökben való részvételként értelmezték; és a csodáit az ördöggel való szövetségként értelmezték. Ez volt tehát a mód, ahogyan a jóindulatát folyamatosan viszonozták. Isten tiszteletére és az emberiség javára végzett fáradhatatlan munkája csak a szélhámos, a káromló és az ördöngős hírnevét hozta meg számára. Mégis, mindezen körülmények között, - és jól tudva, hogy ezek a körülmények ahelyett, hogy idővel javulnának, a halálával fognak végződni, - kitartóan kereste ellenségei üdvösségét, és végül "saját életét adta váltságul értük"].

Mivel nem szükséges ezt a feljegyzést további tanúságtételekkel megerősítenünk, így csak annyit teszünk, hogy

**II. Levonunk belőle néhány fontos következtetést.**

Itt is meg kell elégednünk azzal, hogy csak két-három dolgot vegyünk észre a sokból, amelyek szemünk elé tolakodnak:

**1. Jézus *isteni* küldetése világos és vitathatatlan.**

[Áldott Urunk gyakran hivatkozott a műveire, mint messiási mivoltának legegyértelműbb bizonyítékaira [Jn 10:38.]: és valóban így volt ez különféle vonatkozásokban. • Pontosan olyanok voltak, amilyeneket a próféták a Messiás uralkodásának jellemzőiként előre megjövendőltek; és ezért úgy kell tekinteni őket, mint amelyek megalapozzák igényét erre a tisztségre. • Emellett olyanok voltak, amilyeneket senki sem tudott volna véghezvinni, hacsak Isten nem volt vele. **El tudjuk-e képzelni, hogy Isten összeesküdne egy szélhámossal, hogy megtévessze az emberiséget?** Az, hogy bizonyos esetekben megengedi, hogy valami természetfeletti dolog történjen, egy makacs és javíthatatlan ellenfél megkeményítése érdekében, ez eléggé lehetséges [Ezt látjuk a fáraó mágusai esetében. Néhány csapást el tudtak hozni, de nem az összeset: és egyet sem tudtak eltávolítani: Isten olyannyira gondosan ügyelt arra, hogy megmutassa, hogy "valahol csak ellenségei büszkén felemelkedtek, ott ő fölöttük állt"]: de Krisztus csodáinak természete és száma, valamint minden beszédének értelme és célja azt mutatja, hogy ez az feltevés az előttünk fekvő esetben teljesen elfogadhatatlan. Valójában az sem képzelhető el, hogy egy olyan személy, akinek jelleme és magatartása hasonlít Krisztuséhoz, szélhámosként becstelen életet és gyalázatos halált vállalna, csak azért, hogy megtévessze és tönkretegye az emberiséget.

Nézzük tehát Jézus életét, és látni fogjuk, hogy lehetetlen kétségbe vonni messiási mivoltát].

**2. Jézus ebben a pillanatban is képes és hajlandó "jót tenni" *velünk*-**

[Amikor Jézus elhagyta ezt a világot, nem szűnt meg a mindenható hatalom birtokában lenni: ellenkezőleg, a legkorlátlanabb mértékben kezdte gyakorolni azt. Továbbra is csodákat tett az apostolai közvetítésével. Meggyógyult-e Eneás? "Eneás", mondja az apostol, "Jézus Krisztus meggyógyít téged [ApCsel 9:34.]". Maga Jézus Krisztus sok évvel mennybemenetele után azt mondta szeretett Tanítványának, hogy nála vannak "a pokol és a halál kulcsai", vagyis Övé a látható és a láthatatlan világ feletti hatalom. • Igen, ő ugyanolyan valóságosan jön közénk az evangéliumának hirdetése által, mint ahogyan valaha a zsidók között volt a testi jelenléte által: azért jön, hogy felkeresse a legnyomorultabb és legméltatlanabb embereket, hogy rájuk ruházza a kegyelem és a dicsőség minden áldását. Mindannyian hozzáférhetünk, panaszainkat az ő kebelébe önthetjük, és megkaphatjuk tőle a kegyelmeket, amelyekre szükségünk van. Ha csak hit által megérinthetjük, úgyszólván az ő ruhájának szegélyét, a legmakacsabb romlottságunk is meggyógyul. Csak legyünk alaposan meggyőződve erről az igazságról, és "erő fog belőle származni, hogy mindnyájunkat meggyógyítson"].

**3. Minden igaz keresztyén hasonlítani fog Krisztushoz a jótettekben...**

[Bár néhány dolog, amit Urunk mondott és tett, nem alkalmas arra, hogy utánozzuk, mert azok Ő hivatalára voltak jellemzők, mégis sok mindent azért tett, hogy utánozhassuk (példáját kövessük) [Jn 13:14-15.]: • és **magatartásának általános irányát tekintve kötelességünk követni őt** [1Jn 2:6.]. Mindenekelőtt ***a jócselekedetek végzésében való gyönyörködésnek minden követőjében meg kell megmutatkoznia***. Amint nem lehetünk az ő tanítványai, ha a legdurvább bűnöket követjük el, úgy akkor sem, ha a jótékony szeretet hiányzik életünkből. • Maga Urunk figyelmeztetett bennünket, hogy a végső ítélet kérdése éppen ettől a ponttól fog függni. Ha az ő kedvéért bővelkedtünk minden jó szóban és cselekedetben, akkor dicsérettel fogad minket; ha viszont nem, akkor a legsúlyosabb nemtetszésének jeleivel fog száműzni minket magától [Mt 25:34-46.].

Mindannyian az ő igaz tanítványainak valljuk hát magunkat azáltal, hogy hasonlítunk hozzá ***leereszkedésben, szorgalomban és önmegtagadásban***. Semmi sem fogja őt annyira dicsőíteni, és semmi sem fogja őszinteségünket annyira bizonyítani, mint ez. Ó, bárcsak ezentúl mindannyian erről a jellemről lennénk ismertek: "*Jót cselekszenek!".]*

**4. Az *előttünk álló intézmény* a legbőkezűbb támogatásra érdemes** [Itt, bármilyen alkalomról legyen is szó, akár jótékonysági társaságról, akár kórházi prédikációról, akár másról, meg kell említeni, és az Úr példájával összehasonlítva, vagy ennek fényében vizsgálva, ajánlani kell."]".

<https://bible.prayerrequest.com/7511-simeon-charles-horae-homileticae-commentary-21-volumes/acts/10/38/10/38/>

*fordítás angolról: DeepL Translator, Borzási Sándor, 2023. július*

1. „A. Pfeiffer *Dubia vexata* című művében joggal jegyzi meg az alábbi igeszakaszról: A Jahve név szigorúan és szó szerint véve nem volt ismeretlen az atyáknak, de ez a benne foglalt ígéretek tökéletes beteljesedését illetően volt így, konkrétabban, az egyiptomi szabadulás dicsőségessége folytán.” – *Rosenmüller* a *Brightwell-*ben. A korábbi időkben a Jahve nevet gyakorta használták Isten létezésének, szükségességének vagy változhatatlanságának leírására, most azonban a hűségét, igazságosságát és állandóságát jelenti az ígéretei megtartásának és beteljesítésének vonatkozásában.” – *Dathe*, a maga helyén. Holden azonban, és mások, úgy oldják fel a nehézséget, hogy a mondatot kérdő alakban olvassák. Ezt mondja: „Lehetetlen Ábrahám, stb. történetét olvasni anélkül, hogy meg ne lennénk róla győződve: mind a Jahve név, mind a névben foglalt attribútumok ismertek voltak a számukra. Az Amplified Version tehát téved. S minden probléma megoldódik, ha kérdő alakban olvassuk: *S vajon nem voltam ismeretes az én Jahve nevemen előttük?* Ez összhangban van mind a héber népnyelvvel, mind a szöveg jelentésével.” [↑](#footnote-ref-1)
2. Lásd a 2:24-gyel kapcsolatos megjegyzést, „demonstrationem effectus”. – *Latin*. [↑](#footnote-ref-2)
3. שפטים, *jogi következmények*. Amit Kálvin a szóhoz kapcsolható jelentések kiterjedt mivoltáról mondott, az inkább a rokon értelmű סשפט főnévre vonatkozik. – *Henry Walter*. [↑](#footnote-ref-3)
4. Lásd az *Amplified* *Version* ide vonatkozó lábjegyzetét. [↑](#footnote-ref-4)
5. Az *Elohim* szó, mint azt a héberek megjegyzik, akár Istenre, akár az emberekre, akár az angyalokra vonatkoztatják, törvényszéki hatalmat jelent.” – *Grotius*. [↑](#footnote-ref-5)
6. Az *Amplified Version* így fordítja. [↑](#footnote-ref-6)
7. “Leur fierte, comme un bouclier de fer” – a gőgjük olyan, mint egy acélpajzs. [↑](#footnote-ref-7)
8. Les autres fideles. [↑](#footnote-ref-8)
9. “Lequel l’a traduit par un mot Latin *Regulus*, qui signifie un petit Roy.” [↑](#footnote-ref-9)
10. “Quelque gentil-homme. ” [↑](#footnote-ref-10)
11. “Par l’Empereur;” — “a császár által [küldött].” [↑](#footnote-ref-11)
12. “Qu’ils facent premierement des miracles?” [↑](#footnote-ref-12)
13. Mindent mást kizáróan egyedülálló [↑](#footnote-ref-13)